



# SMART ENGLISH GUIDE

for

## Tamil Medium Students

### 12<sup>th</sup> Std

#### *Salient Features*

- ❖ பாடப்புத்தகத்தில் உள்ள அனைத்து வினாக்களுக்கும் விடைகள்.
- ❖ Prose - பத்திவாரியாக (Paragraph) பாடங்களுக்கான தமிழாக்கம் மற்றும் பாடச் சுருக்கம்.
- ❖ Poem - வரிக்கு வரியாக / Stanza வாரியாக தமிழாக்கம் மற்றும் கவிதைச் சுருக்கம்.
- ❖ Supplementary - பாடங்களுக்கான கதைச் சுருக்கம்.
- ❖ Synonyms, Antonyms - சொற்களுக்கான தமிழாக்கம்.
- ❖ பாடநூல் வினாக்களுக்கான விடைகளில் உள்ள முக்கியச் சொற்களுக்கான தமிழாக்கம்.
- ❖ Vocabulary மற்றும் Grammar பகுதிகளுக்கான கூடுதல் வினா விடைகள்.
- ❖ Language Skills, Writing Skills மற்றும் Reading Skills ஆகிய பகுதிகளில் வரும் ஒவ்வொரு பிரிவுகளிலும் கூடுதல் வினா விடைகள்.

2019-20 Edition

All rights reserved © SURA Publications.

No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, digitally, electronically, mechanically, photocopying, recorded or otherwise, without the written permission of the publishers. Strict action will be taken.

ISBN : 978-93-5330-084-5

Code No : SG 289

Authors :

- Mr. M. David, M.A., B.Ed. Chennai.
- Mr. K.S. Krishna, M.A., M.Ed. Trichy.

Translated by :

Mr. N. Naresh Kumar M.A., M.Ed., Chennai

Head Office:

1620, 'J' Block, 16<sup>th</sup> Main Road,  
Anna Nagar, Chennai - 600 040.  
Phones: 044-26162173, 26161099.  
Mob : 81242 01000/ 81243 01000  
Fax : (91) 44-26162173  
e-mail : orders@surabooks.com  
website : www.surabooks.com

#### For More Information - Contact

Queries : enquiry@surabooks.com  
For Order : orders@surabooks.com  
Contact : 96001 75757 / 8124301000  
Whatsapp : 8124201000 / 9840926027  
Online Site : www.surabooks.com  
For Free Study Materials Visit <http://tnkalvi.in>

## PREFACE

The woods are lovely, dark and deep.  
But I have promises to keep, and  
**miles to go before I sleep**

- Robert Frost

Respected Principals, Correspondents, Head Masters / Head Mistresses, Teachers,

From the bottom of our heart, we at SURA Publications sincerely thank you for the support and patronage that you have extended to us for more than a decade.

It is in our sincerest effort we take the pride of releasing **SURA's Smart English + 2 Guide for Tamil Medium Students**. This guide has been authored and edited by qualified teachers having teaching experience for over a decade in their respective subject fields. This Guide has been reviewed by reputed Professors who are currently serving as Head of the Department in esteemed Universities and Colleges.

With due respect to Teachers, I would like to mention that this guide will serve as a teaching companion to qualified teachers. Also, this guide will be an excellent learning companion to students with exhaustive exercises and in-text questions in addition to precise answers for textual questions.

In complete cognizance of the dedicated role of Teachers, I completely believe that our students will learn the subject effectively with this guide and prove their excellence in Board Examinations.

I once again sincerely thank the Teachers, Parents and Students for supporting and valuing our efforts.

God Bless all.

Subash Raj, B.E., M.S.  
- Publisher  
Sura Publications

*All the Best*

## TO ORDER WITH US

### SCHOOLS and TEACHERS

We are grateful for your support and patronage to 'SURA PUBLICATIONS'

Kindly prepare your order in your School letterhead and send it to us.

For Orders contact: 81242 01000 / 81243 01000

### DIRECT DEPOSIT

A/c Name : **Sura Publications**  
Our A/c No. : **36550290536**  
Bank Name : **STATE BANK OF INDIA**  
Bank Branch : **PADI**  
IFSC : **SBIN0005083**

A/c Name : **Sura Publications**  
Our A/c No. : **21000210001240**  
Bank Name : **UCO BANK**  
Bank Branch : **Anna Nagar West**  
IFSC : **UCBA0002100**

A/c Name : **Sura Publications**  
Our A/c No. : **6502699356**  
Bank Name : **INDIAN BANK**  
Bank Branch : **ASIAD COLONY**  
IFSC : **IDIB000A098**

A/c Name : **Sura Publications**  
Our A/c No. : **1154135000017684**  
Bank Name : **KVB BANK**  
Bank Branch : **Anna Nagar**  
IFSC : **KVBL0001154**

After Deposit, please send challan and order to our address.

email : [orders@surabooks.com](mailto:orders@surabooks.com) / Whatsapp : 81242 01000.

### DEMAND DRAFT / CHEQUE

Please send Demand Draft / cheque in favour of 'SURA PUBLICATIONS' payable at **Chennai**.

The Demand Draft / cheque should be sent with your order in School letterhead.

### STUDENTS

Order via Money Order (M/O) to

### SURA PUBLICATIONS

1620, 'J' Block, 16th Main Road, Anna Nagar,  
Chennai - 600 040.

Phones : 044-26162173, 26161099.

Mobile : 96001 75757/ 81242 01000/81243 01000.

email : [orders@surabooks.com](mailto:orders@surabooks.com) Website : [www.surabooks.com](http://www.surabooks.com)

## CONTENTS

### Page

### PROSE

1. Two Gentlemen of Verona - A.J. Cronin 1 - 23
2. A Nice Cup of Tea - George Orwell 24 - 40
3. In Celebration of Being Alive - Dr. Christiaan Barnard 41 - 60
4. The Summit - Edmund Hillary 61 - 82
5. The Status of Tamil as a Classical Language - George L. Hart 83 - 99
6. On the Rule of the Road - A.G. Gardiner 100 - 112

### POEM

- Figure of Speech - A Glance 113 - 114
1. The Castle - Edwin Muir 115 - 122
  2. Our Casuarina Tree - Toru Dutt 123 - 130
  3. All the World's a Stage - William Shakespeare 131 - 138
  4. Ulysses - Alfred Tennyson 139 - 149
  5. A Father to his Son - Carl August Sandburg 150 - 156
  6. Incident of the French Camp - Robert Browning 157 - 164

### SUPPLEMENTARY READER

1. God Sees the Truth but Waits - Leo Tolstoy 165 - 170
2. Life of Pi - Yann Martel 171 - 174
3. The Hour of Truth (Play) - Percival Wilde 175 - 181
4. The Midnight Visitor - Robert Arthur 182 - 187
5. All Summer in a Day - Ray Bradbury 188 - 193
6. Remember Caesar (Play) - Gordon Daviot 194 - 198



# QUESTION PAPER CONTENTS

## Vocabulary (Q. No. 1 - 20) & Grammar (Q. No. 27 - 30)

Part - I (One Mark Questions)			1 × 20 = 20
Q. NO.		MARKS	PAGE
1 - 20	1. Synonyms	2 × 1 = 2	199 - 202
	2. Antonyms	2 × 1 = 2	202 - 205
	3. Clipped Words	1	205 - 207
	4. Unclipped Words	1	207
	5. Blended Words	1	208 - 209
	6. Right Definition of a term	1	209 - 213
	7. Idioms	1	213 - 216
	8. Phrasal Verbs	1	216 - 222
	9. Appropriate Phrases	1	222 - 223
	10. Foreign words	1	223 - 225
	11. Compound Words	1	225 - 230
	12. Prefixes	1	230 - 231
	13. Suffixes	1	231 - 232
	14. Abbreviations and Acronyms	1	232 - 237
	15. Syllabification	1	237 - 238
	16. Question Tags	1	238 - 241
	17. Modal Verbs and Semi-Modals	1	241 - 244
	18. American English and British English	1	244 - 246
	19. Prepositions	1	246 - 249
	20. Link Words / Conjunctions	1	249 - 250
	21. Substitute words / phrases with polite alternatives	1	251 - 252
	22. Singular and Plural Form	1	252 - 253
	23. Sentence Pattern	1	253 - 254
Part - II (Two Marks Questions)			7 × 2 = 14
21 - 26	(a) Poem Comprehension and Appreciation Questions (4 out of 6)	4 × 2 = 8	Refer to the Poem Section Unit 1 to 6 of this Guide
27 to 30	(b) Grammar (3 out of 4)	3 × 2 = 6	
	1. Direct and Indirect Speech		255 - 259
	2. Active - Passive Voice		259 - 264
	3. Conditional Clauses - If, Unless		264 - 266
	4. Inversion of Conditional Clauses		266 - 267
	5. Simple, Compound and Complex Sentences		267 - 269
	6. Combine 2 sentences using 'though'		269 - 270

## Language Skills, Writing Skills and Reading Skills (Q. No. 37 - 40 & 44 - 47)

Part - III (Three Marks Questions)			7 × 3 = 21
31 - 33	(a) Explanation with Reference to the Context (Poem) (Any 2 out of 3)	2 × 3 = 6	Refer to the Poem Section Unit 1 to 6 of this Guide
34 - 36	(b) Prose Short Answer Questions (Any 2 out of 3)	2 × 3 = 6	Refer to the Prose Section Unit 1 to 6 of this Guide
37 to 40	(c) Answer any three out of four	3 × 3 = 9	
	1. Rearrange the shuffled words to frame meaningful sentence		270 - 271
	2. Extend the conversation (three exchanges)		271 - 272
	3. Completion of the dialogue (Fill in)		273
	4. Expansion of News Headlines		274 - 275
	5. Describing a Process		275 - 276
	6. Notice Writing		276 - 278
	7. E-mail Writing		278 - 279
	8. Report Writing		280 - 281
	9. Article Writing		282 - 284
	10. Framing Questions		284 - 285
	11. Completion of Proverbs		285 - 287
	12. Tenses		287 - 291
	13. Articles and Determiners		291 - 292
	14. Verbal and Non-verbal Representation		292 - 294
	15. Homophones / Confusables		294 - 297
	16. Slogan Writing		297
17. Correct and Edit Passage	298		
Part - IV (Five Marks Questions)			7 × 5 = 35
41.	Paragraph Questions from Prose ("Either .... Or" - Type)	1 × 5 = 5	Refer to the Prose Section Unit 1 to 6 of this Guide
42.	Paragraph Questions from Poetry ("Either .... Or" - Type)	1 × 5 = 5	Refer to the Poem Section Unit 1 to 6 of this Guide
43.	Paragraph Questions from Supplementary Reader ("Either .... Or" - Type)	1 × 5 = 5	Refer to the Supplementary Section Unit 1 to 6 of this Guide
44 to 47	1. Note-Making / Summarizing	4 × 5 = 20	299 - 304
	2. Letter-writing (Personal / Official / Job Application with Bio-data)		305 - 313
	3. Paragraph Writing on a general topic (1 out of 2)		313 - 315
	4. Spot the Errors and Correct		315 - 317
	5. Semantic Fields		317 - 318
	6. General (Prose) Comprehension		318 - 320
	7. General (Poem) Comprehension		321 - 322
	8. Construction of dialogues for the given situation		322 - 324
	9. Developing Hints into a story (unknown)		324 - 326
	10. Expansion of Proverbs		327 - 328
	11. Biographical Sketch from the given information		328 - 330

## PROSE

## UNIT 1

## TWO GENTLEMEN OF VERONA

- A. J. Cronin

வெரோனாவின் நற்குணம் கொண்ட இருவர்

- A. J. க்ரோனின்



ஆர்ச்சி பால்ட் ஜோசப் க்ரோனின் (1896-1981) ஸ்காட்லாந்தை சேர்ந்த நாவலாசிரியர், நாடக ஆசிரியர் மற்றும் மருத்துவர். வேல்ஸ் மற்றும் லண்டனில் மருத்துவராக பணியாற்றிய அவர் தன் உடல் நலம் பாதிக்கப்பட்டபொழுது “Hatter’s Castle” என்கிற முதல் நாவலை எழுதினார், அதன்மூலம் பிரபலமானார். அதனால், எழுதுவதை முழுநேர தொழிலாக்கிக் கொண்டார். “The Spanish Gardener” அவரது படைப்புகளில் குறிப்பிடத்தக்க ஒன்றாகும்.

## பாடச் சுருக்கம்

இந்த கதையை விவரிப்பவர், ஆல்ப்ஸ் மலையின் அடிவாரத்தில் தன் ஓட்டுநருடன் வாகனத்தில் செல்வதிலிருந்து நமது பாடம் ஆரம்பிக்கிறது. வெரோனா நகரின் (Verona) புறநகர் பகுதியில், காட்டு ஸ்ட்ராபெர்ரி பழங்களை விற்பனை செய்யும் இரு சிறுவர்கள் அவர்கள் வாகனத்தை நிறுத்தினார்கள். மேலும், இந்த சிறுவர்கள், அவலட்சணமான தோற்றத்தில் இருந்ததால் வண்டியின் ஓட்டுநர் அவர்களிடம் ஸ்ட்ராபெர்ரி பழங்களை வாங்குவதை விரும்பவில்லை. கதையை விவரிப்பவரின் தோழர் அந்த சிறுவர்களுடன் பேசியதில், அவர்கள் சகோதரர்கள் என தெரிந்தது. இவர்களில் மூத்தவன் 13 வயது நிகோலா (Nicola), மற்றவன், அவனது தம்பியான 12 வயது ஜாகோபோ (Jacopo). இந்த கதையை விவரிப்பவரும், அவர் தோழரும், ஒரு பெரிய கூடை ஸ்ட்ராபெர்ரி பழங்களை அந்த சிறுவர்களிடம் வாங்கிக்கொண்டு நகரத்தை நோக்கி புறப்பட்டனர். மறுநாள் காலை, அவர்கள், அந்த இரு சகோதரர்களும் ஷூ பாலிஷ் செய்வதைப் பார்த்து வினவ, தாங்கள் பிழைப்புக்காக பல வேலைகளைச் செய்வதாக அச்சிறுவர்கள் கூறினர். கதையை விவரிப்பவரிடமும், அவரது தோழரிடமும், தாங்கள் வழிகாட்டிகளாக பணியாற்றி, நகரத்தில் உள்ள ஜூலியட் கல்லறையையும் மற்றும் பிற பார்க்கவேண்டிய இடங்களையும் சுற்றுலா வருபவர்களுக்குக் காண்பிப்பதாக கூறினர். மேலும், நகரத்தில் அவர்கள் தங்கியிருக்கும் வேளையில், அந்த இரு சிறுவர்களும் அவர்களுக்கு மிகவும் உதவிகரமாக இருந்தனர்.

பிறகு, அந்த இரு சிறுவர்களும், விற்கப்படாத பத்திரிகைகளை, இரவு நேரத்தில் கடைசி பஸ் வரும் நேரத்தில் விற்க தயாராக இருந்தனர். கதையை விவரிப்பவர் அவர்களுடன் பேசி ஏன் அவர்கள் இவ்வளவு கடுமையாக உழைக்கிறார்கள் என கேட்டார். மேலும், கணிசமான அளவு பணம் சம்பாதிக்கும் அவர்கள் ஏன் துணிமணிகளுக்காகவும், உணவுக்காகவும் செலவழிப்பதில்லை எனவும் கேட்டார். நிகோலா அவரிடம் தங்கள் மனதில் ஒன்று உள்ளதாக கூறினான், ஆனால் அதை அவன் விவரிக்கவில்லை.

கதையை விவரிப்பவரிடம், ஜாகோபோ (Jacopo), தங்களை அவருடைய காரில், கமார் முப்பது கிலோமீட்டர் தூரத்தில் உள்ள போலேடா (Poleta) கிராமத்திற்குச் செல்ல, அவர்களின் காரை அனுப்ப முடியுமா என கேட்டான். அது தங்களுக்கு மிகப்பெரிய உதவியாய் இருக்கும் எனவும் கூறினான். ஆனால், நிகோலாவுக்கு தன் சகோதரன் அவரை (இந்த கதையை விவரிப்பவரை) தொந்தரவு செய்வது பிடிக்கவில்லை. ஆனால், கதையை விவரிப்பவர், அந்த இரு சிறுவர்களும் அந்த இடத்தை அடைய தான் உதவுவதாய் ஒப்புக்கொண்டார். அதனால், மறுநாள் மதியம், அவர் அந்த இரு சிறுவர்களையும் கிராமத்திற்கு தன் காரில் அழைத்துச் சென்றார். அவர்களை இறக்கிவிட்டவுடன், அவர்கள் இருவரும் ஒரு பெரிய சிவப்புக் கூரை வீட்டில் நுழைவதை கண்டார். அது உண்மையில் ஒரு மருத்துவமனை ஆகும்.

அந்த மருத்துவமனையில் நுழைய தயங்கிய (இந்த) கதையை விவரிப்பவர், அங்கு இருக்கும் நர்சிடம், அந்த பெண் நோயாளி யார் என்றும், அந்த சிறுவர்கள் யார் என்றும் கேட்டார். பின்னர், அந்த நர்ஸ் அவரிடம், காச நோயால் அவதிப்படும் அவள் பெயர் லூசியா என்றும், அவள் அந்த இரு சிறுவர்களின் சகோதரி என்றும் கூறினாள். போரின் போது



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

### PROSE

#### Unit 1 Two Gentlemen of Verona

வெடிகுண்டு வீழ்ந்து அவர்கள் வீடு அழிந்தது எனவும் கூறினாள். மனைவியை இழந்த அவர்களின் தகப்பனாரும் அந்த போரின் முற்பகுதியில் கொல்லப்பட்டதாகவும் தெரிவித்தாள். அவர் இறந்தவுடன் குழந்தைகள் மூவரும் பசியால் பரிதவிக்க வேண்டிய நிலைமைக்கு தள்ளப்பட்டனர். அந்த நர்ஸ் மேலும் (கதையை விவரிப்பவரிடம்), அந்த நகரை ஆளவந்த ஜெர்மானியரை அவர்கள் வெறுத்ததாகவும், எதிர்ப்பு இயக்கத்தில் சேர்ந்ததாகவும் கூறினாள். போர் முடிவுற்றவுடன், லாசியா காச நோயால் பாதிக்கப்பட்டாள். அந்த இரு சகோதரர்களும் அவளை மருத்துவமனையில் சேர்த்தனர். அதன் காரணமாய் அவர்கள் மிகவும் பிரயத்தனம் செய்து மருத்துவமனைக்கு ஒழுங்காக பணம் கட்டி வந்தனர்.

கதையை விவரிப்பவர், மருத்துவமனையில், அறைக்கு வெளியே காத்திருந்தார். அவர் அந்த இரு சிறுவர்களுக்கும் தங்கள் சகோதரியிடம் காட்டும் அன்பு மற்றும் ஈடுபாட்டால் மனம் நெகிழ்ந்தார். ஆனால், அவர்கள் குணத்தை அறிந்த அவர், அவர்கள் இருவரும் தங்களின் மேல் பிறர் பரிதாபம் காட்டுவதை விரும்பாதவர்கள் என்பதையும் உணர்ந்திருந்தார். எனவே, திரும்பும் வழியில் தனக்கு அவர்களின் ரகசியம் தெரியாதது போல் காட்டிக்கொண்டார்.

இவர்களைப் போன்ற பணிவான குணமுடைய சிறுவர்கள் நம் சமுதாயத்திற்கு ஒரு நல்ல எதிர்காலத்திற்கான நம்பிக்கையை அளிக்கிறார்கள். அதாவது, போர், ஆயுதங்கள் மற்றும் வெறுப்புகளுக்கு நடுவிலும், மனித (கருணை) தன்மை இருக்கும் என்ற ஒரு நம்பிக்கையை அளிக்கிறார்கள்.

### SUMMARY OF PARAGRAPHS

TEXTUAL PARAGRAPHS	தமிழாக்கம்
As we drove through the foothills of the Alps two small boys stopped us on the outskirts of Verona. They were selling wild strawberries.	நாங்கள் ஆல்ப்ஸ் அடிவாரத்தில் வாகனத்தில் செல்லும்பொழுது, இரண்டு சிறுவர்கள் வெரோனா (Verona) புறநகர் பகுதியில் எங்களை நிறுத்தினார்கள். அவர்கள் காட்டு ஸ்ட்ராபெரிகளை (பழங்கள்) விற்பனை செய்தனர்.
"Don't buy," warned Luigi, our cautious driver. "You will get fruit much better in Verona. Besides, these boys...." He shrugged his shoulders to convey his disapproval of their shabby appearance.	"வெரோனா (இத்தாலியில் உள்ள ஒரு நகரம்) -இல் இவற்றை விட மிகச் சிறந்த பழங்களை வாங்கலாம், இவற்றை வாங்காதீர்கள்", என, எங்கள் டிரைவர், லூயி எச்சரித்தார். "மேலும், இந்த சிறுவர்கள்....", என ஆரம்பித்த அவர், தனது தோள்பட்டைகளை உயர்த்தி, அவர்களின் அவலச்சணமான தோற்றத்தை தாம் ஏற்றுக் கொள்ளாததை, வெளிப்படுத்தினார்.
One boy had on a worn jersey and cut-off khaki pants; the other a shortened army tunic gathered in loose folds about his skinny frame. Yet, gazing at the two little figures, with their brown skins, tangled hair and dark earnest eyes, we felt ourselves strangely attracted.	ஒரு பையன் ஜெர்சி ஆடையும், வெட்டப்பட்ட காக்கி கால் சரையும் அணிந்திருந்தான். மற்றவன், ஒரு சுருக்கமான, தளர்ந்த மடிப்புக்குடன், கை இல்லாத, இராணுவ உள்சட்டையை அணிந்திருந்தான். அவர்களின் பழுப்பு நிறம், சிக்கலான முடி மற்றும் இருண்ட, ஆனாலும் ஊக்கமான கண்கள் ஆகியவை, விசித்திரமாக இருந்து, எங்களை கவர்ந்தன.
My companion spoke to the boys, discovered that they were brothers. Nicola, the elder, was 13; Jacopo, who barely came up to the door handle of the car, was nearly 12. We bought their biggest basket, and then set off toward town.	என் தோழன் அந்த சிறுவர்களுடன் பேசியதில், அவர்கள் சகோதரர்கள் என தெரிந்தது. மூத்தவன் 13 வயது நிகோலா (Nicola), மற்றவன் கிட்டத்தட்ட கார் கதவின் கைப்பிடி வரையே உயரமுள்ள, 12 வயதுள்ள இளையவனான ஜாகோபோ (Jacopo), நாங்கள் அவர்களிடமிருந்து, மிக பெரிய கூடையை விலைக்கு வாங்கினோம், பின்னர் நகரத்தை நோக்கி புறப்பட்டோம்.
Next morning, coming out of our hotel, we saw our friends bent over shoeshine boxes beside the fountain in the public square, doing a brisk business. We watched for a few moments; then as trade slackened we went over. They greeted us with friendly faces.	அடுத்த நாள் காலை, எங்கள் ஹோட்டலில் இருந்து நாங்கள் வெளியே வந்தோம், எங்கள் நண்பர்களான (அந்த சகோதரர்கள்) மக்கள் சதுக்கத்தில் உள்ள நீருற்றுக்கு அருகே ஷூ பாலிஷ் பெட்டிகளின் மேலாக குவிந்து, விறுவிறுப்பாக ஷூ பாலிஷ் செய்வதைப் பார்த்தோம். ஒரு சில நிமிடங்களுக்கு, நாங்கள் அவர்களை கவனித்தோம். பின்னர், அவர்களின் வியாபாரம் குறைந்ததும், அவர்களிடத்தில் நாங்கள் சென்றோம். அவர்கள் நட்பு நிறைந்த முகங்களுடன் எங்களை வரவேற்றனர்.





TEXTUAL PARAGRAPHS	தமிழாக்கம்
<p>"I thought you picked fruit for a living," I said. We do many things, sir," Nicola answered seriously.</p>	<p>"உங்கள் ஜீவனத்திற்காக நீங்கள், பழ வியாபாரத்தைத் தேர்ந்தெடுத்தீர்கள் என்று நினைத்தேன் "என நான் சொன்னேன். "நாங்கள் பல வேலைகளைச் செய்கிறோம், ஐயா". என நிக்கோலா எனக்கு பதிலளித்தான்.</p>
<p>He glanced at us hopefully. "Often we show visitors through the town ... to Juliet's tomb ... and other places of interest." "All right," I smiled. "You take us along."</p>	<p>அவன் எங்களை ஒரு நம்பிக்கையுடன் பார்த்து, "அடிக்கடி நாங்கள் நகரத்தில் உள்ள ஜூலியட் கல்லறையையும் மற்றும் பிற இடங்களையும் சுற்றுலா வருபவர்களுக்குக் காண்பிப்போம்", எனக் கூறினான். "சரி", என நான் சிரித்து, "நீ எங்களை அழைத்துச் செல்" என்றேன்.</p>
<p>As we made the rounds, my interest was again provoked by their remarkable demeanour. They were childish enough, and in many ways quite artless. Jacopo was lively as a squirrel. Nicola's smile was steady and engaging. Yet in both these boyish faces there was a seriousness which was far beyond their years. In the week which followed we saw them frequently, for they proved extremely useful toes.</p>	<p>நாங்கள் சுற்றிக்கொண்டிருக்கும் போதே, அவர்களது குறிப்பிடத்தக்க ஒரு நடத்தையால் என் ஆர்வம் மீண்டும் தூண்டப்பட்டது. அவர்கள் குழந்தைத் தனமாக இருந்தனர், மற்றும் பல விஷயங்களில் மிகவும் அப்பாவிகளாக இருந்தனர். ஜாகோபோ ஒரு அணிலைப்போல, கலகலப்பாக இருந்தான். ஆனால் இருவரின் முகங்களிலும் அவர்கள் வயதிற்கு மீறிய தீவிரம் இருந்தது. தொடர்ந்து வந்த வாரத்தில், அவர்களை அடிக்கடி நாங்கள் பார்த்தோம்.</p>
<p>If we wanted a pack of American cigarettes, or seats for the opera or the name of good restaurant, Nicola and Jacopo could be relied upon to satisfy our needs. What struck one most was their willingness to work. During these summer days, under the hot sun, they shined shoes, sold fruit, hawked newspapers, conducted tourists round the town, and ran errands.</p>	<p>அவர்கள் எங்களுக்கு மிகவும் பயனுள்ளவர்களாக இருந்தனர். அமெரிக்க சிகரெட் பெட்டிகள், இசை நாடகம் பார்ப்பதற்கான இருக்கைகள், அல்லது நல்ல உணவகத்தின் பெயர் ஆகியவற்றை நாங்கள் விரும்பினால், நிகாலோவும், ஜகோபோவும் உடனே எங்கள் தேவைகளை நிறைவேற்ற நம்பிக்கையானவர்களாக இருந்தார்கள். ஆனால், எல்லாரையும் எது அசத்தியது என்றால், எந்த வேலை சொன்னாலும் அதைச் செய்ய அவர்கள் தயாராக இருந்தார்கள். கோடை நாட்களில், தகிக்கும் சூரியனின் கீழ், அவர்கள் காலணிகளை மெருகேற்றினார்கள், பழம் விற்றார்கள், செய்தித்தாள்களைக் கூவி விற்றார்கள், சுற்றுலா பயணிகளை நகரம் முழுதும் சுற்றி காட்டுவது போன்றவற்றில் இயங்கினார்கள்.</p>
<p>One night, we came upon them in the windy and deserted square, resting on the stone pavement beneath the lights. Nicola sat upright, tired. A bundle of unsold newspapers lay at his feet. Jacopo, his head resting upon his brother's shoulder was asleep. It was nearly midnight.</p>	<p>ஒரு இரவில் விளக்குகளின் கீழே, காற்று வீசும் வெறிச்சோடிய நடைபாதையில் இருந்த அவர்களை நாங்கள் பார்த்தோம். அது கிட்டத்தட்ட நள்ளிரவாக இருந்தது. நிகோலா, நிமிர்ந்த நிலையில், சோர்வாக உட்கார்ந்திருந்தான். விற்கப்படாத பத்திரிகைக் கட்டு அவனது காலடியில் இருந்தது. அவனது தோள்பட்டை மீது சகோதரன் ஜாகோபோ தலையை வைத்து தூங்கிக் கொண்டிருந்தான்.</p>
<p>"Why are you out so late, Nicola?" "Waiting for the last bus from Padua. We shall sell all our papers when it comes in." "Must you work so hard? You both look rather tired." "We are not complaining, sir."</p>	<p>"நீ ஏன் இவ்வளவு தாமதமாக வெளியில் இருக்கிறாய், நிகோலா?" (நான்) "பதுவாவிலிருந்து வரும் பேருந்திற்காக காத்திருக்கிறோம், அது வந்தால் எங்களுடைய எல்லா பத்திரிகைகளையும் விற்றுவிடுவோம்" (நிகோலா) "நீங்கள் இவ்வளவு கடினமாக உழைக்கவேண்டுமா? நீங்கள் இருவரும், மிகவும் சோர்வாக உள்ளீர்கள்" (நான்) "நாங்கள் வருந்தவில்லை ஐயா" (நிகோலா)</p>



# Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

## PROSE

### Unit 1 Two Gentlemen of Verona

TEXTUAL PARAGRAPHS	தமிழாக்கம்
<p>But next morning, when I went over to the fountain to have my shoes shined, I said, "Nicola, the way you and Jacopo work, you must earn quite a bit. You spend nothing unclothes. You eat little enough --- when I see you have a meal it's usually black bread and figs. Tell me, what do you do with your money?"</p> <p>He colored deeply under his sunburn, and then grew pale. He looked to the ground.</p>	<p>அடுத்த நாள் காலை, நான் என் காலணிகளை பாலிஷ் செய்ய நீருற்றுக்குச் சென்றபோது, அவர்களிடம், "நிகோலா, நீயும் ஜாகோபோவும் செய்யும் வேலைக்கு, கொஞ்சம் அதிகமாகவே சம்பாதித்திருக்க வேண்டும். நீங்கள் துணிகளுக்கு செலவழிப்பதே இல்லை. நீங்கள் குறைந்த அளவே உண்கிறீர்கள்... நீங்கள் உண்ணும் உணவை நான் பார்க்கும்போது, வழக்கமாக கருப்பு ரொட்டி மற்றும் அத்திப்பழமே உள்ளது.. என்னிடம் சொல், உங்கள் பணத்தை நீங்கள் என்ன செய்கிறீர்கள்?"</p> <p>நிகோலா, சூரிய ஒளியில் காய்ந்து, வெளிறி இருந்தான். அவன் தரையை நோக்கினான்.</p>
<p>"You must be saving up to emigrate to America," I suggested. He looked at me sideways, spoke with an effort. "We should greatly like to go to the States. But here, at present, we have other plans."</p> <p>"What plans?"</p> <p>He smiled uncomfortably. "Just plans, sir," he answered in a low voice.</p>	<p>"நீங்கள் அமெரிக்காவுக்கு குடியேற வேண்டும் என சேமிக்கிறீர்கள் போலும்", என நான் கூறினேன். அவன் பக்கவாட்டில் என்னை பார்த்துப் பேசினான்.</p> <p>"நாங்கள் அமெரிக்கா செல்ல விரும்புகிறோம், ஆனால் இங்கே, தற்போது, எங்களுக்கு வேறு திட்டங்கள் உள்ளன".</p> <p>"என்ன திட்டம்?"</p> <p>அவன் சங்கடமாக சிரித்தான். "வெறும் திட்டங்கள்தான் ஐயா", என அவன் ஒரு மெலிந்த குரலில் பதிலளித்தான்.</p>
<p>"Well," I said, "we're leaving on Monday. Is there anything I can do for you before we go?"</p>	<p>"நாங்கள் திங்கட்கிழமை புறப்படுகிறோம். நாங்கள் செல்வதற்கு முன் உங்களுக்கு ஏதாவது செய்ய வேண்டுமா?", என நான் கேட்டேன்.</p>
<p>Nicola shook his head, but suddenly Jacopo said, "Sir," he burst out, "every Sunday we make a visit to the country, to Poleta, 30 kilometres from here. Usually we hire bicycles. But tomorrow, since you are so kind, you might send us in your car."</p>	<p>நிகோலா, அவன் தலையை குலுக்கினான், ஆனால், திடீரென்று ஜாகோபோ கேட்டான், "ஓவ்வொரு ஞாயிற்றுக்கிழமையும் நாங்கள் எங்கள் கிராமத்திற்கு விஜயம் செய்கிறோம், இங்கே இருந்து போலேடா (கிராமம்) 30 கிலோமீட்டர் தூரத்தில் உள்ளது. வழக்கமாக நாங்கள் சைக்கிள்களை வாடகைக்கு எடுத்துத்தான் செல்வோம். ஆனால் நீங்கள் எங்களுக்காக அன்பானவர்களாக இருப்பதால், எங்களுக்காக உங்கள் காரை அனுப்ப முடியுமா?"</p>
<p>I had already told Luigi he might have the Sunday off. However, I answered, "I'll drive you out myself."</p>	<p>நான் ஏற்கனவே லூயிகியிடம் (என் ஓட்டுநர்) அவன் ஞாயிற்றுக் கிழமை விடுமுறை எடுத்துக் கொள்ளலாம் எனக் கூறி இருந்தேன். எனவே, அவர்களிடம், "நானே காரை எடுத்து வருகிறேன்", என கூறினேன்.</p>
<p>There was a pause. Nicola was glaring at his young brother in vexation. "We could not think of troubling you, sir." "It won't be any trouble."</p> <p>He bit his lip, then, in a rather put out tone, he said, "Very well."</p>	<p>ஒரு சிறிய இடைவேளைக்குப்பின் நிகோலா தன் தம்பியை வேதனையுடன் பார்த்தான். "ஐயா, நாங்கள் உங்களை சிரமப்படுத்த வேண்டுமென நினைக்கவில்லை", எனக் கூறினான்.</p> <p>"அது ஒன்றும் சிரமம் இல்லை", என்றேன் நான்.</p> <p>அவன் தன் உதட்டை கடித்துக்கொண்டு, "மிகவும் நல்லது", என்றான்.</p>
<p>The following afternoon we drove to the tiny village set high upon the hillside. I imagined that our destinations would be some humble dwellings. But, directed by Jacopo, we drew up at a large red-roofed villa, surrounded by a high stone wall. I could scarcely believe my eyes and before I could recover breath my two passengers had leaped from the car.</p>	<p>மறுநாள் மதியம், நாங்கள் மலைமீது அமைந்துள்ள ஒரு சிறிய கிராமத்திற்குச் சென்றோம். நாங்கள் செல்லுமிடத்தில் சில எளிய வீடுகள் மட்டுமே இருக்கக் கூடும் என நான் நினைத்திருந்தேன். ஆனால், ஜாகோபோ காட்டிய வழியாக நாங்கள் சென்றபோது, ஒரு உயரமான கல் சுவரால் சூழப்பட்ட ஓர் பெரிய சிவப்புக் கூரை வீட்டைக் கண்டேன். என் கண்களையே என்னால் நம்பவே முடியவில்லை. நான் சுதாரிக்கும் முன், இரண்டு பயணிகளும் (அண்ணனும், தம்பியும்) காரில் இருந்து குதித்தனர்.</p>



TEXTUAL PARAGRAPHS	தமிழாக்கம்
<p>"We shall not be long, sir. Perhaps only an hour. May be you'd like to go to the cafe in the village for a drink?" They disappeared beyond the corner of the wall.</p>	<p>"நாங்கள் அதிகநேரம் எடுத்துக் கொள்ள மாட்டோம் ஐயா, சுமார் ஒரு மணி நேரத்திற்குள் வந்துவிடுவோம். நாங்கள் அதுவரை இந்த கிராமத்தில் உள்ள சிறு உணவகத்திற்குச் சென்று ஏதாவது அருந்திவிட்டு வரலாமே?", எனக் கூறிவிட்டு சுவரின் மூலைக்குப் பின்னால் சென்று மறைந்தனர்.</p>
<p>After a few minutes I followed. I found a grilled side-entrance and, determinedly, rang the bell.</p> <p>A pleasant-looking woman with steel-rimmed spectacles appeared. I blinked as I saw that she was dressed in the white uniform of a trained nurse.</p>	<p>சிலநிமிடங்களுக்குப்பிறகு, நான் பின் தொடர்ந்தேன். கம்பிகளால் மூடப்பட்ட பக்க நுழைவாயிலைக் கண்டு, ஓர் உறுதியுடன் மணியை அமுத்திவிட்டேன்.</p> <p>அங்கு வெள்ளை சேலை அணிந்த ஒரு பயிற்சி பெற்ற செவிலி (nurse) தோன்றினாள். அவள் அழகாக, இரும்பு விளிம்புகளால் (Frame) ஆன கண்ணாடி அணிந்திருந்தாள்.</p>
<p>"I just brought two small boys here."</p> <p>"Ah, yes." Her face lit up; she opened the door to admit me. "Nicola and Jacopo. I will take you up."</p>	<p>"இங்கு, இப்போதுதான் இரு சிறுவர்களை கூட்டிவந்தேன்", என்றேன் நான்.</p> <p>"ஆமாம்", எனக் கூறிய அவளது முகம் ஒளிர்ந்தது. கதவைத் திறந்து என்னை அனுமதித்தாள். "நிகோலா, ஜாகோபோவைத் தானே கூறுகிறீர்கள், நான் உங்களை அழைத்து செல்கிறேன்", என்றாள்.</p>
<p>She led me through a cool, tiled vestibule into the hospital --- for hospital the villa had become. At the door of a little cubicle the nurse paused, put her finger to her lips, and with a smile bade me look through the glass partition.</p>	<p>அவள் ஒரு குளிர்ந்த, ஓடுகளையுடைய பாதை வழியே என்னை, மருத்துவமனையாய் மாறி இருந்த வீட்டிற்குள் அழைத்துச் சென்றாள். ஒரு சிறிய அறையின் கதவுருகே நின்று, ஒரு புன்னகையுடன் தன் உதட்டின்மேல் விரலை வைத்து என்னை நோக்கி, ஒரு கண்ணாடி தடுப்பினிடையே பார்க்கச் சொன்னாள்.</p>
<p>The two boys were seated at the bedside of a girl of about twenty who, propped up on pillows, wearing a pretty lace jacket, was listening to their chatter, her eyes soft and tender. One could see at a glance her resemblance to her brothers. A vase of wild-flowers stood on her table, beside a dish of fruit and several books.</p>	<p>அவர்கள் இருவரும் 20 வயதிற்கு உட்பட்ட ஒரு பெண்ணின் படுக்கையருகே அமர்ந்திருந்தனர். அவள் ஓர் அழகான பளிச்சென்ற ஜாக்கெட் அணிந்திருந்தாள், தலையணையின் மீது சாய்ந்து, தன் மென்மையான, கனிந்த கண்களுடன் அவர்களை பார்த்துக்கொண்டே, அவர்கள் இருவரும் பேசுவதை, கேட்டுக்கொண்டிருந்தாள். அவளைப் பார்ப்பதற்கு, தம் சகோதரர்களுடனான ஓர் உருவ ஒற்றுமையைக் காண முடிந்தது. காட்டு மலர்கள் அடங்கிய ஒரு பூக்குவளை அவள் மேஜையில் இருந்தது. பழங்கள் கொண்ட பாத்திரம் மற்றும் பல புத்தகங்களும் இருந்தன.</p>
<p>"Won't you go in?" the nurse murmured. "Lucia will be pleased to see you."</p> <p>I shook my head and turned away. I felt I could not bear to intrude upon this happy family party. But at the foot of the staircase I drew up and begged her to tell me all she knew about these boys.</p>	<p>"நீங்கள் உள்ளே போகமாட்டீர்களா? லூசியா உங்களைப் பார்த்தால் மகிழ்ச்சியடைவாள்", என்றாள் செவிலி.</p> <p>மகிழ்ச்சியான குடும்பநிகழ்வில் நான்தலையிடக்கூடாது என்பதை உணர்ந்த நான், என் தலையை மறுப்புடன் அசைத்தேன். மாடிப்படிகளின் கீழே செவிலியிடம், நான் அந்த சிறுவர்களை பற்றி அவளுக்குத் தெரிந்ததைக் கூறும்படி கேட்டேன்.</p>
<p>She was eager to do so. They were, she explained, quite alone in the world, except for this sister, Lucia. Their father, a widower, a well-known singer, had been killed in the early part of the war. Shortly afterward a bomb had destroyed their home and thrown the three children into the streets. They had always known a comfortable and cultured life --- Lucia had herself been training as a singer --- and they had suffered horribly from near starvation and exposure to the cold winter.</p>	<p>அவளும் அதைச் சொல்ல ஆர்வமாக இருந்தாள். இந்த சகோதரி லூசியாவைத் தவிர, இவ்வுலகில் அவர்களுக்கு யாரும் இல்லை. அவர்களின் தந்தை, மனைவியை இழந்த ஒரு பிரபல பாடகர், போரின் ஆரம்பத்தில் அவர் கொல்லப்பட்டார். சில காலத்திற்குப் பிறகு, ஒரு குண்டு அவர்களது வீட்டையும் அழித்து, மூன்று பிள்ளைகளையும் தெருக்களில் தள்ளியது. அவர்கள் நாகரீகமான, வசதியான வாழ்க்கைக்கு பழக்கப்பட்டவர்கள் - ஒரு பாடகியாக லூசியாவுமே, தயாராகி வந்தாள் - ஆனால் அப்போது, அவர்கள் மிக மோசமாக, பட்டினிக்கும், கடும் குளிர்க்கும் உள்ளானார்கள்.</p>





# Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

## PROSE

### Unit 1 Two Gentlemen of Verona

TEXTUAL PARAGRAPHS	தமிழாக்கம்
For months they had barely kept themselves alive in a sort of shelter they built with their own hands amidst the rubble. Then for three years the Germans ruled the city. The boys grew to hate the Germans. When the resistance movement began secretly to form they were among the first to join. When the war was over, and we had peace at last, they came back to their beloved sister. And they found her .....suffering from tuberculosis of the spine.”	அவர்கள் சில மாதங்கள், தங்கள் கைகளால் கட்டப்பட்ட தங்குமிடத்திலேயே வாழ்ந்தார்கள். பின்னர் 3 ஆண்டுகள், ஜெர்மானியர் இந்த நகரத்தை ஆட்சி செய்தனர். இந்த சிறுவர்கள், வளரும்போழுதே, ஜெர்மானியர்களை வெறுக்க ஆரம்பித்தார்கள். எதிர்ப்பாளர்கள் இயக்கம் இரகசியமாகத் தொடங்கிய போது அவர்கள்தான் முதலில் சேர்ந்தனர். யுத்தம் முடிவடைந்து, கடைசியாக சமாதானம் வந்த போது, அவர்கள் தங்கள் சகோதரியிடம் திரும்பி வந்தார்கள். அவளது முதுகெலும்பில் காசநோய் (tuberculosis) பற்றிய நிலையில் அவர்கள் அவளை கண்டனர்.
She paused, took a quick breath. “Did they give up? I do not have to answer that question. They brought her here, persuaded us to take her into the hospital. In the twelve months she has been our patient she has made good progress. There is every hope that one day she will walk -and sing - again.”	அந்த நர்ஸ் இடையில் நிறுத்தி, விரைவாக மூச்சு விட்டுக்கொண்டாள். “அவர்கள் கைவிட்டுவிட்டார்களா”, என்ற என் கேள்விக்கு, “அவர்கள் அவளை இங்கு அழைத்து வந்தார்கள், அவளை மருத்துவமனையில் சேர்த்துக்கொள்ள எங்களை வற்புறுத்தினார்கள். பன்னிரண்டு மாதங்கள் அவள் எங்கள் நோயாளியாக இருந்து, நல்ல முன்னேற்றம் அடைந்திருக்கிறாள். ஒரு நாள் அவள் நடந்துகொண்டே, பாடுவாள் என்று முழு நம்பிக்கையும் இருக்கிறது”, என்று நர்ஸ் கூறினாள்.
“Of course, everything is so difficult now, food so scarce and dear, we could not keep going unless we charged a fee. But every week, Lucia’s brothers have made their payment.” She added simply, “I don’t know what they do, I do not ask. Work is scarce in Verona. But whatever it is, I know they do it well.”	“நிச்சயமாக, எல்லாமே இப்போது மிகவும் கடினமாக உள்ளது. உணவு கிடைப்பது மிகவும் அரிதாகவும், விலை அதிகமாகவும் இருக்கிறது, எனவே, கட்டணம் வசூலிக்காவிட்டால் நாங்கள் செயல்பட முடியாது. ஆனால் ஒவ்வொரு வாரமும் லூசியாவின் சகோதரர்கள் பணம் கட்டுகிறார்கள். அவர்கள் என்ன செய்கிறார்கள் என்பது எனக்குத் தெரியவில்லை, நானும் கேட்பதில்லை. வெரோனாவில் வேலை கிடைப்பது கடினம். எது எப்படி இருந்தாலும், அவர்கள் எதையும், சிறப்பாகவே செய்கிறார்கள்”, என்று அவள் கூறினாள்.
“Yes,” I agreed. “They couldn’t do it better.”	“ஆம்”, என்ற நான், “அவர்கள் இதை விட சிறப்பாக செய்ய முடியாது”, என ஒப்புக்கொண்டேன்.
I waited outside until the boys rejoined me, and then drove them back to the city. They sat beside me, not speaking. For my part, I did not say a word --- I knew they would prefer to feel that they had safely kept their secret. Yet their devotion had touched me deeply.	சிறுவர்கள் என்னிடம் மறுபடியும் வருவதற்கு முன்பாக, நான் வெளியே காத்திருந்தேன். பின்னர் அவர்களை நகரத்திற்கு அழைத்துச் சென்றேன். அவர்கள் பேசாமல், என் அருகே உட்கார்ந்திருந்தார்கள். என் பங்கிற்கு, நானும் ஒரு பேச்சும் எடுக்கவில்லை- ஏனெனில், அவர்கள் தங்களுடைய இரகசியத்தை பாதுகாப்பாக வைத்திருக்கிறோம் என்ற உணர்வில் இருக்க விரும்புவார்கள் என்று எனக்குத் தெரியும். அவர்களின் ஈடுபாடு என்னை ஆழமாகத் தொட்டது.
War had not broken their spirit. Their selfless action brought a new nobility to human life, gave promise of a greater hope for human society.	போர் அவர்களின் உத்வேகத்தை உடைக்கவில்லை. மனிதத் தன்மைக்கு ஒரு புதிய கௌரவத்தைக் கொண்டுவந்த அவர்களின் தன்னலமற்ற நடவடிக்கை, மனித சமுதாயத்திற்கு ஒரு பெரும் நம்பிக்கையை அளித்தது.



## GLOSSARY

barely	- almost not (scarcely), அரிதான, அதிகமின்றி
blinked	- surprised, வியந்தேன்
chatter	- a series of short, quick high-pitched sounds, கடகடவென வேகமாய் அர்த்தமின்றி பேசுதல்
cubicle	- a small space with walls or curtains around it, சதுர வடிவிலான சிறிய அறை
demeanour	- appearance and behaviour, நடத்தை
disapproval	- the feeling of having a negative opinion of someone, அனுமதி மறுத்தல்
dwelling	- places where people live, வசிப்பிடம்
emigrate	- take up citizenship of another country, குடியேறுதல் (வேறு இடம், நாடு முதலியன)
hawk	- sell things crying out loudly, going from place to place, கூவுதல் (ஊர் ஊராய் சென்று பொருட்களை கூவி விற்பதில்)
intrude	- enter without permission, அனுமதி இன்றி நுழைதல்
nobility	- the quality of being good and honest in character, நல்ல, நேர்மையான குணங்கள்
opera	- a musical play, பாட்டுடன் கூடிய நாடகம்
outskirts	- the outer parts of a town, நகருக்கு வெளியிலுள்ள பகுதிகள்
relied upon	- to put trust on someone or something, நம்பிக்கை வைத்தல் (யாரிடமாவது, எதிலாவது)
rumble	- debris, broken bricks, இடிபாடுகள், உடைந்த செங்கல் முதலியன
scarce	- very small in amount, அரிதாக, தட்டுப்பாடு
shrug	- raise one's shoulders slightly and momentarily, தோள்களை குலுக்குதல்
tangled (n)	- twisted, messy, சீராக இல்லாத
tunic	- a loose outer garment without sleeves, தளர்வான மேலாடை

(குறிப்பு: தமிழ் எழுத்துகளில் கொடுக்கப்பட்டவை பாடநூல் glossary-இல் உள்ளவை)

Words	Synonyms இணைச்சொல்	Antonyms எதிர்ச்சொல்
artless	innocent, guileless (அப்பாவி, வஞ்சகமற்ற)	guileful (வஞ்சகமுள்ள)
beside	alongside (அதனருகே)	from far away (வெகு தூரத்தில்)
bought	purchased (வாங்கினோம்)	sold (விற்கான்)
brisk	quick, fast (விரைவாக, வேகமாக)	slow (மெதுவாக)
cautious	careful, alert (கவனமாக)	careless (கவனமின்றி)
deserted	uninhabited, unoccupied (யாரும் வசிக்காத, யாரும் ஆக்கிரமிக்காத)	crowded (கூட்டமாக)
devotion	loyalty (விசுவாசமாக)	disloyalty (விசுவாசமற்ற)
disappeared	vanished (மறைந்தனர்)	appeared (தோன்றினார்)
disapprove	deny, refuse (மறுத்தல்)	permit (அனுமதித்தல்)
eager	anxious, enthusiastic (ஆர்வமிக்க, உற்சாகமாக)	unenthusiastic (உற்சாகமின்றி)
engaging	charming, captivating (அழகிய, வசீகரிக்கும்)	boring (வெறுக்கும்படியான)
errands	short work, odd jobs (சில வேலைகள்)	-
gazing	looking steadily (சீராக பார்த்தல்)	abhor (வெறுப்போடு பார்த்தல்)
glaring	starting with anger (கோபப் பார்வை பார்த்தல்)	obscured, concealed (பார்வையை விலக்கல்)



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

### PROSE

#### Unit 1 Two Gentlemen of Verona

Words	Synonyms இணைச்சொல்	Antonyms எதிர்த்தொல்
hawked	sold (விற்பனாக்கள்)	bought (வாங்கினான்)
humble	modest, poor, inferior (அடக்கமான, வசதியற்ற, தாழ்ந்த)	luxury, superior (ஆடம்பரம், மேன்மையான)
imagined	speculated, guessed (யூகித்தேன்)	unimagined (கற்பனை செய்ய இயலாத)
intrude	enter without permission (அனுமதி இன்றி நுழைதல்)	leave (வெளியேறுதல்)
nobility	dignity, virtue (மரியாதைக்குரிய)	dishonour (கௌரவமற்ற)
paused	delayed (தாமதித்தன்)	continued (தொடர்ந்தான்)
persuaded	induced (தூண்டினர்)	dissuaded (தேரீயம் இழக்க வைத்தல்)
propped	rested (ஓய்வெடுத்தான்)	-
provoked	aroused (கிளர்ந்தெழுந்தன்)	unprovoked, unexcited (கிளர்ந்தெழுமாமல், பரவசமடையாமல்)
resistance	fighting, struggle (சண்டையிடுதல்/போராட்டம்)	co-operation (ஒத்துழைப்பு)
rubble	debris, broken bricks (இடிபாடுகள், உடைந்த செங்கற்கள்)	valuable (மதிப்புமிருந்த)
scarce	insufficient, deficient (பற்றாக்குறை, தட்டுபாடு)	adequate (போதுமான அளவு)
scarcely	hardly (அபூர்வமாக, அரிதாக)	abundantly (நிறைந்த)
selfless	unselfish (தன்னலமற்ற)	selfish (சுயநலமான)
shabby	ill-dressed (மோசமான உடை அணிதல்)	royal (மதிப்பான உடை) அணிதல்)
slackened	reduced (குறைந்தது)	increased (அதிகரித்தது)
uncomfortably	uncomfortably (சௌகரியமில்லாத)	comfortably (சௌகரியமாக)
vestibule	lobby (நடக்கும் வழி)	outlet (வெளியேறும் வழி)
vexation	annoyance (வருத்தம்)	happiness (மகிழ்ச்சி)
wild	fruit grown without proper cultivation (முயையாக பயிரிடாமல், தானாக வளர்ந்தவை)	-
worn	old and damaged (பழைய சிதிலமடைந்த)	fresh (புதிய)

### TEXTUAL QUESTIONS

1. Answer the following questions in one or two sentences each based on your understanding of the story.

a. Who did the narrator meet at the outskirts of Verona?

**Ans** The narrator met two boys **selling** wild strawberries at the **outskirts** of Verona.

selling - விற்பனை, outskirts - ஊருக்கு வெளியே

b. Why did the driver not approve of the narrator buying fruits from the boys?

**Ans** The two boys had a **shabby appearance**. They were **wearing** old and worn out clothes. So, the driver did not **approve** of the narrator buying fruits from the boys.

shabby appearance - அசிங்கமான தோற்றம், wearing - அணிந்து, approve - ஒப்புதல்

c. The boys did not spend much on clothes and food. Why?

**Ans** They had to save money for **medical treatment** of their sister. So, they did not **spend** much on clothes and food.

medical treatment - மருத்துவ செலவு, spend - செலவழித்தல்



d. Were the boys saving money to go the States? How do you know?

**Ans** No, they were not **saving** money to go to the states. They told the **narrator** that they would like to go to the States, but they had other **plans**.

saving - சேமித்தல், narrator - விவரிப்பவர், plans - திட்டங்கள்

e. Why did the author avoid going to Lucia's room?

**Ans** The author **avoided** going to Lucia's room because he did not want to **intrude** into the **privacy** of the brothers and sister.

avoided - தவிர்த்தார், intrude - அனுமதி இன்றி நுழைதல், privacy - தனிமை

f. What was Lucia suffering from?

**Ans** Lucia was **suffering** from **Tuberculosis**. suffer - துன்பப்படுதல், Tuberculosis - காசநோய்

g. What made the boys join the resistance movement against the Germans?

**Ans** The boys joined the **resistance** movement against the Germans because they **hated** the Germans as they **destroyed** their family. resistance - எதிர்த்தல், hated - வெறுத்தல், destroyed - அழித்தனர்

h. What made the boys work so hard?

**Ans** The boys **worked** so **hard** to pay for their sister's medical bills and food.

worked - வேலை செய்தல், hard - கடினமான

i. Why didn't the boys disclose their problem to the author?

**Ans** The boys did not **disclose** their problems to the author, as they didn't like to be **sympathised**.

disclose - வெளிப்படுத்துதல், sympathised - அனுதாபம்

2. Answer the following questions in three or four sentences each.

a. Describe the appearance of Nicola and Jacopo.

**Ans** One boy was wearing an old **damaged** Jersey and cut-off Khaki pants. The other boy was slim and was wearing a shortened army tunic gathered in loose folds. Both of them had **uncombed** hair and brown skin. Nicola, the elder was 13 years old and Jacopo was 12 years old .

appearance - தோற்றம், damaged - சேதமடைந்த, uncombed - தலை வாராத

b. What were the various jobs undertaken by the little boys?

**Ans** During the **summer days**, under the hot sun, they shined shoes, sold fruits, hawked newspapers, conducted tourists round the town and ran **errands**.

summer days - கோடை நாட்கள், errands - சில்லறை வேலைகள்

c. How did the narrator help the boys on Sunday?

**Ans** When the boys requested the narrator to drive them to a village, he readily agreed and drove them to the **tiny village** 'Poleta' set high upon the hill side. He also **waited** for the boys to **rejoin** them and then drove them back to the city.

tiny village - சிறிய கிராமம், waited - காத்திருந்தார், rejoin - மீண்டும் இணைவதற்கான

d. Who took the author to the cubicle?

**Ans** A pleasant looking woman, with steel-rimmed **spectacles**, was dressed in the white uniform of a trained nurse. She took the author to the **cubicle**.

spectacles - முக்குக் கண்ணாடி, cubicle - சதுர வடிவிலான சிறு அறை



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

### PROSE

#### Unit 1 Two Gentlemen of Verona

e. Describe the girl with whom the boys were talking to in the cubicle?

**Ans** Lucia, the boys' sister was a young girl of twenty. She was wearing a **pretty lace jacket** and was **listening** to her brothers' chatter. Her eyes were soft and tender. She had a **resemblance** to her brothers, who took good care of her.

pretty lace jacket - அழகான சரிகை ஜாக்கெட், listening - கேட்டுக் கொண்டு, resemblance - ஒத்துப் போகுதல்

f. Recount the untold sufferings undergone by the siblings after they were rendered homeless.

**Ans** After the **siblings** were rendered homeless, they **suffered horribly** from near **starvation** and exposure to the cold winter. For months, they lived in the shelter made of broken building walls and bricks. The boys hated the Germans and stood against them as rebels. After the war, they got back to their sister and found her suffering from tuberculosis of the spine.

siblings - உடன்பிறப்புகள், suffered horribly - கடுமையாக பாதிக்கப்பட்ட, starvation - பட்டினி

g. The narrator did not utter a word and preferred to keep the secret to himself. Why? Substantiate the statement with reference to the story.

**Ans** The narrator had **understood** their character well and he knew they wouldn't like to have **sympathised**. Therefore he did not **confront** the boys and kept the **secret** to himself. Their spirit and selfless action brought a new nobility to human life.

understood - புரிந்து கொண்டார், sympathised - அனுதாபம் கொள்ளுதல், confront - எதிர்கொள்ள, secret - இரகசிய

3. Answer the following in a paragraph of 100-150 words each.

a. What was the driving force that made the boys do various jobs?

**Ans** When the boys and their sister were rendered homeless in the war, they suffered **horribly** from starvation and exposure to cold winter. The boys found that their sister was suffering from tuberculosis of the spine. They took her to a hospital and **persuaded** the staff to take her into the hospital and look after her. In order to pay for her food, medicines and a **comfortable life**, they had to do various jobs like shine shoes, sell fruits, hawk newspapers, conduct tourists round the town and run errands. Despite facing so many problems in their early life, the boys did not lose hope. The brothers' **positive approach** and **determination** to get their sister cured had helped the staff treat her well.

horribly - கடுமையாக, persuaded - வற்புறுத்தினார், comfortable life - வசதியான வாழ்க்கை, positive approach - நேர்மறை அணுகுமுறை, determination - உறுதி

b. How was the family affected by the war?

**Ans** The siblings' mother died early in their life. Their father, who was a well known singer became a victim of the early war. The children became homeless, as their home got destroyed. They had always known a **comfortable** and **cultured life**. But after they were rendered homeless, they had suffered a lot from near starvation and exposure to the cold winter. For months, they had barely kept themselves alive in a sort of **shelter**, they built with their own hands amidst the broken bricks. The boys hated the Germans, as they were responsible for the ruin of their happy family. They stood against them as rebels. After the war, when they got back to their sister, they found her suffering from tuberculosis of the spine. It was another shock to those **poor kids**.

comfortable - வசதியாக, cultured life - நாகரிக வாழ்க்கை, shelter - தங்குமிடம், poor kids - ஏழை குழந்தைகள்





## c. Write a character sketch of Nicola and Jacopo.

## Character Sketch of Nicola and Jacopo

**Ans** The 'Two gentlemen' of Verona are the boys in the story, 'Nicolo and Jacopo'. Nicola, aged 13 is the elder brother of Jacopo aged 12. Both the siblings are very **sincere and self-sacrificing**. They are prepared to do any work for helping their sister Lucia to recover from tuberculosis. They live a hard life and do all sorts of odd jobs. Right from **shining shoes**, selling fruits, distributing newspapers, to working as tourist guides and running their errands, they still look **contented** and maintain their **self-respect**. They don't have the intention of talking about their family problem to anyone and want to keep it a secret. During the war period, they started hating the Germans and also joined the **resistance** movement for their **country's freedom**.

sincere and self-sacrificing - உண்மையான மற்றும் சுய தியாக மனப்பான்மை, shining shoes - காலணிகளுக்காக பாலிஷ் போடுவது, contented - நிறைவுடன், self-respect - சுயமரியாதை, resistance - எதிர்ப்பு, country's freedom - நாட்டின் சுதந்திரம்

## d. What message is conveyed through the story 'Two Gentlemen of Verona'?

**Ans** The story 'Two Gentlemen of Verona' **promises hope** for the society. The boys Nicola and Jacopo were **devoted** and sincere towards the cause of their sister's **ailment**. They were self-sacrificing, despite the harshness faced by them. This **approach** of theirs towards life shows **positivity** and nobility. Despite all the **negativity** in the world like war, **hatred**, **jealously**, **rivalry** and **selfishness**, the boys' attitude indicated that goodness still persisted in some souls. It conveys the message that there is scope for the world, for all of us, to become a better place one day.

promises - வாக்குறுதிகள், hope - நம்பிக்கை, devoted - அர்ப்பணிப்புடன், ailment - நோய், approach - அணுகுமுறை, positivity - நன்மையாய் எண்ணுதல், negativity - எதிர்மறை, war - போர், hatred - வெறுப்பு, jealousy - பொறாமையுடன், rivalry - போட்டி, selfishness - சுயநலம்

## e. Justify the title of the story 'Two Gentlemen of Verona'.

**Ans** A.J. Cronin used the title 'Two Gentlemen of Verona' in an **ironic manner**, as at a very young age, the boys faced the **hardships** of life - their mother died early in their life, their father became a **victim** of the early war, their village suffered due to German occupation, their home got destroyed, suffered starvation and cold winter. The family **struggled** for life. They found their sister suffering from Tuberculosis of spine. It was another shock to those poor kids. Despite facing so many problems in their early, they did not lose hope. Their positive approach and determination managed them to give their sister, the best they could. They did various jobs, but lived a **poor life** to save money for their sister's treatment and food. They never tried to take anyone's **sympathy**. Hence these two young boys have every quality of the being called 'The Gentlemen of Verona'.

ironic manner - முரண்பாடாக, hardships - கஷ்டங்கள், victim - பாதிக்கப்பட்ட, struggled - போராடியது, poor life - பரிதாப வாழ்க்கை, sympathy - கருணை,

## f. Adversity brings out the best as well as the worst in people. Elucidate this statement with reference to the story.

**Ans** 'Adversity brings out the best as well as the worst in people' This is displayed in the story 'Two Gentlemen of Verona'. The bitter and **indomitable** struggle of Nicola and Jacopo, amidst the **ravages** of war, takes on epic **proportions**. The two young boys depict great **maturity**, **wisdom** and faith in the power of human spirit. The die-hard nature of the two boys changes the nature of people around them with their vibrant spark of humanity. Their **dignity** and **perseverance** show their extreme faith in their own ability to cater to their sister's **medical treatment**. So the **relentless** struggle of the two boys offers a wide colourful view of love, **tenderness**, **wisdom** and trust which even a **catastrophic** war failed to crush.

Adversity - துரதிஷ்டநிலை, indomitable - பணியவைக்க இயலாத, ravages - அழிவுகள், proportions - விகிதாச்சாரத்தில், maturity - முதிர்ச்சி, wisdom - ஞானம், dignity - கண்ணியம், perseverance - விடாமுயற்சி, medical treatment - மருத்துவ சிகிச்சை, relentless - இரக்கமற்ற, tenderness - மென்மை, wisdom - ஞானம், catastrophic - பேரழிவு



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

g. Which character do you like the most in the story and why?

**Ans** I like the characters of the two boys, 'Nicolo and Jacopo' the most, as they were devoted, sincere and **self-sacrificing**, despite the **harshness** faced by them. Although the boys were childish, simple and natural, there was a **grave seriousness** on their faces. This was indicative of the rude and harsh life, which they had faced at such an early age. As they had lost their parents and home, and their sister was battling an ailment, the young boys were serious towards life. They had lost their childhood. Despite all the negativity in the world like war, hatred, **jealousy**, **rivalry** and selfishness, the boys' attitude indicated that **goodness** still persisted in some souls. It also conveys us that there is scope for the world to become a better place one day.

self-sacrificing - சுய தியாகம், harshness - கடுமை, grave seriousness - கடுமையான தீவிரம், jealousy - பொறாமை, rivalry - போட்டி, goodness - நற்குணம்



## VOCABULARY

a. Read the following words taken from the story. Give two Synonyms and one Antonym for each of these words. Use a dictionary, if required.

**Ans**

Words	Synonyms	Antonym
cautious	careful, alert	careless
disapprove	deny, refuse	permit
brisk	fast, quick	slow
engaging	charming, captivating	boring
humble	poor, inferior	superior
eager	anxious, enthusiastic	unenthusiastic
resistance	fighting, struggle	co-operation
persuade	prompt, induce	discourage
scarce	insufficient, deficient	adequate
nobility	dignity, virtue	dishonour

b. Homophones and Confusables.

(i) Given below is a list of common confusables. Distinguish the meaning of each pair of words by framing your own sentences.

1. They decided to **emigrate** to the U.S. to live in New York.
2. My uncle **immigrated** to Australia in 1985.
1. The park is **beside** the lake.
2. **Besides** being a doctor, he is an orator.
1. A **judicial** matter may take months for the courts to decide on.
2. Through **judicious** use of persuasion, I convinced my family to move to New Delhi.
1. All electors are **eligible** to the assembly.
2. This writing is **illegible**.





- (e) 1. The boy's **conscience** made him to admit the truth.  
 2. When the ambulance arrived, the patient was still **conscious**.
- (f) 1. Kolkata is an **industrial** city.  
 2. Are you an **industrious** student?
- (g) 1. **Eminent** personalities attended the party hosted by the Minister.  
 2. Our victory was **imminent** in the final match.
- (h) 1. Ravi's uncle was involved in **illicit** activities.  
 2. The comedian hoped his jokes would **elicit** a great deal of laughter from the audience.
- (i) 1. The doctor **prescribed** three months of physical therapy for my leg injury.  
 2. Strikes remain **proscribed** in the armed forces.
- (j) 1. The bad weather will **affect** the crops.  
 2. You'll feel the **effect** of the medication in the next twenty minutes.
- (h) 1. My friend has an **aural** impairment and so she uses a hearing aid.  
 2. An **oral** agreement is legal in some places.
- (i) 1. The child was **born** at dawn.  
 2. His story is not **borne** out by any true incidences.

(ii) Fill in the blanks with suitable Homophones or Confusables.

**Ans**

(a) wallet	valet
(b) fairy	faery
(c) medal	meddle
(d) wait	weight
(e) yoke	yolk
(f) grown	groan
(g) earn	yearn

(h) hoard	horde
(i) desert	dessert
(j) night	knight
(k) sweet	suite
(l) plain	plane
(m) might	mite
(n) quite	quiet

c. Give the meanings of the following Phrasal Verbs and frame sentences using them.

**Ans**

Phrasal Verb	Meaning	Sentence
cut-off	to remove	The telephone wire is <b>cut-off</b> in this house.
come upon	to meet unexpectedly	I <b>came upon</b> an old friend in the street today.
put out	stop or extinguish	It took three hours to <b>put out</b> the fire.
draw up	to arrange in order	Together, they began to <b>draw up</b> plans for their first home.
pass out	to distribute	We'll <b>pass out</b> copies of the agenda.
take off	depart from the ground	The plane will <b>take off</b> in a minute.
turn away	reject	Hard times are forcing community colleges to <b>turn away</b> students.
stand by	to support an idea or person	I'll <b>stand by</b> you whatever happens.
bank on	to depend on	You can <b>bank on</b> him to get the job done quickly.



d. Read the list of words formed by adding suffixes.

frequently satisfaction willingness comfortable resemblance nobility

Form two derivatives from each of the following words by adding Prefixes and Suffixes.

Ans

Word	Prefix	Suffix
patient	impatient	patiently
honour	dishonour	honourable
respect	disrespect	respectable
manage	mismanage	management
fertile	infertile	fertility
different	indifferent	difference
friend	befriend	friendship
obey	disobey	obedience



LISTENING

Complete the following sentences.

- The announcement was made by the Department of \_\_\_\_\_. **Ans: Disaster Management**
- Widespread heavy rains are expected from the early hours of \_\_\_\_\_. **Ans: Sunday**
- The public is asked to find out the locations of \_\_\_\_\_. **Ans: the closest flood shelters**
- An emergency kit should contain water bottles, biscuit packets and a \_\_\_\_\_. **Ans: torch light, medical supplies, and a whistle for help**
- A list of \_\_\_\_\_ should be displayed on the wall. **Ans: emergency telephone numbers**
- Important documents can be secured by keeping them in a \_\_\_\_\_ case. **Ans: waterproof case**
- Damage to refrigerators can be avoided by \_\_\_\_\_. **Ans: emptying them and leaving their doors open**
- Mobile phones should be charged to enable the marooned to contact their friends, relatives and \_\_\_\_\_. **Ans: emergency services**
- \_\_\_\_\_ should be placed in the toilet bowls to prevent sewage inflow. **Ans: sand bags**
- Listen to the \_\_\_\_\_ and follow the instructions implicitly. **Ans: periodic news updates**



SPEAKING

**Task 1 :** On the occasion of World Environment Day, you have been asked to deliver a speech during morning assembly on the importance of tree planting. Write the speech in about 100 – 150 words.

THE IMPORTANCE OF TREE PLANTING

Ans

Good Morning, Dear friends! I, S. Neha of XII 'B' would like to deliver a short speech on the topic 'The importance of Tree planting'. Trees are an important part of every community. Our streets, parks, playgrounds and backyards are lined with trees that create a peaceful, aesthetically pleasing environment. Trees increase our quality of life by bringing natural elements and wildlife habitats into urban settings. Many neighbourhoods are also the home



of very old trees that serve as historic landmarks and a great source of town pride. Like wise, Trees contribute to their environment by providing, oxygen, improving air quality conserving water, preserving soil and supporting wildlife. Therefore, without trees, we, humans would not be able to exist on this beautiful planet. Thus, it is very important that we should make it a practice to plant a number of trees in our school premises and in our surroundings. Finally, I would like to say that it is best to join a nearby NGO working for this cause to work efficiently in this direction.

**Task 2 :** Prepare a speech on “The importance of reading” in about 100–150 words using the hints given below together with your own ideas.

❖ **Introduction**

❖ **Suggested value points :** Knowledge enrichment – Skill development – Meaningful usage of time – Overall development

❖ **Conclusion**

**Ans**

### THE IMPORTANCE OF READING HABIT

Good Morning friends! I, Vishal of Class XII ‘A’ would like to deliver a short speech on ‘The importance of Reading habit’. Reading is one of the most fundamental skills, every one of us need to learn to succeed in life. Developing good reading habits is vital to our future, not just academically, but in everyday life as well.

Reading develops vocabulary. The more we read, the more new words will find their way into our vocabulary. Reading not only increases our attention span, but also leads us to a lifelong love of books. As a result, this habit will serve us well throughout our education and beyond it. Reading also encourages a thirst for knowledge. Children with good reading habits learn more about the world around them and develop an interest in other cultures. I would like to conclude my speech by saying ‘Develop good reading habits from your early childhood, as this habit makes us worldly wise and enhances our intellect. It also provides us an edge over the others. Thank you all for giving me this opportunity to speak on this wonderful topic.



## READING

**a. Read the passage given below and make notes.**

**Ans**

### Smart cities

1. Initiated by the Govt. of India.
  - (a) drive economic growth
  - (b) improve the quality of life of people
2. Agenda
  - (a) resolve urban sustainability problems
3. The contribution of urban forestry
  - (a) physiological, sociological and economical
  - (b) Mangroves, lakes and forests
    - (i) act as sponges
    - (ii) present as cultural and recreational hotspots
  - (c) presence has shown to increase the economic value of the place
  - (d) reduce the cost of buildings
4. Plants
  - (a) provide shade
  - (b) regulate micro-climate



**Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium**

**PROSE**

**Unit 1 Two Gentlemen of Verona**

- (c) regulate energy budgets
- (d) improve air quality
- (e) curtail noise pollution
- (f) arrest sedimentation
  - (i) lakes and rivers get a chance to recover
  - (ii) improve an aquatic eco system
- 5. Biodiversity gets boosted
  - (a) high areas help to build resilient ecosystems
  - (b) opportunity for children to connect to environment
  - (c) learn about native species



**GRAMMAR**

**TENSES**

**Task 1 : Tick the correct option and complete the dialogue.**

- A : Hello. What do you watch / are you watching? **Ans: are you**
- B : A programme about the Jallian Wala Bagh massacre, which I recorded last night. I study / I'm studying about it this term. **Ans: I'm studying**
- A : All that I know / I've known about it is that hundreds of people died / had died in it. **Ans: I know; died**
- B : Yes, it was much, much worse than anyone has expected / had expected. It went on / has gone on for hours. Do you want / Have you wanted to watch the programme with me? **Ans: had expected; went on; Do you want**
- A : No, thanks. I've got to do some veena practice. I've just remembered / I just remembered that we've got a concert tomorrow, and I don't have / haven't had time to practise my new piece this week. **Ans: I just remembered; haven't had**
- B : OK. I've already done / I already did my practice, so I've got time to watch TV. See you later. **Ans: I've already done**

**Task 2 : Complete the sentences with the correct tense form of the verbs in brackets.**

- a. \_\_\_\_\_ (tell) me exactly what \_\_\_\_\_ (happen) last night! **Ans: Tell; happened**
- b. Mrs. Mageswari is my Maths teacher. She \_\_\_\_\_ (teach) me for four years. **Ans: has been teaching**
- c. I \_\_\_\_\_ (never / think) of a career in medicine before I spoke to my Biology teacher but now I \_\_\_\_\_ (seriously/ consider) it. **Ans: never thought; am seriously considering**
- d. Oh no! I \_\_\_\_\_ (forget) to bring my assignment! What am I going to do? This is the second time I \_\_\_\_\_ (do) this! **Ans: forgot; have done**
- e. I can't remember what my teacher \_\_\_\_\_ (say) yesterday about our homework. I \_\_\_\_\_ (not listen) properly because Hussain \_\_\_\_\_ (talk) to me at the same time. **Ans: said; did not listen; was talking**
- f. Last year we \_\_\_\_\_ (go) on a school trip to Kanyakumari. We \_\_\_\_\_ (have) a very interesting time. **Ans: went; had**



g. At the moment I \_\_\_\_\_ (think) about what course to pursue next year but I \_\_\_\_\_ (not make) a final decision yet.

Ans: am thinking; have not made

h. I \_\_\_\_\_ (get) up at 7 every morning but this morning I \_\_\_\_\_ (sleep) for a long time and I \_\_\_\_\_ (not get) up until 8.

Ans: get; was sleeping; did not get

### Task 3 : Fill in the blanks with the correct form of the verbs given in the brackets.

a) Everyone \_\_\_\_\_ when the earthquake hit the small town. (sleep)

Ans: was sleeping

b) Evangelene \_\_\_\_\_ her job a couple of years ago. (quit)

Ans: had quit

c) Where \_\_\_\_\_ your last holidays? (you spend)

Ans: did you spend

d) I think Suresh \_\_\_\_\_ for Tiruvallur next morning. (leave)

Ans: will be leaving

e) I was angry that I \_\_\_\_\_ such a mistake. (make).

Ans: had made

f) My mother was tired yesterday because she \_\_\_\_\_ well the night before. (not sleep).

Ans: did not sleep

g) Her parents \_\_\_\_\_ in Coimbatore for two weeks from today. (be).

Ans: will be

h) Nothing much \_\_\_\_\_ when I got to the meeting. (happen).

Ans: had happened

i) Scientists predict that by 2050, man \_\_\_\_\_ on Mars. (land)

Ans: will have landed

j) Sh! Someone \_\_\_\_\_ to our conversation! (listen)

Ans: is listening

k) The plane \_\_\_\_\_ off in a few minutes. (take)

Ans: will be taking

l) They \_\_\_\_\_ about me when I interrupted their conversation. (talk)

Ans: were talking

m) Justin and his parents \_\_\_\_\_ in an apartment right now because they can't find a cheap house. (live)

Ans: are living

n) Rajini Prem's family \_\_\_\_\_ in Chengalpet now. (be).

Ans: are

o) Yusuf \_\_\_\_\_ to the movies once in a while. (go)

Ans: will go

p) This \_\_\_\_\_ an easy quiz so far. (be).

Ans: has been

q) Our team \_\_\_\_\_ any games last year. (not win)

Ans: did not win

r) We \_\_\_\_\_ a wonderful film in the cinema last night. (see)

Ans: saw

s) Hurry up! The movie \_\_\_\_\_ (already, begin)

Ans: has already begun

## MODAL AUXILIARIES

### Task 1 : Fill in the blanks with modal auxiliaries.

a) The candidates \_\_\_\_\_ answer five out of ten questions.

Ans: must

b) How \_\_\_\_\_ you open my bag?

Ans: dare

c) Tajudeen \_\_\_\_\_ finish this work by Monday.

Ans: should / will

d) \_\_\_\_\_ I go to school today?

Ans: can / May

e) I wish you \_\_\_\_\_ tell me the truth.

Ans: would

f) Poonam \_\_\_\_\_ not catch the bus yesterday.

Ans: could

g) People who live in glass houses \_\_\_\_\_ not throw stones.

Ans: should

h) You \_\_\_\_\_ not go to the market as I have brought vegetables.

Ans: need

i) \_\_\_\_\_ you have taken all this trouble?

Ans: would

j) You \_\_\_\_\_ be joking.

Ans: must





## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

### PROSE

#### Unit 1 Two Gentlemen of Verona

- k) I tried to climb up the tree, but \_\_\_\_\_ not.  
 l) Hima Das ran so fast that she \_\_\_\_\_ win the medal.  
 m) You \_\_\_\_\_ lead a horse to water, but you \_\_\_\_\_ make it drink.  
 n) I \_\_\_\_\_ like to have a cup of coffee.  
 o) My grandfather \_\_\_\_\_ visit this temple when he was young.

Ans: could

Ans: could

Ans: can; can't

Ans: would

Ans: used to

#### Task 2 : Complete the following sentences with modals using the clues given:

- a) You \_\_\_\_\_ help the needy. (moral obligation)  
 b) If I were you, I \_\_\_\_\_ not behave like that. (conditional sentence)  
 c) I \_\_\_\_\_ never tell a lie. (determination)  
 d) My uncle \_\_\_\_\_ have reached by now. (possibility)  
 e) The patient is critical. He \_\_\_\_\_ be taken to the hospital. (compulsion)  
 f) I \_\_\_\_\_ to play hockey when I was a student. (past habit)  
 g) You \_\_\_\_\_ not attend my class. (order)  
 h) He \_\_\_\_\_ come today. (remote possibility)  
 i) You \_\_\_\_\_ follow the traffic rules. (regulation)  
 j) He \_\_\_\_\_ play the match. (willingness)  
 k) You \_\_\_\_\_ not waste time on it. (necessity)  
 l) Had the doctor come in time, he \_\_\_\_\_ have saved the patient. (probability)

Ans: ought to

Ans: would

Ans: shall

Ans: might

Ans: must

Ans: used to

Ans: must

Ans: might

Ans: must

Ans: will

Ans: need

Ans: would

### REPORTED SPEECH

#### Task 1 : Read what these people say and rewrite as sentences.

- Ans**
1. Raja said that he was very busy.
  2. Satya said that she had completed her work.
  3. Johnson said that he didn't like to go out.
  4. Akshita said that she had just come from Chennai.
  5. Jayan said that he was learning English.
  6. Madhu said that she had bought a pen the day before.
  7. Joseph and Mary said that they would be going for shopping the next day.
  8. Afsar and Ayesha said that they could not attend the party.
  9. Satish asked him how he was.
  10. Victor said that he was fine and thanked him.

#### Task 2 : Read the following dialogue and complete the report in the space provided.

- a) Priya : Where are you going?  
 Vijay : I am going to the railway station.  
 Priya : Why are you going there?  
 Vijay : I want to receive my uncle who is coming from Bangalore.  
 Priya asked Vijay (a) where he was going.  
 Vijay replied (b) that he was going to the railway station.  
 Priya further inquired (c) why he was going there.  
 Vijay stated that (d) he wanted to receive his uncle, who was coming from Bangalore.



- b) Teacher : Why are you late?  
Divya : I missed the bus.  
Teacher : You should have reached the bus stop on time.  
Divya : My grandmother is ill. So, I had to take her to the doctor.  
Teacher : I am sorry. What ails her?  
Divya : She has high fever.

The teacher asked Divya why she was late. Divya replied that (a) she had missed the bus. The teacher told her that (b) she should have reached the bus stop on time. Divya said that her grandmother was ill so she had to take her to the doctor. The teacher felt sorry and further asked her (c) what ailed her. Divya explained that she (d) had high fever.

**Task 3 : Rewrite the following passage in indirect speech.**

**Ans** Pradeep got out of bed with much excitement. He remarked to his sister Varshini that it was going to be a lovely sunny day. Varshini begged Pradeep to let her sleep a bit longer and suggested him to go and help mother in cooking since he was feeling so enthusiastic. Pradeep said that he would surely help and asked his mother whether he could help her. His mother agreed to his request and asked him to have his breakfast and added that there were idlis and vadas on the dining table. Pradeep thanked his mother and said that he would surely help her by eating them.



## LETTER WRITING

- a) Read the following letter carefully, discuss with your partner and answer the questions:

### Questions:

- a. Who is the sender of the letter?

**Ans** Srivatsav is the sender of the letter.

- b. Who is the receiver?

**Ans** The editor of a newspaper is the receiver.

- c. What is the issue?

**Ans** Reckless riders who violate the traffic rules should be punished.

- d. What is the request of the sender?

**Ans** The sender requests the concerned authorities to take appropriate measures to put an end to the menace.

- e. Who will take steps after reading it?

**Ans** The law and the police will take steps after reading it.

- b) You have chosen Computer science in the Higher Secondary Course. Write a letter to your friend giving reasons for your choice. Read the clues given in brackets to complete the letter.

**Ans**

No. 4, Gandhi Street,  
K. K. Nagar, Chennai - 78.  
7<sup>th</sup> March, 2019  
Dear Rahul,

Hope you are fine. I would like to inform you that I have chosen Computer Science in my higher secondary course. I took this group, because it has a very good scope for my future. I wish to become a Computer Engineer in a software company and go abroad for my future prospects





## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

### PROSE

#### Unit 1 Two Gentlemen of Verona

in my career. Recently we have heard a lot of unhealthy happenings in Social Media and the society. All these have made me to take up this profession to cleanse the unhealthy situations. I have plans to pursue my higher studies in this field.

All the best for your CA preparation. Convey my regards to your mother, father and brother.

Yours lovingly,

K. Ramesh.

### TASK

- (a) You had been to your grandma's house during the summer holidays. You enjoyed your stay in her company. Write a letter to your grandma stating how much you miss her after returning to your home.

**Ans**

30, 2<sup>nd</sup> Street,  
Shanthi Nagar,  
Chennai - 80.

25<sup>th</sup> February, 2019.  
Dear Grandma,

I am fine here. How is your health? Are you taking your medicines daily? During the summer holidays, I was with you in Salem. I cannot forget those happy days. I miss you a lot Grandma. After returning to Chennai, a day never goes without remembering you. How you had cared for me during my stay with you! How much I enjoyed in our beautiful garden, listening to your wonderful stories! I can never forget these pleasant days. I am longing to see you again. Convey my love to grandpa, aunt and uncle.

Yours lovingly,

R. Nisha.

- (b) You are the head of the English Department in a renowned institution. You are invited to preside over the inauguration of English Literary Club in your alma mater. Respond to the letter you have received either accepting the invitation or expressing your inability to attend the function.

**Ans**

5<sup>th</sup> June, 2019

From

C. Nagaraj  
Professor of English, Head of the Department,  
ABC Arts College, 'K' City  
Pin : YYYYYY

To

The Principal  
XYZ Higher Secondary School,  
'B' City,  
Pin : XXXXXX

Dear Sir,

**Sub :** Accepting your invitation.

This is to inform you with pleasure that I shall preside over the inauguration of your English Literary Club on 15<sup>th</sup> of June. I will be there in your school before 3.30 p.m. for the programme. I have made some changes in my schedule to attend this programme, as this is the school, where I had studied from 1978 to 1985. I feel honoured to preside over this event.

Thank you,

Yours sincerely,

C. Nagaraj

(Head of English department)

- (c) Write a letter to the Headmaster of a school requesting him to help you obtain a duplicate mark sheet of class XII, which you lost while travelling.

**Ans**

3<sup>rd</sup> January, 2019

From

S. Madan,  
12, Gandhi Street,  
Poonamallee, Chennai.

To

The Principal,  
RMM Hr. Sec. School,  
Poonamallee, Chennai.

Dear Sir,

**Sub :** Requisition - Duplicate mark sheet regarding.



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

I wish to bring to your kind notice that I lost my mark sheet while travelling to Trichy. Last month, I visited my aunt's place at Trichy to do my higher studies in the college over there. But unfortunately, I lost my mark sheets while I was travelling. So I request you to kindly issue my duplicate marksheet as I need to do my higher studies.

Thank you,

Yours sincerely,

S. Madan

- (d) Write a letter to AZ Company requesting them to replace the defective juicer that you bought recently. Include the following details: the problem, date of purchase, receipt number, model and warranty.

Ans

2<sup>nd</sup> February, 2019

From

S. Rajesh  
52, Oliver Road,  
Jaya Nagar, Bengaluru.

To

The Manager  
AZ Company,  
Jaya Nagar, Bengaluru.

Sir,

**Sub :** Replacement of the defective juicer - Reg.

Two days back, I bought a juicer from your company. It was a blue colour Preethi Juicer. It cost ₹ 2,000/-. Yesterday it was delivered to me. After I started using it, I discovered that it was defective. You have given me two years warranty for that juicer. So kindly replace the defective product with another one. It was bought on 30<sup>th</sup> January 2019 and I have enclosed the bill along with this letter.

Thank you,

Yours sincerely,

S. Rajesh.

- (e) You wish to become a pilot. Write a letter to the college enquiring details of the pilot training course offered by the college. Include the following details in your enquiry: duration of the course, fee structure, scholarships, hostel facilities and placement details.

Ans

21<sup>st</sup> January, 2019

From

Suresh. K  
26, Sardar Patel Road,  
St. Thomas Mount,  
Chennai - 600 016.

To

The Principal  
MNN College of Aeronautical Engineering,  
St. Thomas Mount,  
Chennai - 600 016.

Dear Sir,

**Sub :** Pilot training course - Reg.

I wish to join the Pilot Training Course, which is to be conducted in your college from this year. Kindly give me the details of the duration of the course and fee structure. I would like to know if I can avail any scholarships for this training. Further, kindly let me know about the hostel facilities and the placement details after the completion of this training.

Thank you,

Yours faithfully,

K. Suresh

- (f) Write a letter to the manager of Waves Furniture Company ordering furniture for a coaching centre. Include the following details: description of the furniture, number of pieces, mode of payment, time and delivery options.

Ans

24<sup>th</sup> February, 2019

From

K. Namitha,  
No. 10, Raman Street,  
Thirupathi Nagar,  
Kolathur,  
Chennai - 600 099.



**Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium**

**PROSE**

**Unit 1 Two Gentlemen of Verona**

To

The Manager,  
Waves Furniture Company,  
Kolathur,  
Chennai - 600 099.

Sir,

We are starting a coaching centre for the students of X, XI and XII standards. So we need to order some furniture for this. Kindly send us the following furniture to the above address.

1. Writing tables - 10 Nos.
2. Chairs - 30 Nos.
3. Stools (small) - 10 Nos.

We need these furniture on or before 1<sup>st</sup> March before 12 noon. I am sending a cheque of ₹ 5,000/- as an advance for this furniture. The balance would be paid on delivery of the items.

Than you,

Yours sincerely,

K. Namitha.

- (g) **Write an application for the post of Personal Secretary to the Managing Director of a company. Include the following details: Educational qualification, experience, various other qualifications required for the post.**

**Ans**

23<sup>rd</sup> February, 2019

From

S. Vasanth Kumar,  
62, Ayappa Nagar,  
III Street, Agaram,  
Chennai - 82.

To

The Recruitment Manager,  
Vivid Colours Pvt. Ltd.,  
T. Nagar,  
Chennai - 17.

Respected Sir,

**Sub :** Application for the Post of Personal Secretary to the Managing Director - Reg.

This is with reference to your advertisement published in 'The Hindu', dated 22<sup>nd</sup> February, 2019 for the post of Personal Secretary to the Managing Director. I wish to apply for the said post. If given a chance, I shall discharge my duties sincerely to the utmost satisfaction of all my superiors. I am enclosing my resume for your perusal.

Thank you,

Yours faithfully,

S. Vasanth Kumar

**Encl :** Curriculum Vitae

**CURRICULUM VITAE**

Name : S. Vasanth Kumar

Father's Name : H. Sampath

Date of Birth : 10<sup>th</sup> December 1988.

Marital Status : Single

Educational

Qualification : 1. B.A. (Hons) - 65%

2. M.B.A. (HR) - 60%

Work Experience : Presently working in National Computers Pvt. (Ltd.) Since July 2012 as Personal Executive.

Languages known : English, Tamil and Hindi

References : 1. Dr. S. Roy,  
HOD Business  
Administration  
Department, Madras  
University.  
2. Dr. R.M. Rohit, Director  
National Computers  
Pvt. Ltd, Chennai.

**Declaration**

I hereby declare that the above particulars are true and correct to the best of my knowledge.

**Date :** 23.02.2019

S. Vasanth Kumar

**Place :** Chennai - 82

Signature

**Address on the envelope :**

To

The Recruitment Manager,  
Vivid Colours Pvt. Ltd.,  
T. Nagar,  
Chennai - 17.



- (h) Write a letter to the Editor of a newspaper about the nuisance created by the roadside vendors blocking the pavements and occupying the parking zone.

Ans

25<sup>th</sup> February, 2019

From

M. Randeer,  
No. 15, Jawahar Street,  
Kolathur, Chennai - 600 099.

To

The Editor,  
The Hindu,  
859, Anna Salai,  
Chennai - 600 002.

Sir,

**Sub :** Nuisance created by the roadside vendors - Reg.

We, the residents of Kolathur in Patel Nagar are facing nuisance created by the roadside vendors. They block the pavements and occupy the parking zones. Kindly publish about this in your newspaper, for further action against it.

Thank you,

Yours sincerely,

M. Randeer.

**Address on the envelope :**

To

The Editor,  
The Hindu,  
859, Anna Salai,  
Chennai - 600 002

- (i) Write a letter to your relative or friend who is admitted in hospital for treatment of jaundice. Advise him/her not to worry about the illness and be positive. Assure him/her of your psychological and financial help during the crisis.

Ans

Chennai - 600 017

23<sup>rd</sup> February, 2019

My dear Ravi,

I am sorry to hear that you are admitted in the hospital for the treatment of jaundice. You will soon get well and come out of the hospital happily and in good health. Be positive always. Don't have negative thoughts about the illness. If you need any financial help, I am there to help you. Kindly don't hesitate to ask. I pray that you should get well as soon as possible.

Wishing a quick recovery.

Yours lovingly,

**Address on the envelope :**

To

Mr. Ravi  
3, K. K. Street,  
St. Thomas Mount  
Chennai - 600 016



## PROSE

## UNIT 2

## A NICE CUP OF TEA

- George Orwell

## ஒரு கோப்பை சிறந்த தேநீர் - ஜார்ஜ் ஆர்வெல்



ஜார்ஜ் ஆர்வெல் என்பவர் ஆங்கில நாவலாசிரியர், கட்டுரையாளர் மற்றும் விமர்சகர். அவர் இந்தியாவில் (ஜூன் 25, 1903ல் மோதிஹாரி என்ற இடத்தில் பிறந்தார். ஆங்கில அரசாங்க ஊழியரின் மகனான அவர் தம் தந்தையுடன் இளமைக் காலங்களை கழித்தார். பேரரசு கொள்கை எதேச்சதிகாரம் மற்றும் பொதுஉடமை பற்றி வலிமையான எண்ணங்கள் கொண்ட அவர் பல முக்கிய அரசியல் இயக்கங்களில் உரையாற்றி இருக்கிறார். இலக்கிய விமர்சனம் கவிதை நவீனம் விவாத இதழியல் போன்றவற்றிலும் ஈடுபட்டிருந்தார். 'Animal Farm' (1945) என்கிற நாவல் மற்றும் "Nineteen Eighty four" போன்ற நாவல்களை எழுதியவர். 1945ல் இருந்து புகழ்பெற்ற ஐம்பது பிரிட்டிஷ் எழுத்தாளர்களின் பட்டியலில் இரண்டாவது இடத்தில் இவரது பெயரைச் சேர்த்தது, "The Times" என்ற பத்திரிகை.

## பாடச் சுருக்கம்

ஜார்ஜ் ஆர்வெல் எழுதிய 'எ நைஸ் கப் ஆஃப் டீ' என்கிற கட்டுரை "லண்டன் ஈவ்னிங் ஸ்டான்டர்ட்" என்னும் பத்திரிகையில் 12.01.1946 அன்று பிரசுரமானது. சிறந்த தேநீர் தயாரிக்க ஆர்வெல் தரும் 11 வழிமுறைகள் அதில் விவரிக்கப்பட்டுள்ளன.

நல்ல தேநீருக்கு முதலில் நாம் இந்திய அல்லது ஸ்ரீலங்காவின் தேயிலையை பயன்படுத்த வேண்டும். சீன தேநீரில் நன்மை இருந்தாலும் ஊக்கம் இல்லை. அதனால் அதை அருந்துபவர் புத்திசாலியாகவோ, தைரியமானவராகவோ, நல்ல எண்ணம் கொண்டவராகவோ ஆவதில்லை. இரண்டாவதாக தேநீர் சிறிய அளவில் தயாரிக்கப்பட வேண்டும். அது சீன களிமண் அல்லது மட்பாண்டத்தில் தயாராக வேண்டும். மூன்றாவதாக பால் முதலில் குடாக வேண்டும். நான்காவதாக தேநீர் திடமாக இருக்க வேண்டும். ஐந்தாவதாக, வடிகட்டிகளையோ, மஸ்லின் துணிப் பைகளையோ உபயோகிக்கக் கூடாது. கொதிக்கும் தேநீரை பாதித்துவிடும்.

ஆறாவதாக தேநீர் குடுவையை தேநீர் கொதிக்கும் பாத்திரத்தில் அருகே கொண்டு செல்ல வேண்டும். தேநீர் தயாரிக்கும் நிலையில், நீர் அடுப்பில் கொதித்துக் கொண்டிருக்க வேண்டும். தேயிலை கொதித்தவுடன் அந்த குடுவையை கசக்கி (அ) ஆட்டி இலைகளை அடியில் தங்கச் செய்ய வேண்டும். எட்டாவதாக உருளை வடிவ கோப்பையில் தேநீர் அருந்த வேண்டும். தட்டை வடிவ கோப்பைகள் சரியாக இருக்காது. ஒன்பதாவதாக பாலின் ஏடை நீக்கிவிட்டுதான் தேநீரில் கலக்க வேண்டும். பத்தாவதாக முதலில் தேயிலை நீரை கோப்பையில் ஊற்றிவிட்டு அதன் பின்னரே பாலை ஊற்ற வேண்டும். ஆனால் இங்கிலாந்தில் இதை மாற்றி செய்ய வேண்டும் என ஒரு சாரார் கூறுகின்றனர் என ஆசிரியர் குறிப்பிடுகிறார். கடைசியாக, தேநீரை சர்க்கரை சேர்க்காமல் பருக வேண்டும். அப்போது தான் அதன் உண்மை சுவை தெரியும். முக்கியமானது என்னவென்றால், பானையை (டீ குடுவை) கொதிக்க வைத்தாலும், நீரை சரியாக கொதிக்க வைத்து உபயோகிப்பதும், நல்ல தேநீரை முடிவு செய்யும்.



## POEM

### FIGURES OF SPEECH - A GLANCE

1. The Castle	2. Our Casuarina Tree
3. All the World's a Stage	4. Ulysses
5. A Father to his Son	6. Incident of the French Camp

1. **Simile** : It is a comparison made between two objects of different kinds which have some resemblance / similarities. It is introduced by a word of comparison, such as, 'like, so, as, as ... so'.  
 (e.g.) "Grew thin and treacherous **as** air" (Poem 1)  
 The path grew weak and disloyal **as** air.  
 "And shining morning face, creeping **like** snail" (Poem 3)  
 The schoolboy's movement is compared to snail's movement. **Direct** comparison, using the word, '**like**'.  
 "To follow knowledge **like** a sinking star". (Poem 4)  
 The pursuit of knowledge is **directly** compared to a sinking star using the word, '**like**'.
2. **Metaphor** : It is a figure of speech that makes an implicit, implied, or hidden comparison between two things that are unrelated, but which share some common characteristics.  
 (e.g.) "Oh then our maze of tunneled stone". (Poem 1)  
 The tunneled stone is compared to maze. It is an **implied** comparison, without using the words "like" or "as", or "so".  
 "For always roaming with a hungry heart" (Poem 4)  
 Ulysses compares himself to a predatory animal. It is an **implied** comparison, without using the words "like" or "as", or "so".
3. **Alliteration** : It is the repetition of the same **consonant** sound in successive or nearby words. Note that in alliteration the sound and sense go together.  
 (e.g.) "There lies the port the vessel puffs her sail" (Poem 4)  
 In this line, "**p**" is repeated ("**p**ort, **p**uffs" are alliterated words.).  
 "Let once my army- leader Lannes" (Poem 6)  
 In this line, "**L**" is repeated (**L**et- **L**eader- **L**annes).  
 "Waver at yonder wall" (Poem 6)  
 In this line, "**w**" is repeated (**w**aver- **w**all).
4. **Repetition** : It is a literary device that repeats the same words or phrases a few times to make an idea clearer and more memorable.  
 (e.g.) "Tell him to be alone often and get at himself  
 and above all tell himself no lies about himself" (Poem 5)
5. **Anaphora** : Repetition of a certain word or phrase at the beginning of successive lines, or repetition of a **word** or a **phrase** at the **beginning** of a sequence of sentences, paragraphs.  
 (e.g.) "**Tell him** time as a stuff can be wasted.  
**Tell him** to be a fool every so often" (Poem 5)  
 'Tell him' is the Anaphora used here, as it is the repetition of words at the beginning of successive lines to create a sonic effect.

6. **Personification** : An inanimate object or abstraction is given human qualities or abilities. (i.e.) Giving human qualities to non-living things.  
(e.g.) *‘There was a little private gate  
A little wicked wicket gate’* (Poem 1)  
The small door or gate is personified as an evil one.
7. **Antithesis** : It is a literary device that emphasises the idea of contrast.  
(e.g.) *‘The growth of a frail flower in a path up  
has sometimes shattered and split a rock’* (Poem 5)  
*‘Brutes have been gentled where lashes failed’* (Poem 5)
8. **Transferred Epithet** : It is a figure of speech in which an epithet grammatically qualifies a noun other than the person or a thing, it is actually meant to describe.  
(e.g.) *‘and left them dead years before burial.’* (Poem 5)  
*‘Let him have lazy days seeking his deeper motives’* (Poem 5)  
Days are not lazy, but his son should be lazy enough to seek his in born abilities.  
*‘Bringing changes into a world resenting change’* (Poem 5)  
The people in the world are referred here to dislike the change.
9. **Allegory** : An allegory is a complete narrative that involves characters and events that stand for an abstract idea or event. In other words, a story, poem, or picture that can be interpreted to reveal a hidden meaning, typically a moral or political one.  
(e.g.) ‘The Castle’ an allegorical poem.
10. **Zoomorphism** : It is the shaping of something in animal form or terms. This is used to illustrate movement, making the tree seem more actively alive and also implying movement. This is a subtle indication of the process of life.  
(e.g.) *‘LIKE a huge Python, winding round and round  
The rugged trunk, indented deep with scars’,* (Poem-2)  
The vine is described in animal terms (as a python).  
(Since the vine is compared with a python, using the word “like”, we can tell the figure of speech applied in the first line as **Simile** also.)
11. **Rhyming** : It is making the last words in the lines produce the same sound.  
*All through that summer at ease we lay,  
And daily from the turret wall  
We watched the mowers in the hay  
And the enemy half a mile away  
They seemed no threat to us at all.*  
The rhyming words are lay - hay - away and wall - all. (Poem 1)
12. **Rhyme scheme** : Arranging the poetic lines in some order.  
Look at the four lines  
*Unknown, yet well-known to the eye of faith!  
Ah, I have heard that wail far, far away  
In distant lands, by many a sheltered bay,  
When slumbered in his cave the water-wraith*  
Rhyme scheme of the given stanza is - **a b b a**. (Poem-2)



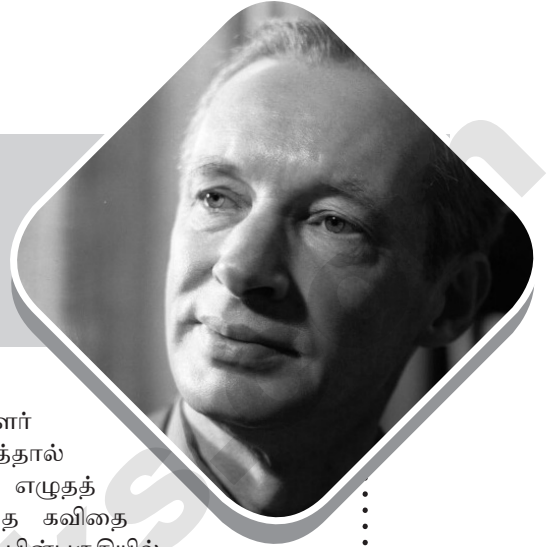
## POETRY UNIT 1

## THE CASTLE

- Edwin Muir

கோட்டை

- எட்வின் முயிர்



எட்வின் முயிர் (1887 - 1959), ஸ்காட்லாந்தைச் சேர்ந்த ஒரு புகழ்பெற்ற கவிஞர், புதின எழுத்தாளர் மொழிபெயர்ப்பாளர் மற்றும் விமர்சகர். அவர் தன் தெளிவான கவிதைத் திறத்தால் அறியப்பட்டார். தன்னுடைய வயதான காலத்தில் கவிதை எழுதத் தொடங்கிய அவர், தன்னுடைய தனிப்பட்ட, தத்துவார்த்த கவிதை முறையினால், பல வருடங்களுக்குப் பிறகு, தன் வாழ்க்கையின் பின்பகுதியில் அங்கீகாரம் பெற்றார். “First Poems” மற்றும் “Chorus of the Newly Dead” ஆகியவை இவரது ஆரம்பகால படைப்புகளாகும். இவரது பிற்காலத் தொகுப்புகள் “Variations on a Time Theme, The Narrow Place, The Voyage and Other Poems, The Labyrinth, and One Foot in Eden.” ஆகியவை ஆகும்.

## கவிதைச் சுருக்கம்

ஒரு படை வீரரின் கண்ணோட்டத்தில், எவ்வாறு பல ஆயுதங்களும், உணவும், பல வீரர்கள் இருந்தும் பலமான ஒரு கோட்டை எதிரியால் கைப்பற்றப்படுகிறது என்பதை இந்தக் கவிதை விவரிக்கிறது. இந்தக் கோட்டையில் உள்ளோருக்கு நெருக்கமானோர் கோட்டைக்கு அருகிலேயே இருந்தும், கோட்டையின் கதவுகளும் வலிமையானவைகளாக, இருந்தும், எப்படி இந்த கோடைக்காலத்தில் எதிரிகளின் லஞ்சம் காரணமாக, துரோகச் செயலால் கோட்டையின் திட்டிவாசல் தம் பாதுகாவலர்களில் ஒருவனாலேயே திறக்கப்பட்டு எப்படி வீழ்ந்தது என்பதை கவிஞர் விவரிக்கிறார்.

இந்த கவிதையில் முக்கியமாக கவனிக்க வேண்டிய ஒரு வாசகம், ‘துரோகம் இழைப்பது நுட்பமான, ரகசியமான ஒன்று. ஏனெனில், ஒரு படை, பலமான இருக்கவேண்டுமென்றால், அதன் வீரர்கள் லஞ்சம் வாங்காதவர்களாக / வாங்க முடியாதவர்களாக இருக்க வேண்டும்.’

## EXPLANATION OF POETIC LINES

Line No.	Poem Line	தமிழாக்கம்
1- 3	All through that summer at ease we lay, And daily from the turret wall We watched the mowers in the hay	அந்த கோடைக்காலம் முழுவதும் நாங்கள் சுகமாக இருந்தோம். தினமும் கோட்டையின் மதில்களின் மேல் உள்ள சிறிய கோபுரங்களிலிருந்து தோட்டத்தின் புல்லைச் செலுக்கி சமன்படுத்தும் ஊழியர்களைக் கவனித்தோம்.
4 - 5	And the enemy half a mile away They seemed no threat to us at all.	எதிரி அரை மைல் தூரத்தில் இருந்தாலும் அவர்களால் எங்களுக்கு பயமில்லை.
6 - 8	For what, we thought, had we to fear With our arms and provender, load on load, Our towering battlements, tier on tier,	நாங்கள் எதற்காக, எதை நினைத்து பயப்பட வேண்டும். எங்கள் ஆயுதங்களும் உணவுப் பொருட்களும் அதிகமாக மலையளவு இருக்கின்றன. உயர்ந்த எங்கள் படைகள் போர்ப்பாதையில் வரிசையாக இருக்கின்றன.
9 - 10	And friendly allies drawing near On every leafy summer road.	எங்களை நட்புப் படைகள் நெருங்குகின்றன, இலைகள் கிடைக்கும் கோடைக்கால சாலைகளில்.



# Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

Line No.	Poem Line	தமிழாக்கம்
11 - 12	Our gates were strong, our walls were thick, So smooth and high, no man could win	எங்கள் கதவுகள் வலுவானவை, எங்கள் சுவர்கள் கனமானவை. மிருதுவாகவும், உயரமாகவும் உள்ள அவைகளை, யாரும் வெல்ல இயலாது.
13 - 15	A foothold there, no clever trick Could take us dead or quick, Only a bird could have got in.	எந்த புத்திசாலி, தந்திரத்தால் கால் வைத்தாலும், விரைவாக உயிரை அவை எடுக்கும். பறவை மட்டுமே அங்கு உள்ளே செல்ல இயலும்.
16 - 17	What could they offer us for bait? Our captain was brave and we were true...	அவர்கள் எங்களுக்குக் கா என்ன தூண்டில் போட இயலும்? எங்கள் தலைவர் வீரமானவர் மற்றும் நாங்கள் நேர்மையானவர்கள்.
18 - 20	There was a little private gate, A little wicked wicket gate. The wizened warder let them through.	அங்கே ஒரு சிறிய தனிப்பட்ட கதவுண்டு. அது ஒரு சிறிய திட்டிவாசல் (நுழைவாயில்). அதை ஒரு கிழக் காவலன் திறந்து அவர்களை உள்ளே நுழைய விட்டார்.
21 - 22	Oh then our maze of tunneled stone Grew thin and treacherous as air.	ஓ! எங்கள் குழப்பமான பாதையின் சுரங்கக் கற்கள் துரோகத்தால் காற்றைப் போல் மெலிதாயின.
23 - 25	The cause was lost without a groan, The famous citadel overthrown, And all its secret galleries bare.	ஒரு புலம்பல் கூட இல்லாமல் காரியம் முடிந்தது. புகழ்பெற்ற ஒரு கோட்டை கைப்பற்றப்பட்டது. அதன் ரகசியப் பாதைகள் அத்தனையும் வெற்றிடமாயின.
26 - 27	How can this shameful tale be told? I will maintain until my death	இந்த அவமான கதையை எப்படி வெளியே கூற முடியும்? இதை என் உயிர் உள்ளவரை மனதில் வைத்திருப்பேன்.
28 - 30	We could do nothing, being sold: Our only enemy was gold, And we had no arms to fight it with.	விற்கப்படுவதை தவிர எங்களுக்கு வேறு வழி இல்லை. எங்கள் ஒரே எதிரி தங்கம் தான், அதனுடன் போரிட, எங்களிடம் ஆயுதம் எதுவும் இல்லை.

## POEM

### The Castle

#### Unit 1



## GLOSSARY

Line No.	Word / Phrase	Meaning	தமிழாக்கம்
2	turret wall	defensive wall with a small tower at the corners and sides of a castle	கோட்டை மதில்களின் மேல் உள்ள சிறிய கோபுரங்கள்
3	mowers	people who trim grass and level the lawns	தோட்டத்தின் புல்லைச் செதுக்கி, சமன்படுத்தும் ஊழியர்கள்
7	provender	food	உணவு
8	towering battlements	tall towers with openings to shoot the enemies	எதிரிகளை சுடுவதற்கான அமைப்புகளுடன் கூடிய உயர கோபுரங்கள்.
8	tier	one above the other	ஒன்றன் மேல் ஒன்று
9	friendly allies	helpful or supporting nations or armed forces	உதவி நாடுகளின் ராணுவம்
13	foothold	a place from which an advance military operation is made	காலூர்நி முன்னேறும் ராணுவ நடவடிக்கைக்கான இடம்
14	quick	alive	உயிருடன்
16	bait	something intended to entice someone to do something	நியாயமற்ற முறையில் ஒரு காரியம் செய்ய ஒருவனுக்கு கொடுக்கும் லஞ்சம்.
17	true	loyal and faithful	நன்றி மற்றும் உணர்வுடன்
19	wicked	evil or morally wrong	தீய குணமுள்ள



Line No.	Word / Phrase	Meaning	தமிழாக்கம்
19	wicket gate	a small door or gate	சிறிய கதவு
20	wizened warder	an aged or old guard	வயதான பாதுகாவலன்
21	maze	a winding, intricate confusing path	குழப்பமான பாதை
22	treacherous	disloyal	விகவாசமில்லாத / துரோகமான
23	groan	lament, cry	அழுதல் / புலம்புதல்
24	citadel	place of safety (a safe and strong fort)	பாதுகாப்பான வலுவான கோட்டை
24	overthrown	conquered, defeated	கைப்பற்றப்படுதல்
27	maintain	believe	நம்புதல்

## TEXTUAL QUESTIONS

1. Based on your understanding of the poem answer the following questions in one or two sentences each.

a. Who is the narrator in the poem?

**Ans** The narrator is one of the several men who had been **lodged** in a seemingly **impenetrable** castle.

lodged - தங்கியிருந்தார், impenetrable - நுழைய முடியாத, castle - கோட்டை

b. How long had the soldiers been in the castle?

**Ans** The **soldiers** had been in the **castle** all **throughout** the **summer**.

soldiers - வீரர்கள், throughout - முழுவதும், summer - கோடை

c. Why were the soldiers in the castle fearless?

**Ans** The soldiers were **confident** of their castle's physical strength.

fearless - பயமற்ற, confident - நம்பிக்கை, physical strength - உடல் வலிமை

d. Where were the enemies?

**Ans** The **enemies** were beyond the distance of **half-a mile**.

enemies - எதிரிகள், half-a mile - அரை மைல்

e. Why does the narrator say that the enemy was no threat at all?

**Ans** The soldiers were able to watch only the mowers and no enemy was found up to the distance of half-a mile. So the narrator said that the enemy was no **threat** at all.

threat - அச்சுறுத்தல்

f. Did the soldiers fight with the enemies face to face?

**Ans** No, the soldiers did not **fight** with the enemies **face to face**.

fight - சண்டை, face to face - நேருக்கு நேர்

g. Who had let the enemies in?

**Ans** An old guard had **let** the enemies in.

let the enemies in - எதிரிகளை உள்ளே செல்ல அனுமதித்தான்



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

### h. How did the enemies enter the castle?

**Ans** The enemies **entered** the castle through a little private **gate**.

enter - நுழைதல், gate - வாயில்

### i. Why were the secret galleries bare?

**Ans** The **secret galleries** were bare because the enemies had taken all the **gold** from there.

secret galleries - ரகசிய பெட்டகங்கள், gold - தங்கம்

### j. What was the 'shameful act'?

**Ans** The **shameful act** was the act of betrayal by one of the **old guards** and giving way to the enemies to enter into the castle.

shameful act - அவமானகரமான செயல், old guards - பழைய காவலர்கள்

### k. Why didn't the narrator want to tell the tale to anybody?

**Ans** The narrator didn't want to tell the **tales** to anyone because it was a **shameful** act of **betrayal**.

tales - கதை, shameful - அவமானகரமான, betrayal - துரோகம்

### l. Why did the narrator feel helpless?

**Ans** The narrator felt **helpless** to keep the **truth** to himself.

helpless - உதவியின்றி, truth - உண்மை

### m. Who was the real enemy?

**Ans** The real enemy was gold the old guard **betrayed** them, by taking gold as **bribe**.

betrayed - துரோகம் இழைத்தல், bribe - லஞ்சம்

## 2. Read the poem again and complete the summary using the words given in box.

### Stanza 1-3

'The Castle' by Edwin Muir is a moving poem on the (1) \_\_\_\_\_ of a well-guarded (2) \_\_\_\_\_. The soldiers of the castle were totally stress-free and relaxed. They were (3) \_\_\_\_\_ of their castle's physical strength. Through the turrets they were able to watch the mowers and no enemy was found up to the distance of (4) \_\_\_\_\_ and so it seemed no threat to the castle. They had (5) \_\_\_\_\_ of weapons to protect, a large quantity of (6) \_\_\_\_\_ in stock to take care of the well-being of the soldiers inside the castle. The soldiers stood one above the other on the towering (7) \_\_\_\_\_ to shoot enemies at sight. They believed that the castle was absolutely safe because their captain was (8) \_\_\_\_\_ and the soldiers were loyal.

half-a-kilometre	watching	castle	brave
ration	capture	plenty	confident

**Ans** (1) **capture** (2) **castle** (3) **confident** (4) **half-a kilometre**  
(5) **plenty** (6) **ration** (7) **watching** (8) **brave**

### Stanza 4-6

Even by a trick no one but the birds could enter. The enemy could not use a (9) \_\_\_\_\_ for their entry inside the castle. But there was a wicket gate guarded by a (10) \_\_\_\_\_. He (11) \_\_\_\_\_ in the enemies inside the famous citadel that had been known for its secret gallery and intricate path. The strong castle became (12) \_\_\_\_\_ and thin because of the greedy disloyal warder. The (13) \_\_\_\_\_ was captured by the enemies for (14) \_\_\_\_\_. The narrator (15) \_\_\_\_\_ over the (16) \_\_\_\_\_ of the useless warder and also decided not to disclose this (17) \_\_\_\_\_ story to anyone. He was (18) \_\_\_\_\_ and wondered how he would keep this truth to himself. He regretted not finding any (19) \_\_\_\_\_ to fight with the (20) \_\_\_\_\_ called 'gold'.



lamented	shameful	wicked guard	bait
let	gold	weapon	citadel
weak	disloyalty	helpless	enemy

- Ans** (9) bait (10) wicked guard (11) let (12) weak  
 (13) citadel (14) gold (15) lamented (16) disloyalty  
 (17) shameful (18) helpless (19) weapon (20) enemy

### 3. Read the poem and answer the following in a short paragraph of 8-10 sentences each.

#### a. How safe was the castle? How was it conquered?

**Ans** The castle was safe with **strong gates**, thick walls which were high and smooth. The soldiers of the castle were totally **stress-free** and relaxed. They were confident of their castle's physical strength. Through the turrets, they were able to watch the **mowers** and no enemy was found up to the distance of half - a mile and so it seemed no threat to the castle. They had plenty of weapons to protect, and a large quantity of ration in stock to take care of the **well-being** of the soldiers, who were inside the castle. The soldiers were **loyal** and their captain was brave. But there was a wicket little gate guarded by a wicked guard. He let the enemies into the castle by **betraying** the soldiers. He became a **victim of bribery** given by the enemies. Hence the enemies conquered the castle.

strong gates - வலுவான கதவுகள், stress-free - மன அழுத்தமின்றி, mowers - தோட்ட வேலை செய்பவர்கள், well-being - நலம், loyal - விகவாசம், betray - விகவாசமற்ற, துரோகம், victim of bribery - லஞ்சத்திற்கு பலியானவர்

#### b. Bring out the contrasting picture of the castle as depicted in stanzas 3 and 5.

**Ans** The castle had gates, which were strong and the walls were thick, high and smooth. There was a **foothold**, from which an advance **military operation** is made. The soldiers stood one above the other on the tower, watching to shoot the enemies at sight. They believed that the castle was absolutely safe because their captain was brave and the soldiers were loyal. Even by a **trick** no one could enter the castle. No soldiers would be attracted with a bribe for the entry inside the castle. But there was an **evil** old guard, who was **fascinated** by the bribery of the enemies and let them in through a little private gate. The citadel was known for its secret galleries and **intricating** path. This strong castle became weak and thin because of the greedy disloyal warder. The citadel was captured by the enemies for gold. The narrator lamented over the betrayal of the old warder. He also decided not to tell anyone about this **shameful** act of the guard.

foothold - அடிவாரம், military operation - ராணுவ நடவடிக்கை, trick - சாமர்த்தியமான ஏமாற்றும் செயல்பாடு, evil - தீய குணமுடைய, fascinated - கவரப்படுதல், intricating - சிறிய விவரங்கள் குழப்பமாய் தொகுக்கப்படுதல், shameful - அவமானபடக் கூடிய

#### c. Human greed led to the mighty fall of the citadel. Explain.

**Ans** The poem 'The Castle' by Edwin Muir tells the story of an unspecified battle. Though the castle had strong towers, high and thick walls, it was captured by the enemies by the greediness of an old guard of the castle. He gets bribed by the enemies and let them in through a little private gate, where no one could enter by any wicked tricks. They entered the castle through the intricating path of the castle and captured the citadel for gold. The narrator lamented over the disloyalty of the guard and he was feeling ashamed to tell anyone about this shameful act of the guard. He regretted for not finding any weapon to fight with the enemy called gold. Thus '**Human greed** led to the mighty fall of the citadel'.

Human greed - மனிதனின் பேராசை





## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

### 4. Read the given lines and answer the questions that follow in a line or two.

- a. *All through the summer at ease we lay  
And daily from the turret wall  
We watched the mowers in the hay*

(i) Who does 'we' refer to?

**Ans** The word "We" refers to the soldiers.

we - என்பது இங்கு படைவீரர்களைக் குறிக்கும்

(ii) How did the soldiers spend the summer days?

**Ans** The soldiers spent the summer days totally stress-free and relaxed.

stress-free - மன அழுத்தமின்றி

(iii) What could they watch from the turret wall?

**Ans** They could watch the mowers trimming the grass and levelling the lawns.

lawns - தோட்டத்தில் புல்வெளி

- b. *Our gates were strong, our walls were thick  
So smooth and high, no man could win.*

(i) How safe was the castle?

**Ans** The Castle's gates were strong and the walls were thick.

thick - கனமான

(ii) What was the firm belief of the soldiers?

**Ans** The soldiers firmly believed that no one could enter the strong and well protected castle.

firmly believed - திடமான நம்பினர்

- c. *A foothold there, no clever trick  
Could take us dead or quick  
Only a bird could have got in.*

(i) What was challenging?

**Ans** No one could enter the castle except a bird. This was challenging in the castle.

challenging - சவாலான

(ii) Which aspect of the castle's strength is conveyed by the above line?

**Ans** The castle had a strong foothold and no clever tricks could take anyone in dead or alive.

foothold - காலுன்றும் இடம்

- d. *Oh then our maze of tunneled stone  
Grew thin and treacherous as air.  
The castle was lost without a groan.  
The famous citadel overthrown.*

(i) Bring out the contrast in the first two lines.

**Ans** A winding and an intricate path of the tunneled stone grew thin and disloyal as air, when it gave way to the enemies.

contrast - முரண்பாடாக, tunneled - சுரங்கம்

(ii) What happened to the castle?

**Ans** The castle was captured and overthrown by the enemies.

captured - கைப்பற்றப்பட்டது



e. *We could do nothing, being sold.*

(i) **Why couldn't they do anything?**

**Ans** They couldn't do anything because it was an **unspecified** battle.

unspecified - விவரிக்க இயலாத

(ii) **Why did they feel helpless?**

**Ans** They felt helpless because it was a shameful act of the old guard and they could not tell this tale to anyone.

shameful - அவமானப்படும் செயல்

## 5. Explain the following with reference to the context in about 50-60 words each.

a. *They seemed no threat to us at all.*

**Ans** **Reference** : This line is taken from the poem 'The Castle' written by Edwin Muir.

**Context** : The narrator talks about the confidence of the soldiers.

**Explanation** : As the castle was strong and there was no trace of the enemies found at a distance of half - a mile. So it seemed that there was no threat at all.

b. *How can this shameful act be told.*

**Ans** **Reference** : This line is taken from the poem 'The Castle' written by Edwin Muir.

**Context** : The narrator reveals the shameful act of the old guard in this context.

**Explanation** : The narrator lamented about the disloyalty of the old guard and decided to hold the shameful tale by not telling to anyone until his death. This reveals his sorrow and helplessness to fight with the enemy called 'gold'.

c. *I will maintain until my death.*

**Ans** **Reference** : This line is taken from the poem 'The Castle' written by Edwin Muir.

**Context** : The narrator lamented over the disloyalty of the greedy warder. As it was a shameful tale, he decided not to reveal it to anyone until his death.

**Explanation** : The wicked old guard of the castle got gold as bribe and allowed the enemies into the castle through a little wicked wicket gate. As it was a shameful act, the narrator decided not to tell this story to anyone until his death.

d. *Our only enemy was gold*

**Ans** **Reference** : This line is taken from the poem 'The Castle' written by Edwin Muir.

**Context** : The narrator insists that his only enemy was gold.

**Explanation** : The narrator regrets for not finding any weapon to fight with the enemy called 'gold'. He feels helpless and sad about the shameful act of one of his guards.

## 6. Read the poem and complete the table with suitable rhyming words.

e.g. lay	hay
1. wall	<u>all</u>
2. fear	<u>near</u>
3. load	<u>road</u>
4. thick	<u>trick</u>
5. win	<u>in</u>

6. bait	<u>gate</u>
7. true	<u>through</u>
8. stone	<u>groan</u>
9. air	<u>bare</u>
10. told	<u>sold</u>
11. death	<u>breadth</u>



**Sura's ➔ XII Std ➔ Smart English - Tamil Medium**

**7. Underline the alliterated words in the following lines:**

a. *With our arms and provender load on load*

**Ans** load - load

b. *A little wicked wicket gate*

**Ans** wicked - wicket

c. *The wizened warder let them through*

**Ans** wizened - warder; them - through

**8. Identify the figure of speech used in the following lines:**

a. *A little wicked wicket gate*

**Ans** Alliteration - wicked - wicket

b. *Oh then our maze of tunneled stone*

**Ans** Metaphor - The tunneled stone is compared to maze.

c. *Grew thin and treacherous as air.*

**Ans** Simile - The path grew weak and disloyal as air.

d. *How can this shameful tale be told?*

**Ans** Alliteration - tale - told

e. *Our only enemy was gold*

**Ans** Metaphor - The gold or the bribe is compared to an enemy.

**9. Can you call 'The Castle' an allegorical poem? Discuss.**

**Ans** An allegory is a figurative mode of representation conveying a meaning other than the literal. The poem "The Castle" can be interpreted to reveal a hidden meaning, typically a moral or political one.

"The Castle" tells the story of an unspecified battle. The narrator is one of several men lodged in a seemingly impenetrable castle. They have plenty of arms and food; their allies are nearby; the castle gates are strong; and the walls are high, thick, and smooth. Even then, these men are defeated when the enemy bribes one of their own, the warder, who lets the enemy soldiers through a little gate.

The allegorical meaning of the poem is that it is very difficult to protect oneself against greed, particularly the love of money, instilled in someone's psyche. That in war there are no rules; everyone can cheat to win, and betrayals may be commonplace. Here, the poet points out that "betrayal is secret and subtle and that an army is only strong, if its men can't be bribed".



## POETRY UNIT 2

## OUR CASUARINA TREE

- Toru Dutt

எங்கள் சவுக்கு மரம்

- டோரு தத்



தோரு தத் (1856 - 1877) வங்காளத்தை சேர்ந்த பெண் கவிஞர். இவர் ஆங்கிலத்திலும் பிரெஞ்சிலும் எழுதினார். இவர் தம் குடும்பத்தின் மூன்றாவது மகள். தத் குடும்பம் ஒரு புகழ் பெற்ற, அறிவார்ந்த, கவிஞர்களை உடையது. இவர் தம் இல்லத்திலேயே தலை சிறந்த ஆங்கில பயிற்சியாளர்களால் பயிற்றுவிக்கப்பட்டு, பிறகு ஐரோப்பாவிலும், இங்கிலாந்திலும் நீண்டகாலம் தங்கியிருந்தார். தனித்திறமையை வெளிப்படுத்தி தத், மேற்கத்திய வாழ்க்கை முறையிலும், பண்பாட்டிலும் ஈடுபாடு கொண்டிருந்து, தான் பிறந்த நாட்டை நேசித்து, உணர்வாலும், செயலாலும் இந்தியராக வாழ்ந்தார்.

அவருடைய புகழ்பெற்ற கவிதைத் தொகுப்புகள் 'Ancient Ballads' மற்றும் 'Legends of Hindustan' ஆகும். 'Our Casuarina Tree' என்ற இந்தக் கவிதை இவரது 'Miscellaneous Poems' என்ற தொகுப்பிலுள்ள மிகவும் புகழ்பெற்ற கவிதை.

## கவிதைச் சுருக்கம்

இந்தக் கவிதை ஒரு சவுக்கு மரத்தின் வர்ணனையாகும். இந்த மரம் கொடியால் சுற்றப்பட்டு இருந்தது. அந்த கொடியின் முரட்டுத்தனமான தழுவலில், அதன் உடலில் தழும்புகள் ஏற்பட்டு, ஒரு வீரமான தோற்றத்துடன் பலமாக இருந்தது. ஒரு சில மரங்களே இது போன்ற ஒரு தழுவலை தாண்டி, நிலைத்து நிற்க முடியும். அந்த மரம் பிரம்மாண்டமான தோற்றத்துடன், வண்ணமான துணி கட்டியது போல் பூக்களுடன் சூழ்ந்திருந்தது. இரவெல்லாம் 'நைட்டிங்கேல்' பறவை ஓசையுடன் ரம்யமாக காட்சி தரும். இது மறுநாள் காலை வரை தொடரும். குளிர் காலங்களில் ஜன்னல் வழியாக கவிஞர் இந்த மரத்தை பார்க்கையில், குரங்கு தன் குட்டிகளுடன், கிளைக்கு கிளை தாவி விளையாடுவதை காணுவார். அந்த மரத்தின் நிழல் அருகிலுள்ள பெரிய குளத்தில் வீழ்ந்து, தெரியும் காட்சி அழகாயிருக்கும்.

இந்த மரம் கவிஞருக்கு உணர்ச்சிபூர்வமானது. ஏனெனில் இந்த மரத்தடியில் தான் அவர் தம் உடன்பிறப்புகளுடன் சிறுவயதில் விளையாடி மகிழ்ந்திருந்தார். அதை நினைத்தே, வெளிநாடுகளில் அவர் வசித்தாலும் ஆறுதலை அடைந்திருந்தார். பொர்ரோடேல் (Borrowdale, இங்கிலாந்திலுள்ள ஒரு பள்ளத்தாக்கு)-இல் உள்ள 'யூ' (yew) மரத்தை, கவிஞர் வேர்ஸ்வொர்த் தன் கவிதைகளில் சாகாவரத்துடன் வாழ வாழ்த்தியது போல, தாமும் இந்த மரத்தை சாகாவரத்துடன் வாழ தம் உடன்பிறப்புகளின் நினைவுகளை, மனதில் சுமந்து கொண்டு வாழ்த்துவதாக இந்தக் கவிதையை இவர் புனைந்துள்ளார்.



Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

## EXPLANATION OF POETIC LINES

Line No.	Poem Line	தமிழாக்கம்
1 - 3	LIKE a huge Python, winding round and round The rugged trunk, indented deep with scars, Up to its very summit near the stars,	ஒரு பெரிய மலைப்பாம்பைப் போல கரடுமுரடான ஒரு சவுக்கு மரத்தின் மீது சுருண்டு, சுற்றிச்சுற்றி தழும்புகளுடன், நட்சத்திரங்களைத் தொடுமளவிற்கு
4 - 5	A creeper climbs, in whose embraces bound No other tree could live.	ஒரு கொடி, தழுவி பிணைந்து படர்ந்துள்ளது. வேறு எந்த ஒரு மரமும் இவ்வாறு வாழ இயலாது.
5 - 6	But gallantly The giant wears the scarf, and flowers are hung	ஆனால் கம்பீரமாக, இந்த பெரிய மரம் தலையில் ஒரு துணியை அணிந்திருப்பது போல, அந்தக் கொடியின் மலர்கள் தொங்கிக் கொண்டிருக்கின்றன.
7 - 8	In crimson clusters all the boughs among, Whereon all day are gathered bird and bee;	சிவப்புநிற பூங்கொத்துகள் சுற்றிலும் கிளையில் தொடங்கிக் கொண்டிருக்கும். நாள் முழுவதும் அதில் பறவைகளும் தேனீக்களும் கூடி இருக்கும்.
9 - 11	And oft at nights the garden overflows With one sweet song that seems to have no close, Sung darkling from our tree, while men repose.	சரியாக இரவுகளில் இந்த தோட்டமானது ஈடு இணையில்லாத சங்கீதத்தில் நிரம்பி இருக்கும். அந்த இருட்டில் மனிதர்கள் ஓய்வெடுக்கும் சமயம் எங்கள் மரத்தில் இருந்து ஓர் இனிமையான பாடல் பாடப்படும்.
12 - 13	When first my casement is wide open thrown At dawn, my eyes delighted on it rest;	முதலில் ஜன்னலைப் போன்று என் கண்கள் இமைகள் விரிந்து அகலத் திறக்கும். மாலைப் பொழுதில் ஓய்வெடுக்கும் மரத்தின் மீது லயிக்கும்.
14 - 17	Sometimes, and most in winter,—on its crest A gray baboon sits statue-like alone Watching the sunrise; while on lower boughs His puny offspring leap about and play;	சில நேரங்களில், பெரும்பாலும் பனிக்காலங்களில் ஒரு சாம்பல் நிறக் குரங்கு, தனியே சிலை போன்று அமர்ந்து, சூரியன் உதிப்பதைப் பார்க்கும். அப்பொழுது அதனுடைய மெலிந்த அதன் குட்டி குதித்து விளையாடும்.
18 - 19	And far and near kokilas hail the day; And to their pastures wend our sleepy cows;	தூரத்திலும் அருகிலும் குயில்கள் அந்நாளை வரவேற்கும். தூங்கக் கலக்கத்தில் பசுக்கள் மேய்ச்சலுக்குச் செல்லும்.
20 - 22	And in the shadow, on the broad tank cast By that hoar tree, so beautiful and vast, The water-lilies spring, like snow enmassed.	பரந்த குளத்தில் நிழலைப் பரப்பும், பனி படர்ந்துள்ள மரம் மிகவும் அழகாகவும், பெரிதாகவும் தெரியும். அங்கு மலர்ந்த அல்லி மலர்கள் (குளத்தை) பனிமூடியது போல் தெரியும்.
23 - 24	But not because of its magnificence Dear is the Casuarina to my soul:	ஆனால் அதன் பிரம்மாண்டத்தால் மட்டும் அம்மரம் என் ஆன்மாவுக்கு நெருக்கமாகவில்லை.
25 - 27	Beneath it we have played; though years may roll, O sweet companions, loved with love intense, For your sakes, shall the tree be ever dear.	அம்மரத்தின் அடியில் நாங்கள் விளையாடி இருக்கிறோம். பல வருடங்களுக்கு முன்பே, என் இனிய தோழர்களே, தீவிர அன்புடன் உங்களுக்காகவாவது இந்த மரம் என்றும் எனக்கு நெருக்கமாக இருக்கட்டும்.
28 - 29	Blent with your images, it shall arise In memory, till the hot tears blind mine eyes!	உங்கள் பிம்பங்களின் கலவைகள் நினைவுகளாக வளரட்டும், என் கண்களை சூடான கண்ணீர் நிரம்பும் வரை.
30 - 33	What is that dirge-like murmur that I hear Like the sea breaking on a shingle-beach? It is the tree's lament, an eerie speech, That haply to the unknown land may reach.	இறுதியஞ்சலியின் போது பாடும் முணுமுணுப்பு போல நான் கேட்பது என்ன? கடல் அலைகள் மோதும், குளிர் நடுக்கத்தைப் போல அது மரத்தின் புலம்பல், ஒரு வியப்பான உரை ஒரு வேளை யாருமறியா நிலத்தை அடையும்.
34 - 36	Unknown, yet well-known to the eye of faith! Ah, I have heard that wail far, far away In distant lands, by many a sheltered bay,	தெரியாமல் இருந்தும் கண்களின் நம்பிக்கைக்கு தெரிந்த அந்த அழுகையை நான் தூரத்திலிருந்து கேட்டிருக்கிறேன். தூரமான நிலங்களிலிருந்து, நிறைய பல விரிகுடாக்களுக்கு அப்பால்

POEM

Unit 2 Our Casuarina Tree





Line No.	Poem Line	தமிழாக்கம்
37 - 40	When slumbered in his cave the water-wraith And the waves gently kissed the classic shore Of France or Italy, beneath the moon, When earth lay tranced in a dreamless swoon:	நீர் உருவம் தன் குகையில் உறங்கும் பொழுது கடலின் அலைகள் மென்மையாக பிரான்ஸ் அல்லது இத்தாலியின் கடற்கரைகளை நிலவொளியில் முத்தமிடுகையில் நிலம் ஒரு கனவில்லா மயக்கத்தில் இருக்கையில்,
41 - 42	And every time the music rose,—before Mine inner vision rose a form sublime,	ஒவ்வொரு நேரமும் அக்குரல் (இசை) எழுவதற்கு முன்பே என் மனக்கண் மேலான உணர்வை ஏற்படுத்துகிறது.
43 - 44	Thy form, O Tree, as in my happy prime I saw thee, in my own loved native clime.	அதில் என் இனிமையான இளம் பிராயத்தில் பார்த்த உன் (மரம்) உருவம் எனக்குப் பிடித்த சொந்த சூழலில் தெரியும்.
45 - 47	Therefore I fain would consecrate a lay Unto thy honor, Tree, beloved of those Who now in blessed sleep for aye repose,—	ஆகவே நான் ஆவலாய் நேசித்த என் உயிருக்கும் மேலானவர்கள் தற்போது ஆசீர்வதிக்கப்பட்ட உறக்கத்தில் ஓய்வெடுத்துக் கொண்டுள்ளனர்.
48 - 49	Dearer than life to me, alas, were they! Mayst thou be numbered when my days are done	என் உயிரை விட எனக்குப் பிடித்தவர்கள் எங்கே சென்றனர்.
50 - 51	With deathless trees—like those in Borrowdale, Under whose awful branches lingered pale	எனக்குப் பிறகும் உனது வாழ்வு பொர்ரோடேலில் உள்ள சாகாவரம் பெற்ற மரங்களைப் போல விளங்கட்டும். அந்த அற்புதக் கிளைகளில் தயங்கி நிற்பது,
52 - 55	“Fear, trembling Hope, and Death, the skeleton, And Time the shadow;” and though weak the verse That would thy beauty fain, oh, fain rehearse, May Love defend thee from Oblivion’s curse.	பயம், நடுங்கும் நம்பிக்கை, மரணமெனும் எலும்புக்கூடு மற்றும் காலமெனும் நிழல். உன் அழகு திரும்பட்டும். மகிழ்ச்சி திரும்பட்டும் அன்பு உன்னை எல்லாவற்றையும் மறக்க வைக்கும் நிலையில் இருந்து காக்கட்டும்.



## GLOSSARY

Line No.	Word / Phrase	Meaning	தமிழாக்கம்
2	rugged	rough and uneven	கரடுமுரடான, ஒருங்கில்லாத
”	indented	divided or edged with a zigzag line	கோடாக பதிந்த
3	summit	top	உச்சி
5	gallantly	bravely or heroically	வீரமாக
11	repose	a state of rest	ஓய்வு
12	casement	a type of window that is fixed on one side and opens like a door	கதவுபோல் திறக்கும் ஜன்னல்
14	crest	head	தலை
15	baboon	a type of large monkey found in Africa & Asia	ஆசிய, ஆப்பிரிக்க நாடுகளில் உள்ள ஒரு பெரிய வகை குரங்கு
17	puny	little / thin	மெல்லிய
18	kokilas	a type of bird similar to the cuckoo	குயிலை போன்ற ஒரு பறவை
”	hail	to greet	வரவேற்றல், வாழ்ந்து கூறுதல்
19	wend	stroll	உலா
21	hoar	white frost deposits on the tree	பனி படர்தல்



**Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium**

Line No.	Word / Phrase	Meaning	தமிழாக்கம்
22	enmassed	amassed	குவிந்து கிடத்தல்
28	blent	mixed smoothly	மெதுவாக கலத்தல்
31	shingle	rocky	கூழாங்கல்
32	eerie	surprised	வியப்பு
33	haply	by any chance / may be	ஏதாவது ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் / ஒரு வேளை
37	slumbered	slept	தூங்குதல்
"	wraith	apparition	அருவம்
40	tranced	dreamy condition, hypnotised	மயக்கநிலை
"	swoon	faint	மயங்குதல்
42	sublime	glorious, grand	மேலான
44	clime	climate	சீதோஷ்ணம்
45	fain	eagerly	ஆவலாக
"	consecrate	to officially make something holy	புனிதமாக்குதல்
"	lay	amateur	ஒன்றுமறியா
51	lingered	remained	தொடர்ந்து இருந்தல்
54	rehearse	repeat	மறுபடியும்
55	oblivion	a state of forgetfulness	மறதி
"	defend	protect	பாதுகாத்தல்

**TEXTUAL QUESTIONS**

1. Fill in the blanks choosing the words from the box given and complete the summary of the poem.

The casuarina tree is tall and strong, with a creeper winding around it like a (1) \_\_\_\_\_. The tree stands like a (2) \_\_\_\_\_ with a colourful scarf of flowers. Birds surround the garden and the sweet song of the birds is heard. The poet is delighted to see the casuarina tree through her (3) \_\_\_\_\_. She sees a grey monkey sitting like a (4) \_\_\_\_\_ on top of the tree, the cows grazing and the water lilies (5) \_\_\_\_\_ in the pond. The poet feels that the tree is dear to her not for its (6) \_\_\_\_\_ appearance but for the (7) \_\_\_\_\_ memories of her happy childhood that it brings to her. She strongly believes that (8) \_\_\_\_\_ communicates with human beings. The poet could communicate with the tree even when she is in a far-off land as she could hear the tree (9) \_\_\_\_\_ her absence. The poet (10) \_\_\_\_\_ the tree's memory to her loved ones, who are not alive. She immortalizes the tree through her poem like the poet Wordsworth who (11) \_\_\_\_\_ the yew tree of Borrowdale in verse. She expresses her wish that the tree should be remembered out of love and not just because it cannot be (12) \_\_\_\_\_.

python	statue	nature	casement	nostalgic	lamenting
impressive	forgotten	giant	consecrates	springing	sanctified

- Ans**
- (1) python (2) giant (3) casement (4) statue  
 (5) springing (6) gallant (7) nostalgic (8) nature  
 (9) lamenting (10) consecrates (11) sanctified (12) forgotten



## 2. Based on your understanding of the poem, answer the following questions in one or two sentences each.

a. What is the creeper compared to?

**Ans** The creeper is compared to a python.

creeper - கொடி, python - மலைபாம்பு

b. How does the creeper appear on the tree?

**Ans** The creeper with its red crimson flowers appears like a scarf for the tree.

scarf - தலையில் கட்டும் துணி

c. Describe the garden during the night.

**Ans** Often at nights, the garden overflows with the sweet song of a nightingale which has no end.

nightingale - நைட்டிங்கேல் எனும் பாடும் பறவை

d. How does the poet spend her winter?

**Ans** The poet spends her winter by looking through her window at the casuarina tree. Sometimes, she spots a grey monkey sitting on the crest of the tree, like a statue and watching the sunrise, while on the lower boughs, its tiny young ones leap and play.

statue - சிலை

e. Name the bird that sings in the poet's garden.

**Ans** Kokila is the bird that sings in the poet's garden.

garden - தோட்டம்

f. Why is the casuarina tree dear to her heart?

**Ans** The casuarina tree is dear to her heart because it was under her shade that she played with her the siblings and friends.

casuarina - சவுக்கு, siblings - உடன்பிறப்புகள்

g. Does nature communicate with human beings?

**Ans** Yes, Nature communicates with human beings, as it is clearly evident in this poem.

communicates - தகவல்

h. What has Wordsworth sanctified in his poem?

**Ans** Wordsworth has sanctified the yew tree of Borrowdale in his verse.

sanctified - புனிதமாக்கப்பட்டது

i. To whom does Toru Dutt want to consecrate the tree's memory?

**Ans** The poet consecrates the tree's memory to her loved ones, who are not alive.

consecrates - புனிதமாக்குதல்

j. The Casuarina tree will be remembered for ever. Why?

**Ans** The tree will be remembered for ever because of the poet's love towards it and many happy memories of her childhood days.

memories - நினைவுகள்



## Sura's → XII Std → Smart English - Tamil Medium

### 3. Read the lines given below and answer the questions that follow.

a. *A creeper climbs, in whose embraces bound  
No other tree could live.*

(i) Which tree is referred to in the above lines?

**Ans** The casuarina tree is referred to in the above lines.

(ii) How does the tree survive the tight hold of the creeper?

**Ans** The tree is so strong that it bears the tight hold of the creeper.

(iii) Why does Toru Dutt use the expression 'a creeper climbs'?

**Ans** Toru Dutt uses this expression to **emphasise** the strength of the creeper and its tight hold.

emphasise - வலியுறுத்த

b. *The giant wears the scarf, and flowers are hung  
In crimson clusters all the bough among!*

(i) Who is the giant here?

**Ans** The casuarina tree is the giant here. giant - மிகப்பெரிய

(ii) Why is the scarf colourful?

**Ans** The scarf is colourful as the creeper with **red crimson flowers** has wound around the tree. crimson flowers - சிவப்பு நிற மலர்கள், wound - ஒன்றோடு ஒன்று பின்னி இருப்பது

c. *Fear, trembling Hope, and Death, the skeleton,  
And Time the shadow, "and though weak the verse  
That would thy beauty farm, oh, fain rehearse,  
May Love defend thee from oblivion's curse*

(i) What does the poet mean by the expression 'May love defend thee from oblivion's curse'?

**Ans** Tree should be **remembered** out of love and not just because it cannot be **forgotten**.

remembered - நினைவில் கொள்ள வேண்டும், forgotten - மறந்து

(ii) What does the expression 'fain' convey?

**Ans** 'Fain' conveys **eagerness** and joy, the poet once experienced with her siblings.

eagerness - ஆர்வம், siblings - உடன்பிறப்புகள்

(iii) What does the poet convey through the expression 'Fear, trembling hope'?

**Ans** The poet conveys that a man of **unflinching** love and **devotion** never fears the blows of death. She personifies fear, time, death and hope to **intensify** her feeling of loss.

unflinching - பயமற்ற, devotion - தெய்வீகம், intensify - தீவிரப்படுத்துதல்

### 4. Explain the following lines with reference to the context.

a. *Dear is the Casuarina to my soul;*

**Ans** **Reference** : This line is taken from the poem 'Our Casuarina Tree' by Toru Dutt.

**Context** : The poet says that it is not because of the majestic appearance of the Casuarina tree that it is dear to her heart and soul. It is dear to her, since she had played with her siblings and friend under its shade.

**Explanation** : This shows that the tree is dearer to her than her life.



b. *It is the trees lament, an eerie speech, ...*

**Ans** **Reference** : This line is taken from the poem "Our Casuarina Tree" by Toru Dutt.

**Context** : The tree's lament seems to be strange and loud enough like that of a giant. It could be heard or reach even unknown lands.

**Explanation** : It reveals the tree's attachment to the poet.

c. *Unto thy honor, Tree beloved of those  
Who now in blessed sleep for aye repose,*

**Ans** **Reference** : These lines are taken from the poem 'Our Casuarina Tree' by Toru Dutt.

**Context** : Here the poet immortalizes the tree. She would like to dedicate a lay or create a monument in the honour of the tree because it is beloved of those who now in blessed sleep for repose.

**Explanation** : The poet wanted the tree to be there immortalized even after her days.

5. **Identify the figure of speech used in each of the extracts given below and write down the answer in the space given below. The first one is done for you.**

a. *LIKE a huge Python, winding round and round  
The rugged trunk, indented deep with scars,*

**Ans** **Zoomorphism / Simile**. The creeper is compared to a huge Python winding around the tree. It is also called zoo morphism describing the vine in animal terms (as a python). This is used to illustrate movement making the tree seem more actively alive and also by implying movement, there is subtle indication of the process of life.

b. *A creeper climbs, is whose embraces bound  
No other tree could live. But gallantly  
The giant wears the scarf, and flowers are hung.*

**Ans** **Personification** : A creeper is personified as a human being, which climbs the tree and embraces it. The tree is a link to the poet's past. She treats the tree like a person that looks as if it is wearing a scarf. It could speak and tell her stories of the past.

c. *"A grey baboon sits statue - like alone"*

**Ans** **Simile**. The grey baboon (monkey) is compared to a statue. It sits alone like a statue.

d. *"The water-lilies spring, like snow enmassed"*

**Ans** **Simile**. The water lilies are sprung fully in the pond which seem to be like a snow covered place.

e. *What is that dirge - like murmur that I hear  
Like the sea breaking on a Shingle -beach?*

**Ans** **Personification**. The tree is personified singing its lament which might be the wind rustling through the leaves, a dirge - like murmur, mourning the loss of the past.

6. **Answer each of the following questions in a paragraph of 100-150 words.**

a. **Describe the reminiscences of the poet, when she sees the Casuarina tree.**

**Ans** The poet Toru Dutt writes this poem in **reminiscence** of the Casuarina tree that grew in the **courtyard** of her childhood home. The tree represents as a medium to link the poet's past with its present. The poet remembers the tree because of the many happy memories of childhood days that are linked to it which are a source of **comfort** and consolation to her in another country. The tree brings to her mind the memories of time, when she used to play under it in the company of her brother and sister, both of them are already dead. The memories of her





## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

brother and sister brings tears into her eyes. She hopes that the tree will be remembered for ever as the Yew trees of Borrowdale immortalized by Wordsworth are still remembered. She also immortalizes the tree for the sake of her loved ones in the poem.

reminiscence - பழைய நினைவு, courtyard - முற்றம், comfort - ஆறுதல்

### b. How does nature communicate with the poet?

**Ans** 'Our Casuarina Tree' is an **impulsive frank** expression of the poetess' **intimate** attachment to the big, hoary tree that bore the happy memories of her early days and sweet companions. Though she lived apart from her country home and her favourite tree for a pretty long time, when she was in France and Italy, she could not forget that and remained with it even in her quiet mood - a happy vision. She strongly believed that nature communicates with human beings. She could hear the tree **lamenting** her absence. She consecrates the tree's memory to her loved ones, who are not alive. The Casuarina would always remain very dear to her heart and soul because it was under her **shade** that she played with her siblings.

impulsive - மனக்கிளர்ச்சி, frank - வெளிப்படையான, intimate - நெருக்கமான, lamenting - வருந்துதல், shade - நிழல்

### c. The poet immortalizes the tree. Elucidate.

**Ans** 'Our Casuarina Tree' is the finest **specimen** of Toru Dutt's poetic **craftsmanship**. The tree is presented both as a symbol and as an object of nature and in it, the poet projects both time and eternity. The major part of the poem is filled with memories of the past and happy childhood days. She remembers her companions, how much she loved them and was loved in return. In the last stanza, she immortalizes the tree. She would like to dedicate a lay or create a monument in the honour of the tree because it is beloved by those, who are now in blessed sleep. Though her verse may be weak, her love will confer immortality on the Casuarina tree. She immortalizes the tree through her poem like the poet Wordsworth who sanctified the Yew tree of Borrowdale in Verse. She expresses her wish that the tree should be remembered out of love and not just because it cannot be forgotten.

specimen - மாதிரி, craftsmanship - கைத்திறன்



## LISTENING

First read the questions given below, then listen to the poem read aloud by the teacher or played in a recorder. Then answer the questions based on your listening of the poem.

- The poet was tossing in the bed awake because\_\_\_\_\_.  
 (a) he was worried (b) he was struggling to sleep  
 (c) it was day time (d) he was tired **Ans: (b) he was struggling to sleep**
- The \_\_\_\_\_ were 'sparkling as pearls'.  
 (a) moon (b) sun (c) stars (d) meteoroids **Ans: (c) stars**
- The \_\_\_\_\_ gave the poet a motherly smile.  
 (a) sun (b) stars (c) moon (d) sky **Ans: (c) moon**
- \_\_\_\_\_ made the poet's eyelids droop.  
 (a) nature (b) rosy lips (c) songs (d) tiredness **Ans: (a) nature**
- \_\_\_\_\_ is the title of the poem.  
 (a) Wonders (b) Midnight Wonders  
 (c) Nature (d) Midnight dreams **Ans: (b) Midnight Wonders**



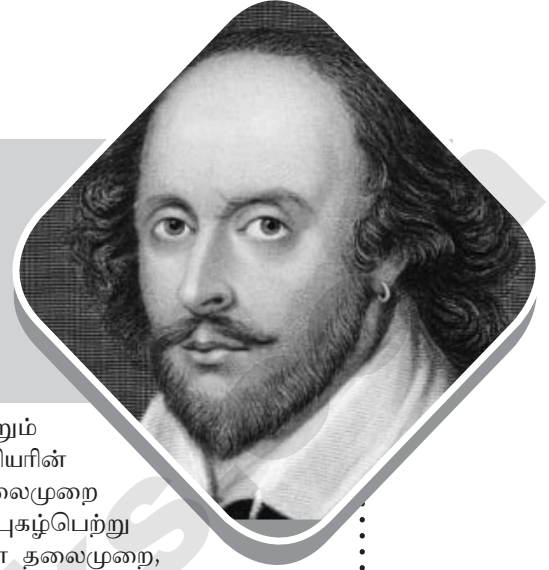
## POETRY UNIT 3

## ALL THE WORLD'S A STAGE

- William Shakespeare

## உலகமே ஒரு நாடகமேடை

- வில்லியம் ஷேக்ஸ்பியர்



வில்லியம் ஷேக்ஸ்பியர் (1564-1616) எலிஸபெதேன் மற்றும் ஜேகோபின் காலத்திய தலைசிறந்த நாடக ஆசிரியர். ஷேக்ஸ்பியரின் நாடகங்கள், பெரியவர்கள் குழந்தைகள் அனைவரையும் தலைமுறை தலைமுறையாகக் கவர்கின்றன. கவிதைகள் இன்றும் புகழ்பெற்று விளங்குகின்றன. அவரின் சிறந்த, பலதரப்பட்ட படைப்புகள் தலைமுறை, பண்பாட்டைக் கடந்து பல புதிய படைப்புகள் உருவாகக் காரணமாயிருக்கின்றன. அவரது பலதரப்பட்ட படைப்புகள் 'தி கம்பளீட் வொர்க் ஆப் ஷேக்ஸ்பியர்' என்ற தலைப்பில், அனைத்து நாடகங்கள், செய்யுட்கள் மற்றும் பிற கவிதைகள் தொகுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஷேக்ஸ்பியர் ஆங்கில மொழியின் மிகச் சிறந்த முக்கியமான இலக்கியவாதியாக இன்றும் தொடர்கிறார்.

## கவிதைச் சுருக்கம்

உலகமே ஒரு நாடகமேடை, இதில் ஆணும் பெண்ணும் நடிப்பவர்கள், அவர்களுக்கு வெளியேறும் வழியும் உண்டு வாசலும் உண்டு. ஒரே மனிதன் தன் வாழ்க்கையில் பல வேடங்களில் நடிக்கிறான். அவன் நடிப்பு ஏழு பருவங்களில் உள்ளது. முதலில் குழந்தையாக செவிலியின் கையில் முனகல், துப்பல், பிறகு பள்ளி சிறுவனாக, புத்தகப்பையுடன் புலம்பல், காலையில் பிரகாசிக்கும் முகத்துடன், நத்தை போல் ஊர்ந்து வேண்டா வெறுப்பாக பள்ளிக்குச் செல்லுதல்; பிறகு காதலராக; காதலியின் பருவத்திற்கு, அனல்போல் பெருமூச்சு விட்டுக்கொண்டு ஒரு பரிதாபமான மெல்லிய காதல் பாடல் பாடிக்கொண்டு; பிறகு, வீரராக, தாடியுடன், புரியாத உறுதிமொழிகளுடன் சிறுத்தைபுலி போல் கௌரவத்தில் அக்கறைகொண்டு, திடீரென விவாதத்தில் கோபமாகி, தன் புகழுக்காக எந்த எல்லைக்கும் (பீரங்கியின் வாய்க்கருகிலும்!) செல்லும் பருவம்.

பிறகு, நீதிபதியாக, உருண்ட தொந்தியுடன் கண்களில் முதிர்ச்சியுடன் அதற்கேற்ற ஆடை அணிந்து, இளையோர்க்கு அறிவுரை வழங்கி, நல்ல பரிசுகளை எதிர்நோக்கி; ஆறாவது பருவத்தில், மெலிந்த முதியவராகி, கண்ணாடி அணிந்து, பக்கவாட்டில் பை கொண்ட தளர்வான கால் சட்டை அணிந்து முழங்கால் சுருங்கி, வாலிபத்தின் உரத்த குரல் தொலைந்து, குரல் மெலிந்து, குரலில் ஊதுகுழல் ஒலி வர, (பிசிறு தட்ட, குழற) அடுத்த கட்டமாக, பல் இழந்து, பார்வை குறைந்து, கவை இழந்து, எல்லா உணர்வுகளும் மறந்து இரண்டாவது குழந்தை பருவத்திற்கு சென்று, கடைசி கட்டத்தில், அனைத்தையும் இழந்து விடுகிறான்.

## EXPLANATION OF POETIC LINES

Line No.	Poem Line	தமிழாக்கம்
1 - 3	"All the world's a stage, And all the men and women merely players; They have their exits and their entrances;	உலகம் முழுவதும் ஒரு நாடகமேடை. எல்லா ஆண்களும், பெண்களும் வெறும் நடிக்கர் மட்டுமே. அவர்கள் வெளியேறும் வழியையும், உள்ளே வரும் வழியையும் அவர்கள் கொண்டிருக்கிறார்கள். (இங்கு உள்ளே வரும் வழி - பிறப்பு என்றும், வெளியேறும் வழி - இறப்பு என்றும் குறிப்பிடப்படுகிறது).



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

m. When did the narrator find that the boy was badly wounded?

**Ans** After hearing the news of victory from the young soldier, Napoleon noticed that the soldier was fatally **wounded**.

wounded - காயம்படுதல்

n. Why did Napoleon's eyes become soft as a mother eagle's eyes?

**Ans** When Napoleon saw the fatally wounded soldier, he felt very sad like a mother eagle. The mother eagle gets confused, when she finds her young ones badly bruised and on the **verge of death**.

verge of death - இறப்பின் விளிம்பில்

o. How did the young soldier face his end?

**Ans** There was a smile of **pride** and satisfaction on the young soldier's lips. He fell dead near his emperor's feet.

pride - பெருமை

### 3. Literary Devices

Find out two more instances of alliteration.

1. *Stood on our storming-day*

**Ans** stood - storming

2. *Legs wide, arms locked behind*

**Ans** legs - locked

3. *By just his horse's mane, a boy*

**Ans** his - horse's

4. *The Marshal's in the market-place*

**Ans** Marshal's - market

5. *To see your flag-bird flap his vans*

**Ans** flag - flap

6. *Softened itself, as sheathes*

**Ans** softened - sheathes

7. *Touched to the quick, he said*

**Ans** touched - to - the

### 4. Read the lines given below and answer the questions that follow.

a. *Legs wide, arms locked behind,  
As if to balance the prone brow  
Oppressive with its mind.*

(i) Whose action is described here?

**Ans** Napoleon's action is described here.

(ii) What is meant by prone brow?

**Ans** 'Prone brow' means something very important was weighing upon the mind of Napoleon.

(iii) What is his state of mind?

**Ans** Napoleon was working out his future strategy and line of action.



- b. 'You're wounded!' 'Nay', his soldier's pride

Touched to the quick, he said:

- (i) Why did the boy contradict Napoleon's words?

**Ans** The boy contradicted Napoleon's words because he felt joy and thrill in giving his life for this country.

- (ii) Why was his pride touched?

**Ans** There was a smile of pride and satisfaction on the young soldier's lips, as he fell dead near his emperor's feet.

- c. A film the mother-eagle's eye

When her bruised eaglet breathes

- (i) Who is compared to the mother eagle in the above lines?

**Ans** Napoleon is compared to the mother eagle in the above lines.

- (ii) Explain the comparison.

**Ans** The feelings of Napoleon at the sight of wounded soldier were just like those of the mother eagle. The eagle gets confused when she finds her young ones badly wounded and on the verge of death. The mother eagle fails to understand how to save their lives.

- d) Explain the following lines with reference to the context.

- i. Then off there flung in smiling joy,

And held himself erect

**Ans** **Reference** : These lines are taken from the poem 'Incident of the French Camp' by Robert Browning.

**Context** : Although the soldier was fatally wounded, he displayed extraordinary courage, confidence and self-control. He jumped off his horse and stood at attention before his chief.

**Explanation** : This shows the heroic behaviour and patriotism of the French soldier.

- ii. 'I'm killed, Sire!' And, his Chief beside,

Smiling, the boy fell dead.

**Ans** **Reference** : These lines are taken from the poem 'Incident of the French Camp' by Robert Browning.

**Context** : The soldier proudly declared that he felt joy and thrill in giving his life for his country. There was a smile of pride and satisfaction on the young soldier's lips. He fell dead near his emperor's feet.

**Explanation** : The dedication, patriotism and determination of the young soldier is obvious here.

- iii. To see your flag-bird flap his vans

Where I, to heart's desire,

Perched him!'

**Ans** **Reference** : These lines are taken from the poem 'Incident of the French Camp' by Robert Browning.



## Sura's → XII Std → Smart English - Tamil Medium

- Context** : The soldier felt a special kind of joy and pride in the fact that he, with his own hands, had flown the French flag over Ratisbon. The flag had the figure of a bird on it. Thus when the flag fluttered in the air, it seemed as though the bird was flapping its wings.
- Explanation** : The joy and pride of the young soldier after the flag was hoisted is revealed here.

### 5. Answer the following questions in about 100–150 words each.

- a. The young soldier matched his emperor in courage and patriotism. Elucidate your answer.

**Ans** The poet describes the heroic action of a wounded soldier. His heroic devotion to duty and his pride in it is **inspiring**. It is worthy of **admiration**. During the attack of French army on Ratisbon, Napoleon was much worried about the result. His future plans depended upon the result. He was standing on a mound near the battlefield. He was watching the war from there. All of a sudden a rider appeared from the closed smoke and dust. Galloping fast, he approached Napoleon. As he came closer, Napoleon noticed that he was a young boy seriously wounded and not far from his death. He came closer and gave the happy news of victory to Napoleon. He **exclaimed** with joy that the French had conquered Ratisbon. He himself had hoisted the flag of France in the city. With a little touch of pride, he informed Napoleon that he has played an important role in the victory at the risk of his life. Thus he matched his emperor in courage and patriotism.

inspiring - கவர்ந்திழுத்தல், உற்சாகப்படுத்துதல், admiration - மதிப்பு, exclaimed - ஆரவாரித்தான்

- b. What is the role of the young soldier in the victory of the French at Ratisbon?

**Ans** The young soldier's actions in the poem can be considered heroic. He ignores his own **mortal wound** to deliver the news of victory to Napoleon. In doing so, he shows his own belief that he has served his emperor, nation and God worthily.

He served in the army, even though he is only a boy. He participated in a dangerous battle. He was mortally wounded in the battle. Even then, he rode his horse at a fast gallop to inform the emperor about their victory. He felt happy and proud for the victory. He did not bother about his death. He told the emperor that he had **hoisted** the French flag over Ratisbon. He felt proud that he had served his nation, emperor and God worthily. He expressed no regrets about his death. He seemed happier about the **outcome** of the battle. He was not concerned about his wounds. There was a smile of pride and satisfaction on the young soldier's lips as he fell dead near his emperor's feet.

mortal wound - இறப்பு ஏற்படுத்தக் கூடிய காயம், hoisted - ஏற்றுதல், outcome - முடிவு

- c. Napoleon was a great source of inspiration to his army. Justify.

**Ans** Napoleon Bonaparte's rise to power is one of the great stories of European history. In his life, we can learn **principles** that are applicable to anyone. First of all, he was always learning. He was diligent to improve himself always. He was a good general and an efficient organizer. One essential feature of Napoleon's character was his brilliance. Not only was he smart, but he could also handle many topics at once. He had immense memory for details. When he came to power in France, he fixed many of the nations' problems. He ensured that the contractors and troops got paid on time. He was a master of **propaganda** and popular **manipulation**. All these qualities made him an inspiring source to his army.

principles - கொள்கைகள், propaganda - விளம்பரம், manipulation - திறமையைக் கையாளுதல்

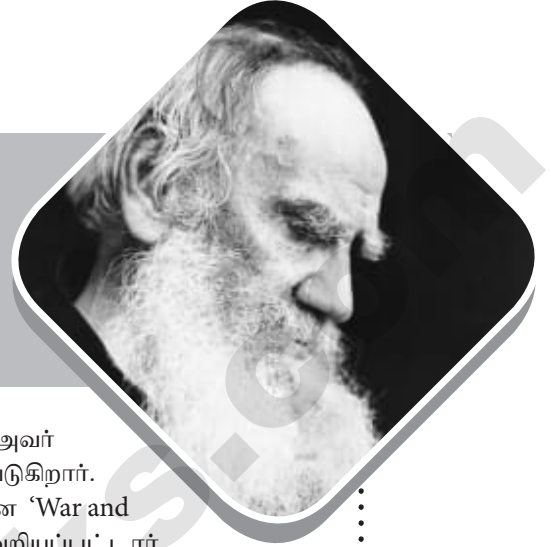




## SUPPLEMENTARY UNIT 1

GOD SEES THE TRUTH,  
BUT WAITS

- Leo Tolstoy

கடவுள் உண்மையைப் பார்க்கிறார், ஆனால் காத்திருக்கிறார்  
- லியோ டால்ஸ்டாய்

லியோ டால்ஸ்டாய் (1828-1910) ஒரு ரஷ்ய எழுத்தாளர். அவர் உலகின் தலைசிறந்த எழுத்தாளர்களில் ஒருவராக அறியப்படுகிறார். ஒரு கௌரவமிக்க, உயர்குடியில் பிறந்த அவர் தன் நாவல்களான 'War and Peace' மற்றும் 'Anna Karenina', ஆகியவற்றிற்காக பெரிதும் அறியப்பட்டார். வாழ்வின் அர்த்தங்களை அறிவதில் அவர் மிகவும் ஆர்வமுடையவர். மேற்கண்ட இரு நாவல்களை எழுதிய பின் அவர் ஆன்மிகத் தத்துவ விஷயங்களில் ஈடுபாடு கொண்டார். அவருடைய தத்துவத்தால் பலர் ஈர்க்கப்பட்டனர். மகாத்மா காந்தியுடன் நெருங்கிய நட்புடன் இருந்தவர் டால்ஸ்டாய். சைவ உணவிலும், அகிம்சையிலும் டால்ஸ்டாய்க்கு இருந்த உயர்ந்த எண்ணம் காந்திஜியை கவர்ந்தது.

- கதாபாத்திரங்கள் : 1. ஐவன் மிட்ரிச் அக்சினோவ் (Ivan Dmitrich Aksionov),  
2. அவர் மனைவி, மற்றும்  
3. மக்கர் செமியோனிச் (Makar Semyonich).

## கதைச் சுருக்கம்

இந்தக் கதையில் Ivan Dmitrich Aksionov என்பவர் தான் முக்கிய கதாபாத்திரம்.

Ivan ஓர் அழகான, இளம் வியாபாரி, அவன் விளாடிமிர் (Vladimir) நகரில் வசித்து வந்தான். அவனுக்குச் சொந்தமாக இரண்டு கடைகளும், ஒரு வீடும் இருந்தன. அவனுக்கு குடிபழக்கம் இருந்தது. ஆனால் திருமணமான பிறகு அவன் மது குடிப்பதை நிறுத்திவிட்டான்.

ஒரு கோடைக்காலத்தில் அவன் Nizhny Fair (பொருட்காட்சி)-க்கு வியாபார விஷயமாகப் போனான். அவன் போகும்போது, அவன் மனைவி அவனிடம் தான் ஒரு கெட்ட கனவு கண்டதாகவும், அதனால் அன்றைய தினம் போக வேண்டாம் என்றும் கூறினாள். அந்தக் கனவில், அவன் திரும்பி வந்தபோது, அவன் தலையிலிருந்து தொப்பியை எடுத்ததாகவும், அப்போது அவனது தலைமுடி முற்றிலும் நரைத்து (quite grey) காணப்பட்டதாகவும் அவன் சொன்னதைக் கேட்டு, அவன் சிரித்தான். “அது அதிர்ஷ்டத்தின் அடையாளம்”, என்ற அவன், தான் கொண்டு செல்லும் எல்லா பொருட்களையும் விற்றுவிட்டு, அவளுக்கும் சில பரிசுகளை கொண்டு வரப் போவதாகவும் கூறிவிட்டுச் சென்றான்.

போகிற வழியில், அவனுக்கு தெரிந்த ஒரு வியாபாரியை அவன் சந்தித்தான். அன்றிரவு அவர்கள் ஒரே விடுதியில் (inn) தங்கினர். இருவரும் சேர்ந்து தேநீர் அருந்திவிட்டு, பிறகு, அடுத்தடுத்த அறைகளில் (adjoining rooms) உறங்கச் சென்றனர்.

அடுத்தநாள் விடியலுக்கு (dawn) முன்பே Ivan Aksionov விழித்தெழுந்தான். அதிக நேரம் இரவில் உறங்கி பழக்கமில்லாத அவன், தனது டிரைவரை அழைத்து, பயணத்தைத் தொடர, குதிரைகளை வண்டியில் பூட்டச் சொன்னான். தங்கியதற்கான பணத்தை உரிமையாளரிடம் (landlord) செலுத்திவிட்டு அவன் பயணத்தைத் தொடர்ந்தான்.

சுமார் 25 மைல் தூரம் கடந்த பிறகு, ஒரு Troika (மூன்று குதிரைகளால் இழுக்கப்படும் வண்டி) அவனுக்கு முன் வந்து நின்றது. அதிலிருந்து ஓர் அதிகாரியும், இரு காவலர்களும் இறங்கிவந்து, Ivan - ஐ விசாரிக்கத் தொடங்கினர்.



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

அந்த மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த ஒரு போலீஸ் அதிகாரி என்று தன்னை அறிமுகம் செய்துகொண்ட அந்த அதிகாரி, முந்தின இரவு Ivan Aksionov - டுடன் தங்கியிருந்த அந்த வியாபாரி, தனது தொண்டை (throat)யில் வெட்டுப்பட்டு, இறந்து கிடந்ததாகவும், இதனால் Ivan - ஐ சந்தேகப்படுவதாகவும் சொன்னார். உடன் வந்த காவலர்கள் Ivan - இன் உடைமைகளை சோதித்தபோது, Ivan - இன் பையில் ரத்தம் தோய்ந்த ஒரு கத்தி இருப்பதைக் கண்டனர்.

முற்றிலும் அதிர்ச்சியடைந்த Ivan - ஆல் ஒரு வார்த்தை கூட பேச முடியவில்லை. அந்த அதிகாரி, “அந்த இடம் உட்புறம் பூட்டப்பட்டிருந்தது. உங்களைத் தவிர அங்கு வேறு யாரும் தங்கவில்லை, ரத்தத்துடனான கத்தி உன் பையில் இருக்கிறது. அவனை எப்படி கொன்றாய், எவ்வளவு பணம் திருடினாய்?”, என்று வினா எழுப்பினார். அவன் தனக்கு எதுவும் தெரியாது என்றான். காவலர்கள் அவனது கால்களை கட்டி, அவர்களின் வண்டியில் அவனை தூக்கிப் போட்டனர். அவன் அழுதான். அவன் கொண்டு வந்த பணமும், பொருள்களும் பறிமுதல் செய்யப்பட்டு, அருகிலிருந்த நகரத்தின் சிறைச் சாலையில் அடைக்கப்பட்டான். Ryazani என்ற இடத்திலிருந்து வந்த அந்த வியாபாரியைக் கொண்டு, அவனிடமிருந்து 20,000 ரூபிள் (Ruble) பணத்தை கொள்ளையடித்ததாக வழக்கு பதிவானது.

அவனது மனைவி விரக்தியடைந்து, எதை நம்புவது என தெரியாமல் இருந்தாள். அவர்களது குழந்தைகள் மிகவும் சிறியவர்கள். அவர்களை அழைத்துக்கொண்டு, கணவனைப் பார்க்க அவள் சிறைக்குச் சென்றாள். Czar (ரஷ்யாவின் பேரரசர்) - இடம், ஓர் அப்பாவியை கொன்றுவிடாதீர்கள் என்று தான் விண்ணப்பம் கொடுத்ததாகவும், ஆனால் அது ஏற்றுக்கொள்ளப்படவில்லை என்றும் அவள் அவனிடம் கூறினாள்.

அதன்பிறகு, சைபீரியா (Siberia) - வில் 26 ஆண்டுகள் குற்றவாளியாக சிறையில் அவன் வாழ்ந்தான். பனியைப் போன்று வெண்மையாக அவனது தலைமுடியின் நிறம் மாறியது. நரைத்துப் போன நீண்ட தாடியுடன் அவன் காணப்பட்டான். சிறையில் அவனது வாழ்க்கை மாறிவிட்டது.

அவனது மகிழ்ச்சி முற்றிலும் போய்விட்டது. அவன் அடிக்கடி பிரார்த்தனை செய்தான். ஞாயிற்று கிழமைகளில் சிறைச்சாலையின் தேவாலயத்தில் அவன் பாடல்களைப் படித்தான். அவனது அடக்கம் சிறை அதிகாரிகளைக் கவர்ந்தது. பிற கைதிகள் அவனுக்கு மரியாதை கொடுத்தனர். அவனை “தாத்தா” என்றும் “துறவி” என்றும் அழைத்தனர். சிறையில் சச்சரவுகள் ஏற்பட்டால், அதை சரிசெய்ய அவனது உதவியை நாடினர்.

அவனது மனைவி மற்றும் குழந்தைகளைப் பற்றி எந்த தகவலும் அவனுக்கு கிடைக்கவில்லை.

ஒருநாள், புதிய குற்றவாளிகள் சிறைக்கு வந்தனர். அவர்களில் Makar Semyonich என்பவன் தான் விளாடியுமிர் நகரைச் சேர்ந்தவன் என்றான். Ivan எவ்வாறு சைபீரியா சிறைக்கு வந்தான் என்பதை சக கைதிகள் கூறக்கேட்ட Makar, “இது அற்புதம், நாம் இங்கு சந்திப்பது அற்புதம்”, என்று சொன்னான்.

அந்த வியாபாரியின் கொலை பற்றி Ivan பேசும்போது, Makar தான் உண்மையான கொலையாளி என்பதை Ivan தெரிந்துகொண்டான்.

ஒருநாள் சிறையில் சுரங்கம் தோண்டப்பட்டிருந்ததை சிறைக்காவலர்கள் கண்டனர். அதை செய்த குற்றவாளி யார் என்று எல்லா கைதிகளையும் விசாரிக்க கவர்னர் வந்தார். சுரங்கம் தோண்டியது Makar தான் என Ivan - க்கு நன்றாக தெரியும். கவர்னர் Ivan - ஐ கேட்டார், அதைச் செய்தது யார் என்று. “என்னால் சொல்ல முடியாது, யுவர் ஹான். நான் சொல்ல வேண்டும் என்பது கடவுளின் சித்தமல்ல (not God's will). என்னை என்ன வேண்டுமானாலும் செய்து கொள்ளுங்கள்”, என்று Ivan கவர்னரிடம் கூறிவிட்டான். கவர்னர் எவ்வளவு முயன்றும் சுரங்கம் தோண்டியவனை அவரால் கண்டறிய முடியவில்லை. அதோடு அப்பிரச்னை கைவிடப்பட்டது.

அன்றிரவு Ivan Aksionov படுக்கையில் படுத்திருக்கும்போது, இருளில் ஓர் உருவம் வந்து அவனது படுக்கையில் அமர்ந்தது. அது Makar என்பது Ivan - க்கு புரிந்தது. “என்னை மன்னித்துவிடுங்கள், Ivan,” என்றான் Makar,

“எதற்காக?”, என்று கேட்டான் Ivan Aksionov,

“நான் தான் அந்த வியாபாரியைக் கொலை செய்தேன். அந்த கத்தியை உங்கள் பையில் வைத்தவனும் நான்தான். அன்றிரவு உங்களையும் கொலை செய்ய நினைத்தேன். ஆனால், வெளியே சத்தம் கேட்டது. அதனால், கத்தியை உங்கள் பையில் போட்டுவிட்டு, ஜன்னல் வழியாகத் தப்பித்து விட்டேன்,” என்றான் Makar.

Ivan Aksionov அமைதியாக இருந்தான். என்ன செய்வது என்று தெரியவில்லை. Makar படுக்கையிலிருந்து சரிந்து, தரையில் மண்டியிட்டு, “என்னை மன்னித்துவிடுங்கள், Ivan, நான்தான் கொலைகாரன் என்பதை ஒப்புக்கொள்கிறேன், நீங்கள் விடுதலையாகி, உங்கள் வீட்டிற்குச் செல்லலாம்,” என்றான்.

“இப்படிச் சொல்வது உனக்கு சுலபம். ஆனால், நான் 26 வருடங்கள் பாதிக்கப்பட்டேன். நான் இப்போது எங்கே போவது? என் மனைவி இறந்துவிட்டாள். என் குழந்தைகள் என்னை மறந்துவிட்டார்கள். எனக்கு போவதற்கு இடமில்லை,” என்றான் Ivan.

Makar தரையில் தன் தலையை மோதிக்கொண்டான், “Ivan, என்னை மன்னித்து விடுங்கள்,” என கதறினான். “நான் ஒரு ஈனப்பிறவி (Wretch). என்னை மன்னியுங்கள்,” என்றபடி விம்மி அழுதான்.

அதைக்கண்ட Ivan, “கடவுள் உன்னை மன்னிப்பார். நான் உன்னை விட 100 மடங்கு மோசமானவனாக இருக்கலாம்,” என்றபடி அவனும் அழுதான்.

அதன்பிறகு, Makar கொலைக்குற்றத்தை ஒப்புக்கொண்டான். Ivan Aksionov Dmitrich - ஐ விடுதலை செய்ய உத்தரவு வந்தபோது, அவன் ஏற்கனவே இறந்து போயிருந்தான்.



## TEXTUAL QUESTIONS

1. Answer the following questions in a sentence or two each, based on your understanding of the story.

a. Why did Aksionov's wife stop him from going to the fair?

**Ans** Aksionov's wife stopped him from going to the fair because she had a bad dream, the previous night.

fair - பொருட்காட்சி, சந்தை, dream - கனவு

b. What is the importance of Aksionov's wife's dream?

**Ans** Aksionov's wife dreamt that when her husband returned from the town, he had grey hair, which stated clearly that he would return home only after a long period of time.

c. What made Aksionov leave the inn before dawn?

**Ans** Aksionov left the inn before dawn to travel to the fair, while it was still cool.

dawn - விடியல்

d. What were the circumstances that led to Aksionov's imprisonment?

**Ans** Aksionov was accused of a murder, which he did not commit. He pleaded innocence. But the police searched his luggage and found a blood-stained knife. So he was imprisoned.

imprisoned - சிறைபடுத்தப்பட்டான்

e. Why did Aksionov give up sending petitions?

**Ans** Aksionov's wife had sent a petition to the Czar, but it had not been accepted. He was dejected that his wife, too, suspected him. He felt that only God could show mercy. So he gave up sending petitions.

petition - விண்ணப்பம்

f. Why didn't Makar disclose that he had killed the merchant?

**Ans** Makar didn't disclose that he had killed the merchant as he feared of being sentenced in the prison for a longer period.

disclose - வெளியிடுதல்

g. Did Makar feel guilty when he heard Aksionov's story?

**Ans** No, Makar did not feel guilty, when he heard Aksionov's story.

guilty - குற்ற உணர்வு

h. What made Aksionov think that Makar was the real murderer?

**Ans** After overhearing several conversations, Aksionov was convinced that Makar was the real murderer.

murderer - கொலையாளி

i. What was Aksionov's realization by the end of the story?

**Ans** Aksionov no longer had any desire to leave the prison, but only hoped for his last hour to come.

realization - உணர்தல்

j. Why did Aksionov's wife suspect him of involvement in the murder?

**Ans** Aksionov's wife did not know what to believe. So she suspected her husband's involvement in the murder.

suspected - சந்தேகப்பட்டாள்



## Sura's → XII Std → Smart English - Tamil Medium

### 2. Answer the following questions in three or four sentences each.

#### a. Did the police officer have sufficient evidence to convict Aksionov?

**Ans** Yes, the police officer had sufficient **evidence** to convict Aksionov. He found a blood-stained knife in Aksionov's bag. Aksionov had stayed with the merchant, the previous night.

evidence - தடயம்

#### b. What impact did the book "The Lives of saints" have on Aksionov?

**Ans** The book, "The Lives of the Saints" changed Aksionov's life. The prison authorities liked Aksionov for his gentleness and his fellow prisoners respect him. They called him Grandfather and 'The Saint'. When there were **quarrels**, they came to him to put things right and to judge the matter.

The Lives of saints - துறவிகளின் வாழ்வு, quarrels - வாக்குவாதங்கள்

#### c. Pick out the clues that convey that Makar Semyonich recognized Aksionov.

**Ans** Aksionov's **companions** in the prison told Makar that Akshionov came to Siberia because he had been **accused** of a murder, committed by someone and that person had put a blood-stained knife in his bag. Hearing this, Makar recognized Aksionov.

clues - குறிப்புகள், companions - கூட்டாளிகள், accused - குற்றம் சாட்டப்பட்டவன்

### 3. Answer the following questions in a paragraph of about 150 words each.

#### a. Compare and contrast the main characters, Aksionov and Makar Semyonich, in the story.

**Ans** Ivan Dmitrich Aksionov was a **handsome**, fair-haired curly headed fellow. He was always **enthusiastic**. He was very fond of singing. When he was young, he used to drink, but after marriage, he gave it up. When he was imprisoned for a murder, he did not commit, he lost all his hopes of getting released. So he only prayed to God to show **mercy** on him. In prison he learnt to make boots and earned a little money and bought a book, 'The Lives of the Saints'. This book changed his life. He was gentle to everyone. He was respected by prison authorities and his fellow prisoners. Makar Semyonich was a new convict to the prison. He came to know about Aksionov but did not reveal to him that he was the culprit, who killed the merchant and escaped. He did not even repent that he had made a faithful merchant to suffer twenty six years in prison for the crime he had committed. But finally, after being moved by Aksionov's activity towards him, he changed his attitude and admitted his fault to the authorities.

Compare and contrast - ஒற்றுமை மற்றும் வேற்றுமை, handsome - அழகானவன், enthusiastic - சுறுசுறுப்பானவன், mercy - கருணை

#### b. How did Aksionov react when his wife suspected him?

**Ans** When Aksionov's wife suspected him, he was very much **dejected**. He was sad that his wife too suspected him. Hiding his face in his hands, he began to weep. Then a soldier came to say that the wife and children must go away. Aksionov bade them good bye for the last time. When they were gone, he recalled what had been said and when he remembered that his wife also had suspected Him, he said to himself, "It seems that only God can know the truth, it is to Him alone, we must appeal and from him alone expect mercy". From then on, he wrote no more petitions, gave up all hope and only **prayed** to God.

dejected - மனமுடைதல், prayed - பிரார்த்தனை செய்தான்





## c. Describe the life of Aksionov in prison.

**Ans** Life of Aksionov in Prison

Aksionov was driven to Siberia with other convicts. He lived there as a convict for twenty six years. His hair turned white as snow and his beard grew long, thin and grey. All his cheerfulness stopped. He stooped and walked slowly, spoke little and never laughed. But he often prayed. In prison, he learnt to make boots and earned a little money, with which he bought 'the Lives of the Saints'. He read this book, when there was light enough in the prison. On Sundays in the prison-church, he sang songs in the **choir** and read the lessons from this book. The prison authorities liked him for his **gentleness** and respected him. When there were **quarrels**, they came to him to set things right and to judge the matter. His fellow-prisoners called him "Grandfather" and "The Saint".

choir - சர்ச்சில் துதிப்பாடல்களைப் பாடும் பாடகர் குழு, gentleness - உயர்ந்த / மென்மையான, quarrels - வாக்குவாதங்கள்

## d. Why did Aksionov decide not to reveal the truth about Makar Semyonich?

**Ans** Aksionov decided not to **reveal** the truth about Makar Semyonich because he felt that the authorities will flog the life out of him. He also felt that he would suspected him wrongly. At first, when the Governor of the prison asked him who dug the hole, Aksionov's lips and hands **trembled** and for a long time, he could not utter a word. He thought why should he screen him who had **ruined** his life. Let him pay for what he had suffered. But then he had a second thought that if he tell them about Makar, they will probably flog the life out of him and may be he suspected him wrongly. That won't be any good to him. So he decided not to reveal the truth about Makar Semyonich.

reveal - வெளியிடுதல், suspect - சந்தேகப்படல், trembled - நடுங்கியது, ruined - பாழாக்கினான், suspected - சந்தேகப்படுதல்

## e. Discuss the meaning and importance of the saying "God Sees the Truth But Waits".

**Ans** An important element of the story is that the truth comes out, but only after waiting a long time. The reader knows from the beginning that Aksionov is **innocent**. A clever reader also figures out fairly early that Makar Semyonich must be the real **villain**. Justice, however is not arrived at, until the very end of the story, when years later after the crime. Makar **confesses** and Aksionov dies as a contented man. The author is **cynically** pointing out that justice sometimes arrives too late. But we must have faith that God will eventually bring justice to every **situation**.

innocent - அப்பாவி, villain - கெட்டவன், confesses - ஒப்புக் கொள்ளுதல், cynically - குறை காணல், situation - சந்தர்ப்பம்

## f. Forgiveness is the best form of revenge. Substantiate the statement with reference to the story.

**Ans** It is very easy to take revenge, but it is very difficult to forgive others. It needs a broad and great heart. It is common for a person to make a mistake but **forgiveness** is an attribute of God. Forgiveness is the best form of taking **revenge**, as it makes the opponent to suffer from a sort of **humiliation**. In this story, though Makar had murdered a merchant and he was the cause for the twenty six years imprisonment of Aksionov he was forgiven by Aksionov. This act of Aksionov made Makar to suffer humiliation and he admitted his fault to the authorities. He wept bitterly and beat his head on the floor. Thus Aksionov's forgiveness is the best form of revenge on Makar.

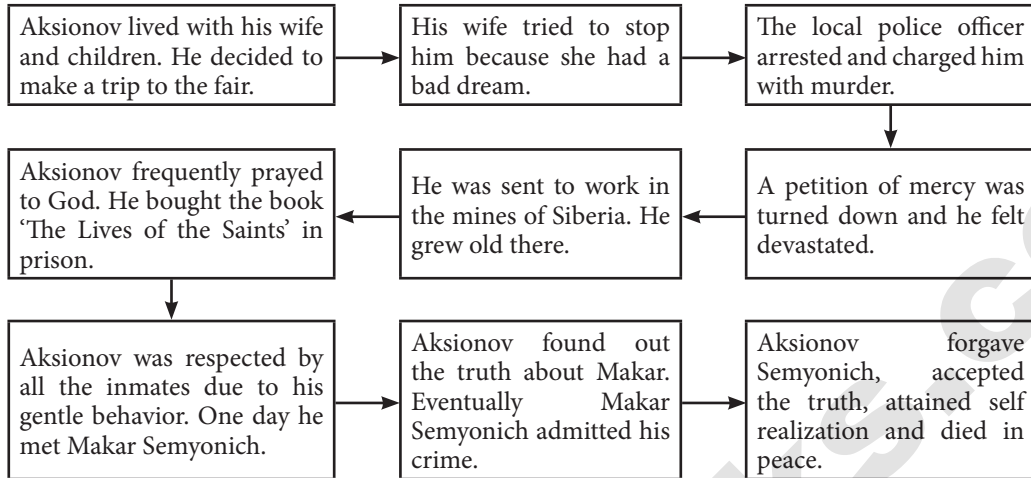
forgiveness - மன்னித்தல், revenge - பழிவாங்குதல், humiliation - அவமானம்





## Sura's → XII Std → Smart English - Tamil Medium

4. Using the mind map given below, write a brief summary of the story in your own words.



### Summary using the Mind map

**Ans** Aksionov lived with his wife and children in the town of Vladimir. One day, he decided to make a trip to the fair. His wife tried to stop him because she had a bad dream. Aksionov disregards his wife's dream and leaves for the fair. He meets another merchant and stays with him in an inn. Next day, at dawn he leaves the inn to go to the fair. But the local police officer arrested and charged him with a murder of the merchant. A petition of mercy was turned down and he felt devastated. He was sent to work in the mines of Siberia. He grew old there. Aksionov frequently prayed to God. He bought the book 'The Lives of the Saints' in prison. He was respected by all the inmates due to his gentle behaviour. One day, he met Makar Semyonich and found out the truth about him. Eventually, Makar Semyonich admitted his crime. Aksionov forgave him, accepted the truth, attained self-realization and died in peace.



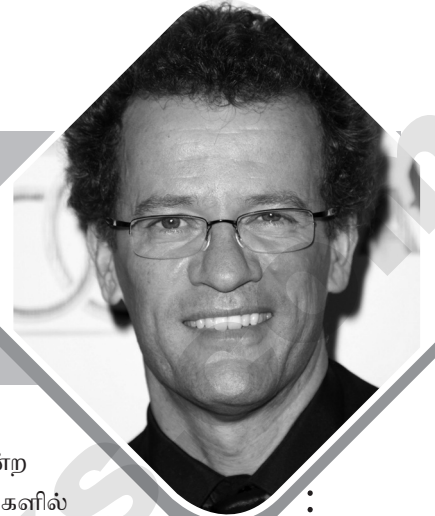
## SUPPLEMENTARY UNIT 2

## LIFE OF PI

- Yann Martel

## 'பை'ன் வாழ்க்கை

- யான் மார்ட்டெல்



'யான் மார்ட்டெல்' 25 ஜூன் 1963 இல் ஸ்பெயினில் பிறந்த கனடா நாட்டு நாவலாசிரியர். இவர் எழுதிய "Life of Pi"- என்ற நாவல், 2002இல் Man Booker பரிசைப் பெற்றது. 50 பிரதேசங்களில் பதிப்பிக்கப்பட்ட இந்த நாவல் 1.2 கோடி பிரதிகளுக்கும் மேல் உலகெங்கிலும் விற்பனையானது. கோல்டன் குளோப் விருது பெற்றது. திரைப்படமாகவும் எடுக்கப்பட்டு 4 ஆஸ்கர் விருதுகளைப் பெற்றது.

"The High Mountains of Portugal", "Beatrice and Virgil", "Self", ஆகியவை அவர் எழுதிய புகழ்பெற்ற நாவல்கள்.

- கதாபாத்திரங்கள் : 1. 'பை' பட்டேல் (விவரிப்பவர்) (Pi Patel),  
2. ரிச்சர்ட் பார்க்கர் (Richard Parker) என்கிற வங்காளத்துப் புலி,

## கதைச் சுருக்கம்

இந்தக் கதையின் கதாநாயகன் "பை" பட்டேல். முழு பெயர் Piscine Molitor "Pi" Patel. அவனது தந்தை பாண்டிச்சேரியில் ஒரு மிருக காட்சி சாலை (Zoo) வின் உரிமையாளர். சில காரணங்களுக்காக, அவனது தந்தை Zoo - ஐ விற்றுவிட்டு, கனடா நாட்டிற்கு குடும்பத்துடன் இடம் பெயர் தீர்மானித்தார். அதன்படி, ஒரு ஜப்பானிய சரக்குக் கப்பலான "Tsimtsum"- இல் விலங்குகளை ஏற்றிக்கொண்டு குடும்பத்துடன் வட அமெரிக்காவுக்கு பயணித்தார். விலங்குகளை அங்குள்ள Zoo - வுக்கு விற்பதாக முடிவு செய்திருந்தார். பசிபிக் பெருங்கடல் வழியாக அந்த சரக்குக் கப்பல் சென்றது. மணிலா (பிலிப்பைன்ஸ்) - வைத் தாண்டி சரக்குக் கப்பல் சென்றபோது, மிகப் பெரும் புயலில் கப்பல் சிக்கிக் கவிழ்ந்து மூழ்கியது.

"பை" பட்டேலைத் தவிர அவனது குடும்பத்தினர் கடலில் மூழ்கி இறந்து போனார்கள். "பை" மட்டும் ஒரு உயிர்காக்கும் படகில் தப்பித்தான். ஆனால் அதே உயிர்காக்கும் படகில், காயமுற்ற ஒரு வரிக்குதிரை (Zebra)யும், கப்பல் மூழ்கியதில் தனது குட்டிகளை இழந்துவிட்ட ஓராங்குட்டான் (Orangutan) ஒன்றும் இருப்பதை "பை" பார்த்தான். அடுத்து, படகின் அடியிலிருந்து ஒரு கழுதைப்புலி (hyena) மேலே வந்து, வரிக்குதிரை (Zebra) யையும், ஓராங்குட்டானை (Orangutan)யும் தாக்கி கொன்று தின்றது. ஓராங்குட்டானின் பெயர் Orange Juice என்றும், குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. அந்த சமயத்தில் ரிச்சர்ட் பார்க்கர் (Richard Parker) என்று பெயர் சூட்டப்பட்டிருந்த வங்காளப் புலி (Bengal Tiger) ஒன்று, படகின் அடிமட்டத்திலிருந்து மேலே வந்து, கழுதைப் புலி (hyena) யை அடித்துக் கொன்று, தின்று தீர்த்தது. இதனால் கழுதைப்புலியின் தாக்குதலில் இருந்து "பை" உயிர் தப்பினான். ஆனால் மூன்று நாட்கள் 'பை' உணவும் நீரும் கிடைக்காது அவதிப்பட்டான். அதனால் கடும் தாகத்தினால் அவதிப்பட்ட அவன், புலியை பற்றிய பயத்தை புறம் தள்ளிவிட்டு, சுத்தமான குடிநீரை படகில் தேடினான். தன் முயற்சியின் விளைவாக அவன் குடிநீர்க் குடுவையைக் கண்டான். உயிருக்கு நோய் நிவாரணி இந்த நீர்தான் என அறிந்தான். அதை அருந்தியதும் 'பை'யின் உணர்வுகளும், வாழ்வும் திரும்ப வந்தன. அவனை முதலில் பயமுறுத்திய புலி, இப்போது அவனுக்கு அமைதி, வாழ்க்கை அனைத்தையும் கொண்டு வந்தது. 227 நாட்களுக்கு அவன் உயிர் வாழ அந்த புலியே உதவியது என அவனும் அறிந்து கொண்டான். முடிவில் 'பை' அந்தப் புலியை காட்டில் விட்டுவிட்டு, தன் குடும்பத்துடன் இணைந்துவிட்டான்.



## TEXTUAL QUESTIONS

1. Answer the following questions in a sentence or two each, based on your understanding of the story.

a. Describe the pathetic condition of Pi in the middle of the ocean.

**Ans** Pi was alone and orphaned, in the middle of the Pacific, hanging on to an **oar**, an adult tiger in front of him, **sharks** beneath him, and a **storm** raging about him.

pathetic - பரிதாப நிலை, oar - படகு துடுப்பு, sharks - சுறாக்கள், storm - புயல்

b. Who was Richard Parker?

**Ans** Richard Parker was an adult Bengal tiger.

c. Richard Parker's survival seemed incredible to Pi. Why?

**Ans** Looking at the danger, he is **surrounded** with, Pi thought that his survival was **incredible**.

survival - உயிர்வாழ்வது, surrounded - சூழப்பட்டு இருத்தல், incredible - நம்ப முடியாதது

d. Why was the great beast not behaving naturally?

**Ans** The great **beast** was not behaving naturally due to sedation and seasickness. **beast** - மிருகம்

e. Why was Pi not afraid of the hyena?

**Ans** Pi was not afraid of the **hyena** because he felt that **coping with** a hyena seemed **remotely possible** than the great beast Richard tiger.

hyena - கழுதைப் புலி, coping with - சமாளித்தல், remotely possible - முடியாத காரியம்

f. Describe Pi's struggle to find drinking water.

**Ans** Pi explores the lifeboat looking for water. He discovers a locker containing emergency supplies under the end of the lifeboat under the tarpaulin, where Richard Parker has his **den**. Carefully he opens the locker and assesses the contents, **greedily** drinking some canned water.

den - வசிப்பிடம், greedily - பேராசையுடன்

g. What was Pi's reaction when he discovered drinking water?

**Ans** When Pi discovered drinking water, his pulse raced at the thought of **quenching** his thirst. He felt that he was about to be delivered from his **hellish** thirst. Aching expectation had run its fruitful course. He had to drink or he would die.

quenching - தாகம் தீர்த்தல், hellish - நரக

h. Why did Pi want to tame Parker?

**Ans** Pi wanted to **tame** Parker because he realized that it was a necessity at the moment. They were in the same boat. They would live or die together. Only if he tamed the tiger, he could possibly trick it into dying first. **tame** - பழக்குதல்

i. What saved Pi's life?

**Ans** Pi says that it was because of Richard Parker who kept him from thinking too much about his family and his **tragic circumstances**, he had been saved.

tragic - சோகமான, circumstances - சூழ்நிலைகள்

j. How did Pi reunite with this family?

**Ans** Pi left Richard Parker in a jungle and waited for a ship which **reunited** him with his family.

reunited - மறுபடியும் சேர்த்து வைத்தல்



## 2. Answer the following questions in about 50 words.

### a. How did the presence of Richard Parker help Pi?

**Ans** The presence of Richard Parker made him **to survive** in the great ocean. Richard made him to keep on thinking too much about his family and his tragic circumstances. He pushed him to go on living. Without Richard Parker, he wouldn't be alive. **to survive - உயிர்வாழ**

### b. Describe the lifeboat.

**Ans** The lifeboat was three and a half feet deep, eight feet wide and twenty-six feet long. The lifeboat was designed to accommodate a maximum of thirty-two people. Pi took stock of the lifeboat. The size of the lifeboat was printed on one of the benches in black letters.

### c. How did Pi feel after drinking water?

**Ans** After drinking water, a **sense of well-being** quickly overcame Pi. His mouth became moist and soft. His skin relaxed and his joints moved with greater ease. His heart began to beat like a **merry** drum and blood started flowing through his veins. Strength and **suppleness** came back to his muscles. He felt that he was coming back to life from the dead.

sense of well-being - நன்றாக இருக்கிறேன் என்ற உணர்வு, merry - மகிழ்ச்சியான, suppleness - நெகிழ்வு

### d. Did Pi want Richard Parker to die? Answer giving reasons.

**Ans** No, Richard did not want Richard Parker to die because if the tiger died, he would be left alone with **despair**, which Pi considered to be an enemy more stronger than a tiger. **despair - விரக்தி**

## 3. Answer in a paragraph.

### a. How did the presence of Richard Parker influence the attitude of Pi during his?

**Ans** In the beginning, Pi was **scared** of the presence of Richard Parker. He did not notice for two and a half days, 450 pound Bengal tiger in a lifeboat. From the tip of the nose to its tip of the tail, the tiger took up over a third of the length of the ship. Seeing this, Pi lost all hope of surviving. But the great beast was not behaving like a great beast to such an extent that the hyena had taken liberties. Richard Parker's **passivity** for three long days was **not natural**. It may be due to **sedation** and **seasickness**. Pi's father used to sedate a number of the animals to **lessen** their **stress**. He had also sedated Richard Parker shortly before the ship sank. Pi's **thirst** for water overpowered his fear of Richard Parker and he went about **exploring** for fresh water. His search for water took him dangerously close to Richard Parker, but nothing could stop him-neither Richard nor the hyena. He succeeded in his search. Pi came back to life. Later, he understood that it was Richard Parker who helped him survive for 227 days. He realized that Parker who scared him earlier brought him peace, purpose and wholeness.

scared - பயப்பட்டான், passivity - செயல்படாமல் இருப்பது, not natural - இயற்கையானது அல்ல, sedation - மந்த நிலை, seasickness - கடற்பயணம் காரணமான உடல்நலக் குறைவு, lessen - குறைத்தல், stress - மனஅழுத்தம், thirst - தாகம், exploring - ஆய்வு செய்தல் (தேடுதல்)

### b. Water is the Elixir of Life. Substantiate the statement with reference to the story of 'Life Of Pi'.

**Ans** The **elixir** of life is also known as the elixir of **immortality**. Water is a **potion** that grants the drinker **eternal life**. It is said to cure all diseases. Our health is truly dependent on the quantity and quality of water we drink. When Pi was dying of thirst, he forgot his fear of Richard Parker. His **thirst** overpowered his fear of Richard Parker and he went about exploring for fresh water. A little later, he succeeded in his search and came back to life and senses, after drinking the elixir of life. His mouth became moist and soft. His joints moved with great ease. Blood started flowing through his veins and his heart began to beat like a merry drum. He was coming back



## Sura's XII Std Smart English - Tamil Medium

to life from the dead. Thus we have to recognize the **amazing** gifts of water to us, not just take it for granted because water is the elixir of life.

elixir - அமுதம், immortality - ஒழுக்கக்கேடு, potion - மருந்து, eternal life - நித்திய வாழ்வு, thirst overpowered his fear - அவனது பயத்தை தண்ணீர் தாகம் தோற்கடித்தது, amazing - அற்புதமான

- c. If you were lost at sea for as long as Pi was, what is the one item you would want with you? Write a diary entry in which you identify the item and explain why it is the one thing you would want with you.

**Ans** 20<sup>th</sup> April 2019

Saturday 10 p.m.

Dear Diary,

Last month, I **sailed** to Mauritius with my friends. The ship was quite spacious and had all the facilities. After six hours of travel, we experienced a **shipwreck**. We were **stranded** in the middle of the ocean. Our ship was sinking slowly. So we jumped into the sea to save our lives. We had one item which was very much needed at that hour. It was our lifeboat. We got into our lifeboat with some water bottles. We were stranded there for 20 hours without any help from anyone. At last, we were able to go to a nearby island in our lifeboat. From there, we **contacted** our higher officials who came to save our lives and took us to our destination. Therefore, we should be thankful to the captain of the ship who arranged the lifeboat and guided us to go **ashore** with the help of it. It was an unforgettable bad experience in our life.

sailed - கடல் வழியே பயணம் சென்றேன், shipwreck - கப்பல் விபத்துக்குள்ளான நிலை, stranded - தனித்து விடப்பட்டோம், contacted - தொடர்பு கொண்டோம், ashore - கரை

### 4. Sequence the following incidents logically to write the summary of the story 'Life of Pi'.

1. As he looked around, he was shocked to find Richard Parker on board.
2. His search for water took him dangerously close to Richard Parker but nothing could stop him- neither Richard Parker nor the hyena.
3. Pi left Richard Parker in a jungle and reunited with his family.
4. Pi came back to life and his senses after drinking the elixir of life.
5. He understood that it was Richard Parker who helped him survive for 227 days.
6. He was pinned by weakness having had no food, water or even sleep for nearly three days.
7. Strangely his thirst overpowered his fear of Richard Parker and he went about exploring for fresh water.
8. A little later, he succeeded in his search, when he found stacks of cans of drinking water.
9. Pi was stranded in the Pacific on a lifeboat.
10. Then, he realized that Parker who scared him earlier brought him peace, purpose and wholeness.

**Ans** 9, 1, 6, 2, 7, 8, 4, 10, 5, 3

Pi was **stranded** in the Pacific on a lifeboat. As he looked around, he was **shocked** to find **Richard Parker** on board. He was **pinned by weakness** having had no food, water or even sleep for nearly three days. His search for water took him dangerously close to Richard Parker but nothing could stop him- neither Richard Parker nor the hyena. Strangely his thirst overpowered his fear of Richard Parker and he went about exploring for fresh water. A little later, he succeeded in his search, when he found **stacks of cans** of drinking water. Pi came back to life and senses after drinking the elixir of life. Then, he realized that Parker who **scared him** earlier brought him peace, purpose and wholeness. He understood that it was Richard Parker who helped him **survive** for 227 days. Pi left Richard Parker in a **jungle** and reunited with his family.

stranded - தனித்து (நிர்க்கதியாக) விடப்பட்டான், shocked - அதிர்ந்தான், Richard Parker - வங்காளப் புலியின்பெயர், pinned by weakness - பலவீனத்தால்தாக்குண்டான், stacks - அடுக்குகள், cans - குவளைகள், scared him - அவனை பயப்பட வைத்தது, survive - உயிர் வாழ்வதற்கு, jungle - அடர்ந்த காடு





## SUPPLEMENTARY UNIT 3

## THE HOUR OF TRUTH

- Percival Wilde

உண்மையின் நேரம்

- பெர்சிவல் வைல்ட்



பெர்சிவல் வைல்ட் என்பவர் அமெரிக்காவின் புகழ்பெற்ற எழுத்தாளர்களில் ஒருவர். இவர் 1887 முதல் 1953 வரை வாழ்ந்தவர். இவர் எண்ணற்ற சிறுகதைகள், ஓரங்க நாடகங்கள் மற்றும் நாவல்களை எழுதியவர். கொலம்பியா பல்கலைக்கழகத்தில் 1906ஆம் ஆண்டு பட்டம் பெற்ற இவர் சில காலம் வங்கியாளராகவும் பணிபுரிந்தார்.

இவருடைய நாடகங்கள் "Little Theatre Movement" புகழ்பெற்றவை. 1912ஆம் ஆண்டில் இருந்து அவர் நாடகங்கள் எழுதத் தொடங்கினார். அவர் வங்கியாளராக பணியாற்றியபோதே நியூயார்க் டைம்ஸ் மற்றும் நியூயார்க் போஸ்ட் ஆகியவற்றில் புத்தக விமர்சனங்களையும் எழுதினார். நாடகக்கலை குறித்த ஒரு பாடப்புத்தகத்தையும் எழுதியிருந்தார்.

- கதாபாத்திரங்கள் :
1. ராபர்ட் பால்ட்வின் (Robert Baldwin),
  2. மார்த்தா (Martha) (ராபர்ட்டின் மனைவி),
  3. ஜான் கிரேஷம் பால்ட்வின் (John Gresham Baldwin) (ராபர்ட்டின் மகன்),
  4. எவி (Evie) (ராபர்ட்டின் மகள்),
  5. ஜான் கிரேஷம் (ராபர்ட்டின் நண்பர், மற்றும் வங்கி உரிமையாளர் (John Gresham)
  6. மிஸ்டர். மார்ஷல் (Mr. Marshall)

## கதைச் சுருக்கம்

தீய குணம் எவ்வாறு தண்டிக்கப்படுகிறது என்றும், நல்ல குணம் எவ்வாறு கௌரவிக்கப்படுகிறது என்றும் விவரிக்கிறது. இந்த நாடகம்.

ஒரு ஞாயிற்றுக்கிழமை மதிய நேரம், சூரியன் சுட்டெரித்தது. ஒரு சிறிய வீட்டில், பால்ட்வின் குடும்பம், அக்குடும்பத் தலைவரின் வருகையை எதிர்நோக்கி ஒருவித கலக்கத்துடன் காத்திருந்தது. ராபர்ட் பால்ட்வின்னின் மனைவி மார்த்தா, மகன் ஜான் கிரேஷம், மகள் எவி ஆகிய மூவரும் பதட்டத்துடன் காணப்பட்டனர். ஜான் கிரேஷம் நடத்தி வந்த ஒரு வங்கியில் ராபர்ட் பால்ட்வின் செயலாளராக வேலை பார்த்து வந்தார். அவருக்கு குறைவான சம்பளமே கொடுக்கப்பட்டு வந்தது. வாரத்திற்கு 60 டாலர். ஜான் கிரேஷம் வங்கியை ஆரம்பித்தபோதே ராபர்ட் பால்ட்வின்னை வேலைக்கு அமர்த்திக்கொண்டார். தவிர, இருவரும் சிறுவயது முதலே நண்பர்கள். ஜான் கிரேஷம் பெயரையே தன் மகனுக்கும் வைத்திருந்தார் ராபர்ட்.

இந்நிலையில் அவரது வங்கியில் டெபாசிட் செய்தவர்களின் பணத்தை மோசடி செய்ததாக, ஒரு சந்தேகத்தின் பேரில், கிரேஷம் கைது செய்யப்பட்டிருந்தார் என்ற செய்தியை மார்த்தாவும், ஈவியும் கேள்விப்பட்டனர். அந்த செய்தியால் அவர்கள் அதிர்ச்சியும், கோபமும் அடைந்தனர். ஜான் கிரேஷம் அழைத்தார் என்பதற்காக அவரைப் பார்க்கச் சென்ற ராபர்ட் பால்ட்வின் இன்னும் திரும்பி வரவில்லை. அந்த வங்கியில் 8 வருடங்களாக அசிஸ்டென்ட் கேஷியராக வேலை பார்த்து வந்த டொனோவன் (Donovan) என்பவரும் வேலையிழந்தார் என்பதை ஜான் தன் அம்மாவிடமும், சகோதரியிடமும் சொன்னான். ராபர்ட் பால்ட்வின் மிகவும் நேர்மையானவராகவே அங்கு வேலையிலிருந்தார்.



## Sura's XII Std Smart English

10. The status of Tamil as greatest classical language is patently obvious to anyone who knows the subject.  
 (a) clearly (b) dramatically (c) covertly (d) obscurely [Ans: (a) clearly]
11. They had also edited most of the classical texts for the first time.  
 (a) disordered (b) disorganized (c) disturbed (d) compiled [Ans: (d) compiled]
12. I am delighted to respond to his request.  
 (a) ask (b) ignore (c) question (d) answer [Ans: (d) answer]

### Synonym UNIT - 6 On the Rule of the Road

1. Individual liberty would have become social anarchy.  
 (a) lawfulness (b) order (c) lawlessness (d) control [Ans: (c) lawlessness]
2. The liberties of everybody must be curtailed.  
 (a) increased (b) reduced (c) unlimited (d) raised [Ans: (b) reduced]
3. He is the symbol of tyranny.  
 (a) autocracy (b) liberty (c) democracy (d) autonomy [Ans: (a) autocracy]
4. \_\_\_\_\_ seeing your car pulled up by his insolence of office.  
 (a) gentleness (b) modesty (c) awareness (d) rudeness [Ans: (d) rudeness]
5. Liberty is not a personal affair only, but a social contract.  
 (a) commitment (b) disloyalty (c) treachery (d) falseness [Ans: (a) commitment]
6. I have liberty to be indifferent to you.  
 (a) concerned (b) troubled (c) unconcerned (d) anxious [Ans: (c) unconcerned]
7. I have a fancy for dyeing my hair.  
 (a) hatred (b) desire (c) aversion (d) dislike [Ans: (b) desire]
8. We have a whole kingdom, in which we can be conventional or odd.  
 (a) normal (b) unusual (c) abnormal (d) strange [Ans: (a) normal]
9. I have to accommodate my liberty to their liberties.  
 (a) hinder (b) hamper (c) fit in with (d) reject [Ans: (c) fit in with]
10. A reasonable consideration for the rights or feelings of others is the foundation of social conduct.  
 (a) overlook (b) disregard (c) neglect (d) scrutiny [Ans: (d) scrutiny]



## 2. Antonyms

**Antonym is a word opposite in meaning to another word.**

கொடுக்கப்பட்டுள்ள ஒரு வாக்கியத்தில் அடிக்கோடு இடப்பட்டுள்ள வார்த்தைக்கு எதிர்ப்பதமான வார்த்தையை, கீழே தரப்பட்டிருக்கும் Options-களிலிருந்து தேர்ந்தெடுத்து எழுதவேண்டும்.

நமது இதே Guide-இல் Prose பகுதியில், ஒவ்வொரு பாடத்திற்குமான Antonyms அட்டவணையில் தரப்பட்டுள்ள வார்த்தைகளை நீங்கள் படித்துக் கொள்ளுங்கள். இவற்றிலிருந்து கேட்கப்படும் வினாக்களுக்கு விடையளிக்க இது சுலபமாக இருக்கும்.

### Antonyms UNIT - 1 Two Gentlemen of Verona

1. They were selling wild strawberries.  
 (a) strange (b) strong (c) domestic (d) feral [Ans: (b) domestic]
2. We bought their biggest basket and then set off.  
 (a) ordered (b) took (c) sold (d) purchased [Ans: (c) sold]



3. Nicola's smile was steady and **engaging**.  
(a) charming (b) alluring (c) attracting (d) unappealing [Ans: (d) unappealing]
4. He smiled **uncomfortably**.  
(a) comfortably (b) gloomily (c) restlessly (d) painfully [Ans: (a) comfortably]
5. I **imagined** that our destinations would be some humble dwelling.  
(a) thought (b) guessed (c) unimagined (d) perceived [Ans: (c) unimagined]
6. They **disappeared** beyond the corner of the wall.  
(a) lost (b) hide (c) concealed (d) appeared [Ans: (d) appeared]
7. She **paused**, took a quick breath.  
(a) continued (b) interrupted (c) stopped (d) waited [Ans: (a) continued]
8. They sat **beside** me, not speaking.  
(a) aside (b) from far away (c) nearby (d) close to [Ans: (b) from far away]
9. Their **selfless** action brought a new nobility to human life.  
(a) genuine (b) honest (c) selfish (d) sincere [Ans: (c) selfish]
10. Their **devotion** had touched me deeply.  
(a) dedication (b) loyalty (c) love (d) disloyalty [Ans: (d) disloyalty]

### Antonyms UNIT - 2 A Nice Cup of Tea

1. The best manner of making tea, is the subject of **violent** disputes.  
(a) rough (b) gentle (c) severe (d) harsh [Ans: (b) gentle]
2. Anyone who has used that comforting phrase 'a nice cup of tea' **invariably** means Indian tea.  
(a) never (b) always (c) constantly (d) ever [Ans: (a) never]
3. Actually, one can swallow tea-leaves in **considerable** quantities without ill-effect.  
(a) significant (b) ample (c) abundant (d) insignificant [Ans: (d) insignificant]
4. The milk-first school can bring **forward** some fairly strong arguments.  
(a) in front of (b) backward (c) forth (d) ahead [Ans: (b) backward]
5. I maintain that my own argument is **unanswerable**.  
(a) answerable (b) unreliable (c) admirable (d) notable [Ans: (a) answerable]
6. It would be equally **reasonable** to put in pepper or salt.  
(a) wise (b) logical (c) appropriate (d) unreasonable [Ans: (d) unreasonable]
7. You will ever want to **ruin** your tea by sweetening it again.  
(a) damage (b) destroy (c) create (d) spoil [Ans: (c) create]
8. They are sufficient to show how **subtilized** the whole business has become.  
(a) refined (b) modernised (c) unrefined (d) developed [Ans: (c) unrefined]
9. It is **worth** paying attention to such details.  
(a) good (b) apt (c) best (d) worthless [Ans: (d) worthless]

### Antonyms UNIT - 3 In Celebration of Being Alive

1. He suffered **severe** third-degree burns on the upper part of his body.  
(a) strict (b) harsh (c) mild (d) serious [Ans: (c) mild]
2. He had full **confidence** in the mechanic.  
(a) trust (b) diffidence (c) reliance (d) sureness [Ans: (b) diffidence]
3. You don't become a better person because you are **suffering**.  
(a) enjoying (b) anguishing (c) tormenting (d) crying [Ans: (a) enjoying]



## Sura's XII Std Smart English

4. We can't appreciate light, if we haven't known darkness.  
(a) adore (b) condemn (c) admire (d) like [Ans: (b) condemn]
5. The business of living is the celebration of being alive.  
(a) failure (b) jubilation (c) achievement (d) triumph [Ans: (a) failure]
6. What is important is what you have left.  
(a) vital (b) crucial (c) unwanted (d) critical [Ans: (c) unwanted]
7. .... he had a malignant tumour of bone.  
(a) deadly (b) harmless (c) lethal (d) destructive [Ans: (b) harmless]
8. Suffering ennobles you, makes you a better person.  
(a) makes dignified (b) humiliates (c) honours (d) exalts [Ans: (b) humiliates]

### Antonyms UNIT - 4 The Summit

1. As the sun set, Hillary and Tenzing crawled into the tent.  
(a) crept (b) raced (c) dragged (d) plodded [Ans: (b) raced]
2. From here, the ridge narrowed to a knife-edge.  
(a) broadened (b) contracted (c) decreased (d) reduced [Ans: (a) broadened]
3. We persisted in our efforts to beat a trail up it.  
(a) continued (b) remained (c) stayed (d) slopped [Ans: (d) slopped]
4. We made frequent changes of lead.  
(a) regular (b) rare (c) repeated (d) continual [Ans: (b) rare]
5. Tenzing collapsed at the top like a giant fish.  
(a) failed completely (b) refreshed (c) fell down (d) gave way [Ans: (b) refreshed]
6. For a few moments I lay regaining my breath.  
(a) achieving (b) reaching (c) losing (d) attaining [Ans: (c) losing]
7. Far away across the clouds, the great bulk Kanchenjunga loomed on the horizon.  
(a) emerged (b) came out (c) appeared (d) vanished [Ans: (d) vanished]
8. The achievement, that was brilliantly concluded by Tenzing and Hillary.  
(a) completed (b) commenced (c) stopped (d) closed [Ans: (b) commenced]
9. Some are close at hand, others are far away in distant lands.  
(a) far (b) isolated (c) near (d) remote [Ans: (c) near]

### Antonyms UNIT - 5 The Status of Tamil as a Classical Language

1. Let me consider them one by one.  
(a) analyse (b) disregard (c) regard (d) study [Ans: (b) disregard]
2. But there is merely one of a myriad of major and extremely varied works  
(a) infinite (b) numerous (c) limited (d) multiple [Ans: (c) limited]
3. Tamil contains its own extremely rich and vast intellectual tradition.  
(a) small (b) large (c) wide (d) huge [Ans: (a) small]
4. I have written extensively on the influence of a Southern tradition on the Sanskrit poetic tradition.  
(a) widely (b) slightly (c) broadly (d) greatly [Ans: (b) slightly]
5. I know that they are among the most fecund and productive languages on earth.  
(a) fertile (b) infertile (c) yielding (d) bountiful [Ans: (b) infertile]



6. Yet none of them is a classical language.  
(a) traditional (b) customary (c) conventional (d) modernized [Ans: (d) modernized]
7. It rose as an entirely independent tradition.  
(a) new look (b) habitual (c) orthodox (d) custom [Ans: (a) new look]
8. To deny that Tamil is classical language is to deny a vital and central part of the greatness and richness of Indian culture.  
(a) reject (b) refuse (c) accept (d) abstain [Ans: (c) accept]
9. It pre-dates the literatures of other modern Indian languages by more than a thousand years.  
(a) comes first (b) outranks (c) comes in last (d) precedes [Ans: (c) comes in last]
10. I am also well-acquainted with comparative and the literatures of modern Europe.  
(a) ancient (b) latest (c) new (d) current [Ans: (a) ancient]

Antonyms **UNIT - 6** On the Rule of the Road

1. A stout old lady was walking with her basket in the middle of a street.  
(a) fat (b) thin (c) bulky (d) plump [Ans: (b) thin]
2. There is a danger of the world getting liberty-drunk in these days.  
(a) threat (b) safe (c) harm (d) injury [Ans: (b) safe]
3. How dare this fellow interfere with your free use of the public highway?  
(a) hinder (b) intrude (c) meddle (d) aid [Ans: (d) aid]
4. It is an accommodation of interests.  
(a) adaptation (b) settlement (c) refusal (d) fitting [Ans: (c) refusal]
5. I shall not inquire of you whether I may eat mustard with my mutton.  
(a) respond (b) ask (c) investigate (d) interrogate [Ans: (a) respond]
6. Our personal liberty of action becomes qualified by other people's liberty.  
(a) capable (b) incompetent (c) skilled (d) trained [Ans: (b) incompetent]
7. We are liable to forget this aspect.  
(a) likely (b) inclined (c) unlikely (d) apt [Ans: (c) unlikely]
8. We pass judgment upon ourselves.  
(a) wisdom (b) wit (c) misjudgement (d) shrewdness [Ans: (c) misjudgment]
9. The great moments of heroism and sacrifice are rare.  
(a) bravery (b) courage (c) fearlessness (d) cowardliness [Ans: (d) cowardliness]
10. The end of such liberty would be universal chaos.  
(a) confusion (b) orderliness (c) disorder (d) commotion [Ans: (b) orderliness]



### 3. Clipped Words

Clipping is the process of forming a new word by dropping one or more syllables from a polysyllabic word, such as cellphone from cellular phone. In other words, clipping refers to part of a word that serves for the whole, such as ad and phone from advertisement and telephone, respectively. The term is also known as a clipped form, clipped word, shortening, and truncation.

A clipped form generally has the same denotative meaning as the word it comes from, but it's regarded as more colloquial and informal. Clipping also makes it easier to spell and write many words. For example, a clipped form may replace the original word in everyday usage—such as the use of piano in place of pianoforte.





## Sura's XII Std Smart English

வெட்டப்படுதல் Clipping என்பது ஒன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட அசைகளை (syllables) ஒரு பல அசைகளையுடைய (polysyllabic) வார்த்தையிலிருந்து நீக்கி ஒரு புதிய வார்த்தையை உருவாக்கும் முறையாகும். அது போன்றே cellphone என்பது cellular phone ல் இருந்து வந்ததாகும். Clipping என்பது வார்த்தையின் ஒரு பகுதி முழு வார்த்தையாய் செயல்படுவதைக் குறிக்கும் என்றும் கூறலாம். அதாவது, ad மற்றும் phone என்பது முறையே advertisement மற்றும் telephone-ல் இருந்து வந்தது போன்றதாகும். இதனை வெட்டப்பட்ட வடிவம் (clipped form), வெட்டப்பட்ட வார்த்தை (clipped word) சுருக்குதல் (shortening) மற்றும் துண்டிப்பு (truncation) எனவும் கூறலாம்.

பொதுவாக ஒரு வெட்டப்பட்ட வடிவம் (clipped form) அது வெட்டப்பட்ட வார்த்தையின் பொருளைக் குறிக்கும். ஆனால் அது பேச்சு வழக்காகவும் (colloquial) முறையற்றதாகவும் (informal) கருதப்படுகிறது. மேலும் வெட்டப்படுதல் (clipping) பல வார்த்தைகளை உச்சரிப்பதனையும், எழுதுவதையும் எளிதாக்குகிறது. எடுத்துக்காட்டாக, ஒரு வெட்டப்பட்ட வடிவம் (clipped form) தினமும் பயன்பாட்டில் உள்ள அசல் (original) வார்த்தைக்குப் பதிலாக இடம் பெறலாம். அதாவது pianoforte-க்குப் பதில் piano பயன்படுவது போல.

1.	burger	hamburger	15.	rep	representative
2.	cab	cabriolet	16.	rhino	rhinoceros
3.	caps	capsule	17.	sax	saxophone
4.	celebs	celebrities	18.	specs	spectacles
5.	chute	parachute	19.	stats	statistics
6.	doc	document	20.	temp	temperature
7.	exam	examination	21.	ump	umpire
8.	gas	gasoline	22.	bus	omnibus
9.	gents	gentlemen	23.	cafe	cafeteria
10.	info	information	24.	champ	champion
11.	intro	introduction	25.	chemist	alchemist
12.	maths	mathematics	26.	copter	helicopter
13.	mayo	mayonnaise	27.	debut	debutante
14.	ref	reference	28.	fan	fanatic
29.	fax	facsimile	39.	memo	memorandum
30.	flu	influenza	40.	perk	perquisite
31.	fridge	refrigerator	41.	phone	telephone
32.	gym	gymnasium	42.	photo	photograph
33.	hippo	hippopotamus	43.	plane	airplane
34.	lab	laboratory	44.	pro	professional
35.	lube	lubricate	45.	prof	professor
36.	lunch	luncheon	46.	stereo	stereophonic
37.	mike	microphone	47.	van	caravan
38.	mart	market			

### Exercises

- Choose the clipped form of the word for **'bicycle'**.  
 (a) byke (b) bike (c) cycle (d) bicy [Ans: (b) bike]
- Choose the clipped form of the word for **'advertisement'**.  
 (a) advertise (b) ad (c) ads (d) advert [Ans: (b) ad]
- Choose the clipped form of the word for **'demonstration'**.  
 (a) demo (b) demon (c) station (d) demons [Ans: (a) demo]
- Choose the clipped form of the word for **'motorbike'**.  
 (a) motor (b) moto (c) bikes (d) bike [Ans: (d) bike]



5. Choose the clipped form of the word for 'pressure cooker'.  
(a) cooker (b) pressure (c) sure (d) cook [Ans: (a) cooker]
6. Choose the clipped form of the word for 'handkerchief'.  
(a) hand (b) chief (c) kerchief (d) handker [Ans: (c) kerchief]
7. Choose the clipped form of the word for 'newscast'.  
(a) cast (b) new (c) casts (d) news [Ans: (d) news]
8. Choose the clipped form of the word for 'public house'.  
(a) pub (b) public (c) house (d) use [Ans: (a) pub]
9. Choose the clipped form of the word for 'zoological park'.  
(a) park (b) zoo (c) logical (d) zoology [Ans: (b) zoo]
10. Choose the clipped form of the word for 'earthquake'.  
(a) eq (b) earthake (c) quake (d) earth [Ans: (c) quake]



## 4. UnClipped Words

'To unclipped a word' means to expand the clipped form to its original form.

eg: mike : microphone

Unclipped word என்பது clipped word-இன் விரிவான முழுவடிவமாகும். ஒரு வார்த்தையில், ஒன்று அல்லது இரண்டு அசைகளை (syllables) நீக்கிவிட்டு, சுருக்க வடிவில் சொல்வதே "clipped form" என்றழைக்கப்படுகிறது. Unclipped form என்பது, குறிப்பிட்ட சுருக்க வடிவத்தின் நீக்கப்பட்ட அசைகளை (syllables) சேர்த்து எழுதிய, முழுவடிவமான வார்த்தையைக் குறிக்கும்.

### Exercises

1. Choose the unclipped form of "teen".  
(a) teendom (b) teenager (c) teenhood (d) teeny [Ans: (b) teenager]
2. Choose the unclipped form of "bro".  
(a) brother (b) brochure (c) broth (d) browse [Ans: (a) brother]
3. Choose the unclipped form of "grad".  
(a) postgraduate (b) graduation (c) undergrad (d) graduate [Ans: (d) graduate]
4. Choose the unclipped form of "lab".  
(a) laboratoire (b) science lab (c) laboratory (d) laboratories [Ans: (c) laboratory]
5. Choose the unclipped form of "jet".  
(a) jetliner (b) jet aircraft (c) jet plane (d) jet engine [Ans: (b) jet aircraft]
6. Choose the unclipped form of "exam".  
(a) examiners (b) examination (c) examining (d) examinees [Ans: (b) examination]
7. Choose the unclipped form of "dorm".  
(a) dormit (b) dormitry (c) dormitory (d) dormy [Ans: (c) dormitory]
8. Choose the unclipped form of "varsity".  
(a) university (b) adversity (c) versatile (d) universe [Ans: (a) university]
9. Choose the unclipped form of "tie".  
(a) untie (b) neck tie (c) tier (d) knot tie [Ans: (b) neck tie]
10. Choose the unclipped form of "pant".  
(a) elephant (b) pantry (c) pantaloons (d) triumphant [Ans: (c) pantaloons]





## 5. Blended Words

A blended word is a word that is formed by combining two different terms to create a new entity. Through blending the sounds and meanings of two existing words, a portmanteau creates a new expression that is a linguistic blend of the two individual terms.

**For example :** **blog** is derived from the source words **web** and **log**.

இரண்டு வார்த்தைகளை இணைத்து, அதனை சுருக்கவடிவில் உச்சரிப்பது blended word-ன் சிறப்பம்சமாகும்.

இரு வேறுபட்ட சொற்களை இணைப்பதனால் ஒரு புதிய உட்பொருளுடன் (entry) உருவாக்கப்படும் வார்த்தை ஆகும். இரண்டு வார்த்தைகளின் பொருள்களையும், ஒலிகளையும் கலந்த ஒரு ஒட்டுச்சொல் (a portmanteau) இரண்டு தனிப்பட்ட சொற்களுக்களின் மொழியியல் கலவையாக (individual) ஒரு புதிய சொல்லினை உருவாக்கும்.

### Formation of a word by blending two words :

- |  |   |
|--|---|
| 1. agriculture + business = agribusiness   | 11. motor + bike = mobike               |
| 2. beauty + utility = beautility           | 12. motor + pedalcycle = moped          |
| 3. breakfast + lunch = brunch              | 13. motorway + hotel = motel            |
| 4. camera + recorder = camcorder           | 14. sky + laboratory = skylab           |
| 5. electronic + mail = e-mail              | 15. smoke + fog = smog                  |
| 6. fantastic + fabulous = fantabulous      | 16. television + photogenic = telegenic |
| 7. information + commercial = informercial | 17. transfer + resistor = transistor    |
| 8. laundry + automat = laundromat          | 18. volcanic + ash = vash               |
| 9. medical + claim = mediclaim             | 19. wireless + fidelity = wifi          |
| 10. modulator + demodulator = modem        | 20. work + welfare = workfare           |

### Exercises

- Choose the blended form of 'breathalyzer'.  
 (a) breath + analyzer (b) breadth + analyser  
 (c) breathing + analyzer (d) bread + analyser [Ans: (a) breath + analyzer]
- Choose the blended form of 'emoticon'.  
 (a) emotion + icon (b) emote + cone  
 (c) emote + iconic (d) emote + icon [Ans: (d) emote + icon]
- Choose the blended form of 'motel'.  
 (a) motor car + hotel (b) motor + hotel  
 (c) motorway + hotel (d) motorist + hotel [Ans: (c) motorway + hotel]
- Choose the blended form of 'spork'.  
 (a) spoon + port (b) spoon + fork (c) spill + cork (d) sport + cork [Ans: (b) spoon + fork]
- Choose the blended form of 'webinar'.  
 (a) website + seminar (b) web + seminar  
 (c) webs + minar (d) web + seminary [Ans: (b) web + seminar]
- Choose the blended form of 'paratroops'.  
 (a) parachute + troop (b) parachute + troops  
 (c) para + armytroop (d) paranormal + troops [Ans: (b) parachute + troops]
- Choose the right combination for the blended word 'biopic'.  
 (a) biography + picture (b) biograph + pictures  
 (c) biographical + picture (d) bio + pictures [Ans: (c) biographical + picture]



8. Choose the right combination for the blended word 'travelogue'.  
 (a) travel + prologue (b) travellers + catalogue  
 (c) travellers + dialogue (d) travel + catalogue [Ans: (d) travel + catalogue]
9. Choose the right combination for the blended word 'newscast'.  
 (a) news + telecast (b) newspaper + recast  
 (c) news + broadcast (d) newline + recast [Ans: (c) news + broadcast]
10. Choose the right combination for the blended word 'vegeburger'.  
 (a) vegetable + burger (b) vegetarian + burger  
 (c) veg + burger (d) vegetative + burger [Ans: (a) vegetable + burger]



## 6. Right Definition of a term

(Text Book Page No. : 148)

### I.\* -ics words with their meaning :

1. Linguistics - the scientific study of a language. (ஒரு மொழியின் விஞ்ஞான ஆய்வு)
2. Numismatics - the study of money and coins. (பணத்தையும் நாணயங்களையும் பற்றிய ஆய்வு)
3. Electro Dynamics - the study of the way that electric currents and magnetic fields affect each other. (மின்சாரம் மற்றும் காந்தப்புலங்கள் ஒன்றுக்கொன்று எவ்வாறு பாதிக்கின்றன என்பதை பற்றிய ஆய்வு)
4. Phonetics - the study of speech sounds. (பேச்சு ஒலியைப் பற்றிய ஆய்வு)
5. Aesthetics - the study of principles of beauty. (அழகு கொள்கைகள் பற்றிய ஆய்வு)
6. Genetics - the study of genes. (மரபணுக்களைப் பற்றிய ஆய்வு)
7. Statistics - the study of processing data for storage and retrieval. (சேமிப்பு மற்றும் மீட்டெடுப்புக்கான தரவு செயலாக்கத்திற்கான ஆய்வு)
8. Politics - the study of government and using power in public life. (பொது வாழ்வில் அரசாங்கம் அதிகாரத்தைப் எவ்வாறு பயன்படுத்துகிறது என்பதை பற்றிய ஆய்வு)
9. Aeronautics - the study of building and flying air-craft. (விமான கட்டுமானம் மற்றும் விமானம் பறத்தல் பற்றிய ஆய்வு)
10. Informatics - the study of analysing information shown in numbers. (எண்களில் காண்பிக்கப்படும் தகவலை பகுப்பாய்வு செய்யும் ஆய்வு)

### II. Professions with their relevant job descriptions :

1. archaeologist - one who studies arte facts and physical remains. (தொல்பொருள் ஆராய்ச்சியாளர்)
2. entomologist - one who studies insects. (பூச்சியியல் வல்லுநர்)
3. geologist - one who studies the matter that constitutes the earth. (புவியியல் வல்லுநர்)
4. herpetologist - one who studies reptiles and amphibians. (ஊர்வன மற்றும் நீர்-நில பிராணிகளைப் பற்றி படித்த வல்லுநர்)
5. linguist - one who studies languages and structures. (பன்மொழியறிஞர்)
6. meteorologist - one who studies atmosphere, weather and climate. (வானிலை ஆய்வாளர்)
7. ornithologist - one who studies birds. (பறவையியல் ஆய்வாளர்)
8. pathologist - one who studies diseases. (நோயியல் வல்லுநர்)
9. seismologist - one who studies earthquakes. (நிலநடுக்கங்கள் குறித்து ஆராயும் வல்லுநர்)
10. sociologist - one who studies functioning of human society. (மனித சமுதாயத்தின் செயல்பாடு பற்றி ஆராய்பவர்)



## III. Some more words with meanings :

1. ambidextrous - able to use both hands with equal facility. (இரு கைகளையும் ஒரே மாதிரி சிறந்த திறனோடு பயன்படுத்துகிற தன்மை)
2. bibliophile - a person who collects or is fond of books. (புத்தகங்களை பெரிதும் விரும்புகிற புத்தக சேகரிப்பாளர்)
3. globetrotter - to travel often and widely, especially for sightseeing. (பொழுதுபோக்கிற்காக பரவலாக பயணம் செய்பவர்)
4. misanthrope - one who hates or mistrusts humankind. (மனித இனத்தை வெறுப்பவன்)
5. nonagenarian - a person who is between 90 and 99 years old. (90 முதல் 99 வயதுக்கு இடைப்பட்ட முதியவர்)
6. optimist - one who usually expects a favourable outcome. (கெடுதியான சூழ்நிலைகளிலும் நம்பிக்கை தளராமல் இருப்பவர்)
7. philanthropist - a person who practices philanthropy. (பிறர் நலனில் அக்கறை கொண்டவர்)
8. polyglot - a person having a speaking, reading, or writing knowledge of several languages. (பல மொழிகளை எழுத, படிக்க, பேசத் தெரிந்தவர்)
9. sadist - someone who obtains pleasure from inflicting pain or others. (பிறருக்கு கொடுமை இழைத்து அதனால் சந்தோஷம் அடைபவன்)
10. teetotaller - one who abstains completely from alcoholic beverages. (மது வகைகளை முற்றிலும் வெறுத்து ஒதுக்குபவர்)
11. thespian - an actor (or) actress. [நடிகர் (அல்லது) நடிகை]

## IV. Some more words with meanings :

1. cardiologist - one who treats the heart problems. (இதய நோய் மருத்துவ நிபுணர்)
2. dermatologist - one who specializes in skin problems. (தோல் நோய் மருத்துவ நிபுணர்)
3. gastroenterologist - one who treats stomach disorders. (இரைப்பை, குடல் சார்ந்த நோய் மருத்துவ நிபுணர்)
4. gynaecologist - one who treats diseases specific to women. (பெண்களுக்கு வரும் நோய்களுக்கு மருத்துவம் பார்க்கும் மருத்துவர்)
5. neonatologist - one who specializes in critical infants. (குழந்தை மருத்துவத்தில் நிபுணர்)
6. nephrologist - one who treats kidney diseases. (சிறுநீரக நோய்களுக்கான மருத்துவ நிபுணர்)
7. neurologist - one who treats diseases and disorders of the nervous system. (நரம்பு தொடர்பான நோய்களுக்கான மருத்துவ நிபுணர்)
8. ophthalmologist - one who treats vision problems. (கண்பார்வை தொடர்பான நோய்களுக்கான மருத்துவ நிபுணர்)
9. otolaryngologist - one who treats the problems of ear, nose, tongue. (காது, மூக்கு, தொண்டை சார்ந்த நோய்களுக்கான மருத்துவ நிபுணர்)
10. pulmonologist - one who specializes in lung problems. (நுரையீரல் சார்ந்த நோய்களுக்கான மருத்துவ நிபுணர்)

## V. Words ending with 'ology' :

1. ecology - study of the relationship between living organisations and their environment. (சூழல் இயல் பற்றிய ஆய்வு)
2. cynology - study of dog training. (நாய் பற்றிய அறிவியல் ஆய்வு)
3. ichthyology - study of fish. (மீன் பற்றிய ஆய்வு)
4. ornithology - study of birds. (பறவைகள் பற்றிய ஆய்வு)
5. oology - study of birds' eggs. (பறவைகளின் முட்டைகள் பற்றிய ஆய்வு)

## VI. Words ending with 'ism' with meanings:

1. absenteeism - habitual failure to be present at work. (அடிக்கடி வேலைக்கு வராமல் இருப்பது)
2. amateurism - participating in sports as a hobby rather than for money. (பணத்திற்கு அல்லாமல், பொழுது போக்கிற்காக விளையாட்டில் பங்கெடுத்தல்)
3. barbarism - a brutal barbarous, savage act. (நாகரிகமற்ற நிலை)





- |                |   |
|----------------|---|
| 4. criticism   | - a serious examination and judgment of something. (திறனாய்வு, விமர்சனம்)                           |
| 5. egocentrism | - concern for your own interests and welfare. (சுய நல அக்கறை)                                       |
| 6. feminism    | - a doctrine that advocates equal rights for women. . (பெண்களுக்கு சம உரிமை என்ற கோட்பாடு)          |
| 7. heroism     | - exceptional courage when facing danger. (அபாயத்தை வீரத்துடன் எதிர்கொள்ளுதல்)                      |
| 8. idealism    | - belief that the best possible concepts should be pursued. (உயர்ந்த குறிக்கோளோடு செயல்படுதல்)      |
| 9. nationalism | - the doctrine that your country's interests are superior. (நாட்டுப் பற்று)                         |
| 10. optimism   | - the hopeful feeling that all is going to turn out well. (எல்லாம் நன்மைக்கே என்ற நம்பிக்கை உணர்வு) |
| 11. patriotism | - love of country and willingness to sacrifice for it. (நாட்டுக்காக தியாகம் செய்ய விரும்புதல்)      |

### VII. Words ending with 'cide' with meanings:

- |                |  |
|----------------|--|
| 1. Infanticide | - killing of a child (ஒரு குழந்தையைக் கொல்வது)           |
| 2. Matricide   | - killing of mother (Matre – mother) (தாயைக் கொல்வது)    |
| 3. Patricide   | - killing of father (Patre – father) (தந்தையைக் கொல்வது) |

### VIII. Words ending with 'mania' with meanings: (refers to mental illness of a particular type)

- |                |  |
|----------------|--|
| 1. Bibliomania | - a craze for books (புத்தகங்கள் சேர்ப்பதில் பேரார்வம்)  |
| 2. Megalomania | - mental illness in which one has exaggerated belief in one's importance (தன்னைத்தானே மிக உயர்வாக எண்ணி தம்பட்டம் அடித்துக் கொள்வது) |
| 3. Mythomania  | - abnormal tendency to lie and exaggerate (இயற்கைக்கு மீறி பொய் சொல்லுதல்)   |
| 4. Plutomania  | - abnormal craving for wealth (பொருள் செல்வத்திற்காகக் கொள்ளும் பேராவல்)   |
| 5. Theomania   | - belief that one is God (ஒருவரை கடவுளாக நம்புதல்)   |
| 6. Zoomania    | - abnormal love of animals (விலங்குகளின் மீது அதிக அன்பு காட்டுதல்)  |

### IX. Words ending with 'phobia' with meanings: (refers to unknown fear of something)

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. acusticophobia  | - fear of noise (சத்தத்தைக் கேட்டு பயம்)                                 |
| 2. agoraphobia     | - fear of open spaces (திறந்தவெளிகளைக் குறித்து பயம்)                    |
| 3. amnesiphobia    | - fear of amnesia (மறதிநோய் குறித்து பயம்)                               |
| 4. anthophobia     | - fear of flowers (பூக்களைக் குறித்து பயம்)                              |
| 5. arsonhobia      | - fear of fire (தீயைக் குறித்து பயம்)                                    |
| 6. autophobia      | - fear of being alone or isolated (தனிமையில் இருப்பதைப் பற்றிய பயம்)     |
| 7. bibliophobia    | - fear of books (புத்தகங்களைக் குறித்து பயம்)                            |
| 8. bromidrophobia  | - fear of body smells (உடல் துர்நாற்றம் குறித்து பயம்)                   |
| 9. carcinophobia   | - fear of cancer (புற்றுநோய் குறித்து பயம்)                              |
| 10. claustrophobia | - fear of enclosed space (சுற்றிலும் மூடப்பட்ட இடத்தைக் குறித்து பயம்)   |
| 11. cyberphobia    | - fear of computers (கணினிகள் குறித்து பயம்)                             |
| 12. cynophobia     | - fear of dogs (நாய்களை குறித்து பயம்)                                   |
| 13. demophobia     | - fear of crowds (கூட்டம் குறித்து பயம்)                                 |
| 14. ecophobia      | - fear of home (வீட்டை குறித்து பயம்)                                    |
| 15. glossophobia   | - fear of speaking in public place (பொது இடத்தில் பேசுவது குறித்து பயம்) |
| 16. hydrophobia    | - fear of water (நீர் குறித்த பயம்)                                      |
| 17. mastigophobia  | - fear of punishment (தண்டனை குறித்த பயம்)                               |
| 18. melophobia     | - fear of music (இசை குறித்த பயம்)                                       |
| 19. nyctophobia    | - fear of night/darkness (இரவு / இருட்டு குறித்த பயம்)                   |
| 20. ochophobia     | - fear of vehicles (வாகனங்கள் குறித்த பயம்)                              |
| 21. oneirophobia   | - fear of dreams (கனவுகள் குறித்த பயம்)                                  |



## Sura's XII Std Smart English

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 22. phasmophobia   | - fear of ghosts (பேய்கள் குறித்த பயம்)                       |
| 23. plutophobia    | - fear of wealth (சொத்து குறித்த பயம்)                        |
| 24. psychophobia   | - fear of mind (மனதை குறித்த பயம்)                            |
| 25. radiophobia    | - fear of radiations (கதிர்வீச்சுகளை குறித்த பயம்)            |
| 26. scolionophobia | - fear of school (பள்ளியை குறித்த பயம்)                       |
| 27. sitophobia     | - fear of food (உணவை குறித்த பயம்)                            |
| 28. tachophobia    | - fear of speed (வேகத்தை குறித்த பயம்)                        |
| 29. theophobia     | - fear of God (கடவுளை குறித்த பயம்)                           |
| 30. xenophobia     | - fear of strangers or foreigners (அந்நியர்களைப் பற்றிய பயம்) |

### Misc. words:

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. conservative   | - one who prefers traditional values to a sudden social change. (பழமை வாதி)  |
| 2. introvert      | - one who is slow and unwilling to express opinions. (பிறரிடம் அதிகம் பழக விரும்பாதவர்)                                  |
| 3. emotional      | - one who has strong feelings such as love or anger. (அதிக உணர்ச்சி வசப்படக்கூடியவர்)                                    |
| 4. mean           | - one who is not willing to give or share with others. (பிறரிடம் கொடுக்கல், வாங்கல் வைத்துக் கொள்ள விரும்பாதவர்)         |
| 5. musicologist   | - one who studies music. (இசை வல்லுநர்)  |
| 6. paleontologist | - one who studies the fossils. (தொல் உயிரியலாளர்)  |
| 7. pessimist      | - a person who believes that the worst will happen. (நம்பிக்கையற்ற மனிதர்)   |
| 8. reserved       | - one who is more interested in his own thought and does not mix with others. (பிறரிடம் நெருங்கிய தொடர்பைத் தவிர்ப்பவர்) |

### Exercises

- Choose the right definition for the given term **'hylophobia'**.  
(a) Fear of forests (b) Fear of darkness (c) Fear of sun (d) Fear of cholera  
[Ans: (a) Fear of forests]
- Choose the right definition for the given term **'rupophobia'**.  
(a) Fear of fever (b) Fear of dirt (c) Fear of spiders (d) Fear of money [Ans: (b) Fear of dirt]
- Choose the right definition for the given term **'anglophobia'**.  
(a) Fear of meeting strangers (b) Fear of drinking alcohol  
(c) Fear of using English (d) Fear of playing outdoor [Ans: (c) Fear of using English]
- Choose the right definition for the given term **'regicide'**.  
(a) the act of killing another person (b) the act of killing yourself  
(c) the act of killing a king (d) the act of killing a tyrant  
[Ans: (c) the act of killing a king]
- Choose the right definition for the given term **'acaricide'**.  
(a) killing of people (b) killing of mites  
(c) killing of father (d) killing of larval pests [Ans: (b) killing of mites]
- Choose the right definition for the given term **'deicide'**.  
(a) killing of giant (b) killing of a king  
(c) killing of a god or a divine being (d) killing of a bishop  
[Ans: (c) killing of a god or a divine being]
- Choose the right definition for the given term **'pyromania'**.  
(a) craze for books (b) strong desire to steal  
(c) abnormal craving for wealth (d) obsessive desire to set fire  
[Ans: (d) obsessive desire to set fire]



8. Choose the right definition for the given term '**kleptomania**'.
- (a) abnormal craving for wealth (b) abnormal tendency to lie  
(c) craze for books (d) strong desire to steal [Ans: (d) strong desire to steal]
- 9.. Choose the right definition for the given term '**squandermania**'.
- (a) strong desire to steal (b) craze for books  
(c) spending lavishly and wastefully (d) strong desire to drink alcohol  
[Ans: (c) spending lavishly and wastefully]
10. Choose the right definition for the given term '**suicide**'.
- (a) killing of self (b) killing of one's brother or sister  
(c) killing of a child (d) killing of insects [Ans: (a) killing of self]



## 7. Idioms

(Text Book Page No. : 109, 117)

An idiom is an expression in English language that has a special meaning of its own. It cannot be understood from the meanings of the individual words.

Idiom என்பது மரபுத்தொடர். சொல்ல வரும் ஒரு கருத்தை தனிச் சிறப்பியல்புடன் கூறுவதாகும்.

I told him he would have to make good. இங்கு 'to make good' - என்பது idiom. அது ஒரு 'to comensate for a wrongdoing' என்பதைக் குறிக்கிறது.

இப்பகுதியில் இடம் பெறும் வினாவில் ஒரு idiom தரப்பட்டிருக்கும். அதற்குச் சரியான அர்த்தத்தை கொடுக்கப்பட்டுள்ள 4 options - களிலிருந்து தேர்ந்தெடுத்து எழுத வேண்டும்.

Here are a few idioms that you came across in the play you have just read. For e.g. 'I told him he would have to make good.' The idiom 'to make good' means 'to compensate for a wrongdoing'.

### Some more idioms and meanings :

1	a bolt from the blue	unexpected event; complete surprise (usually unwelcome)- எதிர்பாராத நிகழ்ச்சி
2	a drop in the ocean	a very small amount compared with what is needed or expected - மிகச் சிறிய அளவு (பயனற்றது)
3	a penny for your thoughts	a way of asking what someone is thinking.- பிறர் என்ன நினைக்கிறார்கள் என்று கேட்கும் முறை
4	a stone's throw	a very short distance - குறைந்த தூரத்தில் (அருகில்)
5	a wild goose chase	a worthless hunt or chase - பயனற்ற முயற்சி
6	a yellow streak	cowardice in one's character - கோழைத்தனமிக்க
7	above board	honest, not secret - நேர்மையானது
8	add insult to injury	to worsen an unfavourable situation - சாதகமற்ற சூழ்நிலையை மேலும் மோசமாக்குவது
9	at close quarters	very near - வெகு அருகில்
10	at hand	very near - வெகு அருகில்
11	at loggerheads	to disagree strongly - திட்டவாட்டமாக மறுத்தல்
12	at snail's pace	very slowly - மிக மெதுவாக
13	at the drop of the hat	without any hesitation - எந்த தயக்கமும் இல்லாமல்
14	at the end of one's tether	to have no power, patience or endurance left - அதிகாரமோ, பொறுமையோ இல்லாத நிலை
15	barking up the wrong tree	accusing the wrong person - சம்பந்தமில்லாத ஆளை குற்றம் சாட்டுதல்



### Exercises

Develop the following hints into a readable passage and give a suitable title.

1. Farmer in a village - had a hen- Golden egg- farmer became rich By selling golden eggs -greedy - thought to get all eggs at a time - killed the hen -found no eggs.

Ans

#### The Greedy Farmer

Once upon a time, there lived a farmer in a village. He had a hen. The hen used to lay a golden egg every day. The farmer used to sell the golden egg in the market and got huge amount of money. Soon he became rich. He got a big house built. But the farmer was very greedy. He wanted to get more eggs every day. He thought, "At present I get an egg every day. This is not enough. Why should I not get all the eggs at a time? I must kill the hen to get all the golden eggs at a time." And the greedy farmer killed the hen. Did the farmer find any egg? No, He did not find any egg. He was very sad now. He could not get golden egg now. This happened only due to his greed.

**Moral :** Greediness is the cause of all sorrow.

2. A king distressed-his people lazy-to teach them a lesson he had a big stone put in the middle of the road one night-next day merchants pass and go round it-an officer driving in his carriage did the same-a young soldier came riding, did the same-all cursed the stone and blamed the government for not removing it - a foreigner – removed the stone- under it was an iron box, marked, "For the man who moves away the stone"- inside a purse full of money-the people were ashamed.

Ans

#### The King and His Lazy Kingdom

There was once a king who was totally unhappy and sad with his people who were too lazy to do some useful work. The King thought to teach them a lesson so he kept a big stone in the middle of a road one night when all his men were sleeping.

Next morning, merchants came and went round the stone and didn't even care to move the big stone so that there was easy passage of people and traffic. Then came an officer who with his horse carriage went round the big stone which laid untouched on the road. Then came a soldier who also came and went round the stone though being capable of getting the stone out of its way. Each and every who passed the stone cursed the Government for not removing it.

Then came a foreigner who was passing through that road, he decided to move that stone from there so he took the help of his mates and removed it. It was evening when the foreigner did such a nice work, at that very moment when the king came to that spot to congratulate them, he told that he disguised as a beggar and by the side of the road, he called for the official and the soldier when they came to about this they felt very ashamed with such a work that they had done.

The King then presented a box full of money which was kept in a hole beneath the stone and it was etched that this purse of money belongs to whoever got this stone out of there. After that day the Kingdom became very hard-working and was never as lazy as it was before.

**Moral :** Selfless service brings luck.

3. A sailor took his pet monkey with him to sea trip-terrible storm overturned ship,-a dolphin saved the monkey's life - took monkey to an island...-monkey said that he was a prince - Dolphin understood his lie- left monkey alone in the island.

Ans

#### The Monkey and the Dolphin

Long ago, there was a sailor who had a pet monkey. One day, along with other sailors he set out to sea on a trip in his sailing ship. This time he also took his pet monkey with him for



the journey. When they were far out at sea, a terrible storm overturned their ship. Everyone onboard fell in to the sea. The monkey was sure that he was going to be drowned. Suddenly a dolphin appeared and picked him up. The dolphin took monkey to an island. On reaching the island, the monkey came down from dolphin's back. The dolphin asked monkey, "Do you know this place?" The monkey replied, "Yes, I do! In fact, the king of this island is my best friend. Dolphin knew that no one lived in that island. So she said, "Oh! You are a prince! But now you can be the king. Monkey asked, "How?" Dolphin answered, "Simple! As you are the only living creature in this island, naturally you will be the king!" The dolphin swam away by leaving monkey alone in that island.

**Moral :** Those who lie and boast may end up in trouble.

4. King Solomon noted for his wisdom - Queen of Sheba heard of his fame - came to visit him - impressed by his wealth and grandeur - wanted to test his power of solving puzzles showed him two garlands of flowers, one in right hand and one in left-one real, the other artificial-asks, "Which is which?" - courtiers puzzled-both garlands look the same - Solomon silent - Queen feels triumphant-Solomon ordered windows to be opened-bees flew in from garden - buzzed about the Queen-all settled on garland in her right hand - Solomon said the flowers in right hand real, in left hand artificial - Queen impressed with his wisdom.

Ans

#### The wise King

King Solomon was noted for his wisdom. His fame spread wide and far. The Queen of Sheba heard of him and his wisdom. She paid a visit to him. She challenged him to solve a puzzle, posed by her."One garland is original and the other one is artificial. Which is the real one?" she asked, holding up two garlands of flowers. The two looked exactly the same. The courtiers were clueless about the right answer. King Solomon, himself remained silent. The Queen felt joy at defeating the King. Solomon ordered the windows to be opened. Bees flew in, buzzing. They hovered near the Queen and settled on the garland in her right hand. He declares that the garland in her right hand is a real one. The Queen accepts defeat and is truly impressed.

**Moral :** Knowledge is power.

5. An old woman is begging on the road - she looks poor - Sanjay a little boy feels for her - he wants to help her - she quickly holds him - puts him in huge sack - kidnaps him - a man chases her - saves Sanjay - hands over the lady to police Sanjay learns a lesson.

Ans

#### The beggar woman

An old woman was begging on the road. She looked very poor and sad. She was asking every passer-by to give some money but nobody paid heed to her cries.

A little boy, Sanjay saw the old woman. He felt sorry for her. So, he went near the woman and asked her if she needed some kind of help. Sanjay was a very innocent boy and he held the old woman's hand and said that he would provide every possible help to her. The woman grabbed Sanjay and tightly held him to muffle his screams.

She put him in a huge sack and started to sneak away from that place. A man who had been seeing her started to chase her. He caught up with the woman and easily tackled her. He freed Sanjay from the sack who was shivering from head to toe.

The man informed the police who immediately came to the place. He handed the lady to the police. The police contacted Sanjay's parents and escorted him to his house.

Sanjay learnt a lesson that day.

**Moral :** Appearance can be deceptive.







## 10. Expansion of Proverb

(Text Book Page No. : 119)

Narration is a recital of events, especially in chronological order, as the story narrated in a poem or the exposition in a drama. The narrative form is the most common mode of writing. Even news is narrated as a story. This makes reading both exciting and interesting.

1. இப்பகுதி வினாவில், ஒரு பழமொழி கொடுக்கப்பட்டு, அதற்கான அர்த்தத்தை 30 வார்த்தைகளில் எழுதும் படியாக கேட்கப்பட்டிருக்கும்.
2. குறிப்பிடப்பட்ட அந்த பழமொழியின் கருத்தை புரிந்து கொண்டு, அதன் அர்த்தத்தை எழுத வேண்டும்.
3. இதன் இறுதி வரியில் ஒரு நீதிபோதனையைக் கூறுவது நன்று.

### Exercises

1. Explain the meaning of the proverb : Unity is Strength

Ans

#### UNITY IS STRENGTH

'Unity is strength' is a very profound proverb. This proverb means that 'sticking together is a source of strength'.

It might be used to refer to families, marriages, countries, communities, and even classrooms at school or university. This proverb suggests, moreover, that we are stronger together than we are alone. At first, a man making his own family, lives separately. The peace and happiness of a family would depend on the unity among the members of the family. Observance of the principle of "Unity is Strength" is required every member to stand by the other in time of real need. This would require some sacrifice which would affect their personal interest and this loss of interest resulted in constant clash and quarrel among themselves. So a number of families in small groups were formed to avoid such unpleasant situation. There were also clash and fights among themselves and the small groups failed to protect themselves against more powerful groups. So they united themselves and a nation was built for greater security. This is the history of the formation of a nation. But a weak nation began to be tortured by the stronger one. So nations began to unite themselves for their safety and security.

2. Explain the meaning of the proverb : 'Blood is Thicker than Water'.

Ans

#### 'BLOOD IS THICKER THAN WATER'

This proverb is usually taken to mean that 'family relationships are stronger, more important or more binding than other relationships'. 'Blood is thicker than water' indicates that 'blood ties between families are particularly strong – like thick blood'. 'Thicker' here is used in the sense of meaning 'more powerful' or 'stronger' or 'more solid'. In particular, this proverb is often used to contrast family relationships with friendships. Friendships are said to be like weak 'water' compared to the strength of family relationships. There is yet another interpretation of this proverb that says 'the relationship among the soldiers is stronger than family relationships'. In this case, blood refers to the 'soldiers' that fights and shed blood together for their homeland.

3. Explain the meaning of the proverb : 'A rolling stone gathers no moss'

Ans

#### 'A ROLLING STONE GATHERS NO MOSS'

It is said to mean that 'a person who moves around a lot is free from responsibility'. Just as a stone that rolls quickly through the grass does not allow moss to grow on it, someone who is always moving from place to place never accumulates responsibilities. A rolling stone is someone who changes their ideas, life style, friendship group or location very often. 'A rolling stone gathers no moss' is a multivalent and rich proverb. It is often a very accurate reflection of life and relationships.



## Sura's XII Std Smart English

And, remembering the proverb can help us to act in the best way possible with respect to other people, and also with respect to the various duties and responsibilities that we have. This versatile proverb can express both the joys of roaming free and the joys of settling down and meeting our responsibilities!

4. Explain the meaning of the proverb : 'God Helps Those Who Help Themselves' (or) Self Help is the Best Help

Ans

### 'GOD HELPS THOSE WHO HELP THEMSELVES' (OR) SELF HELP IS THE BEST HELP

The proverb "God helps those who help themselves," means that "people who work hard and take responsibility for their lives will receive additional help from God in the form of good luck or opportunity." The proverb inspires us to be accountable and responsible for the results of our actions. It motivates us stay active and keep working towards our goals in life. Many people prefer to stay lazy and keep postponing things. They do nothing and simply blame luck for their failures. They think that some divine power will solve all of their problems automatically. However, this proverb emphasis on the importance taking proper actions in-order to achieve the desired result. A student's prayer for good result will be fruitful only when he prepares himself well for the examination. Similarly, an athlete's prayer for medals can be manifested, if he puts in immense effort during the practice sessions. God will give us immense opportunities. If we are not preparing ourselves well, we may not be able to fully utilize the opportunity.

5. Explain the meaning of the proverb : An Idle Brain is the Devil's Workshop.

Ans

### AN IDLE BRAIN IS THE DEVIL'S WORKSHOP

An Idle Brain is the Devil's Workshop. Evil thoughts enter our brain easily when we remain idle. When a man has nothing to do all sorts of evil ideas come to his mind. This will turn the man into a Devil. The mind of a man cannot remain vacant for a long time unless it is occupied with fruitful ideas, it will turn to bad thoughts.

So we should never keep our brain idle. It should always be occupied with serious thoughts. This is clear if we analyze the lives of the unemployed and the students of our society. Unemployment is a great evil. The mind of an unemployed person is always occupied with evil thoughts and desires. That is why every state should consider removing unemployment as early as possible.



## 11. Biographical Sketch

Biographical sketch means an account of the life and activities of an individual or family. It would include information about the person's name, place of residence, education, occupation, life and activities and other important details. A biographical sketch is always written by someone else except the person on whom it is written. It provides the pen picture of that person. A bio-sketch presents the facts about the person's life including what the person did and how he/she influenced the world. It should describe the person's personality and provide an explanation for why he or she acted in certain ways. Most bio-sketches not only present the facts but also tell what those facts mean.

ஒருவரது வாழ்க்கை மற்றும் அவரது சாதனைகளைச் சுருக்கமாக, அதே நேரத்தில், போற்றத்தக்க வகையில் எழுதி வழங்குதல் biographical sketch ஆகும்.



### General Hints :

- ◆ Written in third person
- ◆ Significant ,essential and impressive points are included
- ◆ Special awards or recognitions be mentioned
- ◆ descriptive

### Exercises

1. With the help of the given clues, write a bio-sketch of Subhash Chandra Bose, about 80-100 words.

**Subash Chandra Bose; Netaji- immense, Freedom Fighter- born- January 23, 1897, in Cuttack, Orissa- Career: Civil Services -Achievements: Joined struggle; established Indian National Army- Motto Give me blood and I will give you the freedom- Setback: Retreat after the defeat of Japan and Germany -Death Air crash over Taipei, Taiwan (Formosa) on August 18, 1945.**

Ans

#### SUBHASH CHANDRA BOSE

Subhash Chandra Bose, affectionately called Netaji, was born on January 23, 1897, in Cuttack, Orissa. He was one of the most prominent leaders of Indian freedom struggle. Deeply moved by the Jallianwala Bagh massacre, he gave up a promising career in the Civil Service to join the Freedom Movement. He founded the Indian National Army to overthrow British Empire from India. His famous motto was "Give me blood and I will give you freedom". However, the defeat of Japan and Germany in the Second World War forced INA to retreat and it could not achieve its objective. Subhash Chandra Bose was reportedly killed in an air crash over Taipei, Taiwan (Formosa) on August 18, 1945.

2. Given below are some notes on Anne Frank. Use them to write a short bio-sketch of her, about 100 words.

**Name: Anne Frank - Birth: June 12. 1929 in Frankfurt. Germany - Profession : Writer - Parents : Otto Frank (Father), Edith Frank (Mother). Margot (Elder sister) - Belongs to: Jewish Family - Best Known for : Writing a diary while hiding from the Nazis during World War II - Died : March 1945 at the age of 15 in the Bergen-Belson concentration camp - Achievements: Her famous work "The Diary of a Young Girl"- Anne's diary was published in user sixty-five different languages. - One of Anne's hobbies was to collect photos and postcards of movie stars.**

Ans

#### ANNE FRANK

Anne Frank was born on June 12, 1928 in Germany, Frankfurt. She was a writer. Her parents were Otto Frank (Father) and Edith Frank (Mother) . She had an elder sister named Margot. She belonged to the Jewish family. She wrote her famous work "The Diary of a Young Girl" while she was hiding from the Nazis during World War 11. Her work got published in sixty five different languages. Her favourite hobbies were collecting photographs and postcards of movie stars. She died in 1945 in the Bergen-Belson concentration camp.

3. Use the following information and write a short bio-sketch of Mother Teresa.

**Birth - 27 August 1910 of Albanian parents in Skopje**  
**Real Name - Agnes Gonxha Bojaxhiu**  
**1928 - Joined convent in Ireland; 18 years old**  
**1929 - Sent to Darjeeling, India**



## Sura's XII Std Smart English

- 1931 - Began teaching at Kolkata Girls' School
- 1948 - Left teaching to work among the poor in slums of Kolkata
- 1950-1996 - Worked for the downtrodden and sick destitute
- 1979 - Awarded Nobel Peace Prize
- Death - 5 September 1997

Ans

### MOTHER TERESA

Mother Teresa was born on 27 August 1910 of Albanian parents in Skopje. Her real name was Agnes Gonxha Bojaxhiu. She joined a convent in Ireland in 1928. When she was only 18 years old she was sent to Darjeeling. Here she began teaching in Kolkata Girls' School. Later she left teaching to work among the poor in slums. From 1948 she started working for the downtrodden and sick destitute. She worked selflessly for them. For her sincere, dedicated and selfless work, she was awarded Nobel Prize for peace in 1979. She left for her heavenly abode on 5 September 1997.

4. Use the notes given below to write a short bio-sketch of Vishwanathan Anand.

Born on 11<sup>th</sup> December 1969 Nickname: Popularly Known as "Vishy"

First title : The youngest National, Champion at the age of 16

Education : Holds a degree in commerce

Hobbies : reading, swimming, listening to music

Character : A man of discipline, self-centered, clear reasoning and immediate insight.

Awards and Honours : An Indian chess Grandmaster; former World Chess Champion.; won the World Chess Championship five times, was the undisputed World Champion from 2007 to 2013.

Ans

### THE INDIAN GRANDMASTER

Vishwanathan Anand who is popularly known as "Vishy" was born on 11<sup>th</sup> December 1969. He was declared as the youngest National Champion at the age of 16. Besides being a graduate in commerce, he is fond of reading, swimming and listening to music. He is a man of discipline and self-esteem. He is known as the Indian Chess Grandmaster.

